**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 105 (1987)

**Heft:** 178

**Heft**

**Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

**Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

**Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 16.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch**

1262 1112
SCHWEIZERISCHE
LANDESBIBLIOTHEK
3003 BERN 3 BUNDESHAUS


# Schweizerisches Handelsamtsblatt
# Feuille officielle suisse du commerce
# Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ✆ 031 61 22 21
Preise: Kalenderjahr Fr. 69.–, halbj. Fr. 40.–, Ausland Fr. 90.– jährlich
Inserate: Publicitas, 3001 Bern ✆ 031 65 11 11, pro mm 66 Rp.
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ✆ 031 61 22 21
Prix: Année civile fr. 69.–, un semestre fr. 40.–, étranger fr. 90.– par an
Annonces: Publicitas, 3001 Berne ✆ 031 65 11 11, le mm 66 cts
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

**No 178 – 3141**

Bern, Mittwoch, 5. August 1987 — 105. Jahrgang
Berne, mercredi, 5 août 1987 — 105e année

**No 178 – 5. 8. 1987**


## Inhalt – Sommaire – Sommario


### Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

**Konkurse und Nachlassverträge – Faillites et concordats – Fallimenti e concordati**

**Handelsregister – Registre du commerce – Registro di commercio**

Kantone – Cantons – Cantoni
Zürich, Bern, Luzern, Uri, Schwyz, Nidwalden, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell A.Rh., Appenzell I.Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

**Edelmetallkontrolle: Registrierung von Verantwortlichkeitsmarken – Contrôle des métaux précieux: Enregistrement de poinçons de maître – Controllo dei metalli preziosi: Registrazione di marchi d'artefice.**

**Bilanzen – Bilans – Bilanci**

### Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Der schweizerische Aussenhandel im ersten Halbjahr 1987 – Le commerce extérieur de la Suisse du premier semestre de 1987.

### Private Anzeigen – Annonces privées – Annunci privati


**Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale**

# Konkurse – Faillites – Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

## Konkurseröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

## Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

## Dichiarazioni di fallimento

(LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 e 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito, gl'interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (LEF 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gl'interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù, sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile hanno carattere di diritto reale senza inscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignoratizi o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignoratizi e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, fideiussori ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

**Kt. Zürich** (3651)

Gemeinschuldnerin: **Anlagen und Immobilien Aktiengesellschaft,** mit Sitz in Zürich, Limmatquai 52, 8001 Zürich.

Eigentümerin des folgenden Grundstückes:

In der Gemeinde Laax: Grundstück GBbl. 51102, Stockwerkeigentum, 31/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Parzelle 1113 mit Sonderrecht an der 2-Zimmer-Wohnung Nr. 4/5 im 1. OG, Kellerabteil Nr. 4/5 im UG.

Datum der Konkurseröffnung: 26. Juni 1987.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 25. August 1987.

8022 Zürich, 5. August 1987 — Konkursamt Zürich (Altstadt) Postfach, 8022 Zürich: A. Gossauer, Notar-Stellvertreter

**Kt. Zürich** (3507[1])

Gemeinschuldner: **Kaufmann Karl,** geb. 14. November 1952, von Basel, Textilgarnfärber, wohnhaft Morgenthalstrasse 28, 8038 Zürich.

Datum der Konkurseröffnung: 26. Juni 1987.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 18. August 1987.

8002 Zürich, 23. Juli 1987 — Konkursamt Enge-Zürich: A. Meier, Notar-Stellvertreter

**Kt. Zürich** (3638[2])

Gemeinschuldner: **Schäfer Max,** geb. 1959, von Niederlinsbach SO, Versicherungs-Inspektor, Rieterstrasse 11, 8002 Zürich (früher in Dulliken SO).

Datum der Konkurseröffnung: 1. Juli 1987.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 25. August 1987.

8002 Zürich, 27. Juli 1987 — Konkursamt Enge-Zürich

**Kt. Zürich** (3660)

Gemeinschuldnerin: **Goldschmid Holding AG in Liquidation,** Badenerstrasse 435, 8003 Zürich.

Datum der Konkurseröffnung: 26. Mai 1987 (Wiederaufnahme des am 27. März 1979 eingestellten Verfahrens).

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 18. August 1987, 14 Uhr, im Büro des Konkursamtes Wiedikon-Zürich, Weststrasse 70, Zürich 3.

Eingabefrist: bis 5. September 1987.

8036 Zürich, 31. Juli 1987 — Konkursamt Wiedikon-Zürich: E. Spitznagel, Notar

**Kt. Bern** (3652)

Schuldnerin: **Dawag, Aktiengesellschaft für Dach und Wand,** Frutigenstrasse 42, 3600 Thun, Zweigniederlassung Aarweg 14, 3110 Münsingen.

Eigentümerin des folgenden Grundstückes:

Därligen Stockwerkeigentum Nr. 313-57, 2-Zimmer-Wohnung im Dachgeschoss Haus B.

Datum der Eröffnung: 27. Juli 1987.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis und mit 25. August 1987.

Das Konkursamt erachtet sich als ermächtigt, die zur Konkursmasse gehörenden beweglichen Sachen sofort zu versteigern oder freihändig zu verkaufen, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis zum 15. August 1987 dagegen Einsprache erhebt. Stillschweigen gilt als Zustimmung. Die Gläubiger und weitere Interessenten werden aufgefordert, innerhalb derselben Frist schriftliche Angebote auf Erwerb der Beweglichkeiten beim Konkursamt Thun einzureichen.

Allfällige Eigentums- und Drittansprachen sind ebenfalls bis zum 15. August 1987 unter Vorlegung der Beweismittel beim Konkursamt Thun schriftlich geltend zu machen.

Die von der Gemeinschuldnerin unter der Nummer 326 406 ausgestellten Grossistenerklärungen werden hiermit widerrufen.

3601 Thun, 30. Juli 1987 — Konkursamt Thun: Leuenberger

**Kt. Basel-Stadt** (3666)

**Vorläufige Konkursanzeige**

Über **Krattinger Paul,** Schorenweg 53, Basel, Inhaber der am 6. Februar 1987 gelöschten Einzelfirma «Metallbau P. Krattinger», Rotterdam-Strasse 19, Basel, wurde am 18. Juni 1987 der Konkurs eröffnet.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

4001 Basel, 5. August 1987 — Konkursamt Basel-Stadt

**Kt. Basel-Stadt** (3665)

**Vorläufige Konkursanzeige**

Über **Farkas Laszlo,** Fürstensteinerstrasse 97, Basel, Inhaber der Einzelfirma «Video Shop 86 Farkas», J. J. Balmer-Strasse 3, Basel, wurde am 13. Juli 1987 der Konkurs eröffnet.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

4001 Basel, 5. August 1987 Konkursamt Basel-Stadt

**Kt. Basel-Stadt** (3664)

**Vorläufige Konkursanzeige**

Über **Scanu-Branca Orfeo,** Haltingerstrasse 17, Basel, Inhaber der Einzelfirma «Orfeo Scanu», Restaurant, Feldbergstrasse 1, Basel, wurde am 20. Juli 1987 der Konkurs eröffnet.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

4001 Basel, 5. August 1987 Konkursamt Basel-Stadt

**Kt. Basel-Landschaft** (3663)

Gemeinschuldner: **Baier Theo,** geb. 17. Mai 1965, Magaziner, von Wimmis BE, Zollweidenstrasse 17, 4142 Münchenstein.

Datum der Konkurseröffnung: 8. Juli 1987.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 26. August 1987 (Wert 8. Juli 1987).

4144 Arlesheim, 30. Juli 1987 Konkursamt Arlesheim

**Kt. Aargau** (3661)

**Vorläufige Konkursanzeige**

Das Bezirksgericht Brugg eröffnete mit Urteil vom 7. Juli 1987 den Konkurs über **Kropp Heinz,** geb. 1957, Kaufmann, von Basel, in Remigen, Kirchgasse 335, Inhaber der Einzelfirma Porky Travel Heinz Kropp, Schulstrasse 2, Nussbaumen.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

5200 Brugg, 2. August 1987 Konkursamt Brugg

**Ct. Ticino** (3639)

Fallito: **Suckow Bernd Joachim,** Comano.

Data dell'apertura del fallimento: 15 luglio 1987, decreto della Camera di esecuzione e fallimenti del Tribunale di appello, Lugano.

Prima assemblea dei creditori: 12 agosto 1987, alle ore 10.30, presso la sala incanti dell'ufficio esecuzione e fallimenti, Palazzo di giustizia, Lugano, cortile interno.

Termine per l'insinuazione dei crediti: 4 settembre 1987.

6901 Lugano, 5 agosto 1987 Ufficio esecuzione e fallimenti del 2° circondario di Lugano

**Ct. de Neuchâtel** (3662)

Failli: **Meroni Jean,** entreprise de maçonnerie, rue de France 12, 2400 Le Locle.

Propriétaire des art. 7104 et 7105 du cadastre du Locle.

Date de l'ouverture de la faillite: 7 juillet 1987.

Liquidation sommaire, art. 231 LP, ordonnée le 31 juillet 1987.

Délai pour les productions: 25 août 1987 (inclusivement).

Délai pour l'indication des servitudes: 25 août 1987 (inclusivement).

2400 Le Locle, 5 août 1987 Office des faillites

## Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG 230)

**Kt. Zürich** (3640)

Über die **Gold-Gym Zürich AG,** Kiefernweg 18, 8057 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 16. Juli 1987 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 24. Juli 1987 mangels Aktiven eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 17. August 1987 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2500.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8042 Zürich, 27. Juli 1987 Konkursamt Unterstrass-Zürich Postfach, 8042 Zürich W. Ritter, Notar-Stellvertreter

**Kt. Schwyz** (3683)

Der Einzelrichter des Bezirksgerichtes Höfe hat mit Verfügung vom 17. Juli 1987 über **AG für Kehrichtverbrennungsanlagen, Kevag,** mit Sitz an der Wilenstrasse 155, 8832 Wilen-Wollerau (Gemeinde Freienbach), Entwicklung, Fabrikation, Vertrieb und Betrieb von Kehrichtverbrennungsanlagen, den Konkurs eröffnet.

Das Verfahren gilt gemäss Art. 230 SchKG als mangels Aktiven eingestellt und geschlossen, falls nicht ein Gläubiger beim unterzeichneten Konkursamt innert 10 Tagen seit der Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 5. August 1987 die Durchführung des Verfahrens verlangt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 5000.– leistet.

8832 Wollerau, 31. Juli 1987 Konkursamt Höfe: Hans Paul Zangerl

**Kt. Basel-Stadt** (3668)

Gemeinschuldnerin: **Hecklin Beatrice,** geb. 3. Dezember 1954, von Basel, Spalentorweg 4, Basel, Inhaberin der Einzelfirma «Video-Partner-Service B. Hecklin», Partnervermittlung mittels Video, Elisabethenstrasse 44, Basel.

Datum der Konkurseröffnung: 2. Juli 1987.

Einstellung des Konkursverfahrens mangels Aktiven durch das Dreiergericht: 30. Juli 1987.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 15. August 1987 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 2500.– (Nachforderung für ungedeckte Kosten vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

4001 Basel, 5. August 1987 Konkursamt Basel-Stadt

**Kt. Basel-Stadt** (3667)

Gemeinschuldner: **von Felten Karl,** geb. 18. Juni 1952, von Winznau SO, Inhaber der am 15. Mai 1987 erloschenen Einzelfirma «Steinhauerei von Felten», Solothurnerstrasse 46, Basel.

Datum der Konkurseröffnung: 9. Juli 1987.

Einstellung des Konkursverfahrens mangels Aktiven durch das Dreiergericht: 30. Juli 1987.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 15. August 1987 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 5000.– (Nachforderung für ungedeckte Kosten vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

4001 Basel, 5. August 1987 Konkursamt Basel-Stadt

**Kt. Basel-Landschaft** (3669)

Über **Stucki-Déglise Albano,** geb. 1954, von Basel und Konolfingen BE, Maler/Tapezierer, Kernmattstrasse 39A, 4102 Binningen, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidenten zu Arlesheim vom 16. Juni 1987 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 27. Juli 1987 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 17. August 1987 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im Betrage von Fr. 5000.– (Mehrforderungen vorbehalten) Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

4102 Binningen, 5. August 1987 Konkursamt Binningen

## Kollokationsplan – Etat de collocation

(SchKG 249–251) – (LP 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation original ou rectifié passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

## Graduatoria

(LEF 249–251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

**Kt. Zürich** (3653)

**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurse über **Koller Ernst,** geb. 4. November 1924, Langfurrenstrasse 64, 8105 Regensdorf, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Höngg-Zürich, Wieslergasse 10, 8049 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 5. August 1987 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Dielsdorf anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind beim Bezirksgericht Dielsdorf als Aufsichtsbehörde schriftlich einzureichen:

Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke.

8049 Zürich, 30. Juli 1987 Konkursamt Höngg-Zürich: W. Kunz, Notar-Stellvertreter

**Kt. Zürich** (3670)

**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurse über **Weber Beat,** geb. 3. Juni 1953, von Hohenrain LU, Kappenbühlweg 16, 8049 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Höngg-Zürich, Wieslergasse 10, 8049 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 5. August 1987 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:

a. beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde:
   Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke,
b. beim Konkursamt:
   Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung
   – der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen,
   – der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8049 Zürich, 31. Juli 1987 Konkursamt Höngg-Zürich: W. Kunz, Notar-Stellvertreter

**Kt. Zürich** (3654)

**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurse über **Interozon AG,** mit Sitz in Bachenbülach, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Bülach, Spitalstrasse 15, 8180 Bülach, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 5. August 1987 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Bülach, 8180 Bülach, anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt schriftlich einzureichen:

Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung
– der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen,
– der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8180 Bülach, 5. August 1987 Konkursamt Bülach

**Kt. Schwyz** (3671)

**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurs über **Weber-Gloor Marcel,** geb. 8. Juni 1963, von Menzingen ZG, wohnhaft gewesen Roosstrasse 37, 8832 Wollerau, nun Mühletal, 8874 Mühlehorn, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 5. August 1987 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter des Bezirksgerichtes Höfe, Rathaus, Roosstrasse 3, 8832 Wollerau, anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Kollokationsplan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:

a. beim Bezirksgericht Höfe.
   Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke,
b. beim Konkursamt Höfe:
   Begehren um Abtretung der Rechte gemäss Art. 260 SchKG zur Bestreitung der
   – von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen,
   – noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8832 Wollerau, 29. Juli 1987 Konkursamt Höfe: E. Hegner, Notar-Stellvertreter

**Kt. Zug** (3672)

**Kollokationsplan und Inventar**

In der konkursamtlichen Nachlassliquidation über die Verlassenschaft des am 24. März 1987 verstorbenen **Deschwanden Eduard,** geb. 25. April 1964, von Kerns OW, wohnhaft gewesen in 6332 Hagendorn, Dorfstrasse 17, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den Beteiligten beim Konkursamt Zug zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 5. August 1987 durch Klageschrift im Doppel beim Kantonsgerichtspräsidium Zug anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

6300 Zug, 31. Juli 1987 Konkursamt Zug

**Kt. Zug** (3675)

**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurs über die **Garage A + M AG,** Im Bösch 63, 6331 Hünenberg, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den Beteiligten beim Konkursamt Zug zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 5. August 1987 durch Klageschrift im Doppel beim Kantonsgerichtspräsidium Zug anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne von Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen sind innert der gleichen Frist an das Konkursamt Zug zu richten.

6300 Zug, 31. Juli 1987 Konkursamt Zug

**Kt. Zug** (3673)

**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurs über die **Giger Bruno,** geb. 19. Juni 1955, von Mühlau AG, Gärtliweg 11, 6300 Zug, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den Beteiligten beim Konkursamt Zug zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 5. August 1987 durch Klageschrift im Doppel beim Kantonsgerichtspräsidium Zug anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Allfällige Beschwerden gegen die Ausscheidung von Kompetenzstücken sind schriftlich im Doppel innert der gleichen Frist bei der Justizkommission des Kantons Zug einzureichen.

Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne von Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen sind innert der gleichen Frist an das Konkursamt Zug zu richten.

6300 Zug, 31. Juli 1987 Konkursamt Zug

**Kt. Zug** (3674)

**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurs über die **Riwatec AG,** Untere Allmendstrasse 5, 6312 Steinhausen, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den Beteiligten beim Konkursamt Zug zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 5. August 1987 durch Klageschrift im Doppel beim Kantonsgerichtspräsidium Zug anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

6300 Zug, 31. Juli 1987 Konkursamt Zug

**Ct. Ticino** (3641)

Si rende noto che presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prenderne conoscenza, è depositata a contare dal 5 agosto 1987, la graduatoria nel fallimento n. 6/86 **Steinclara SA,** Claro.

Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte davanti al giudice del fallimento entro dieci giorni dal deposito. In caso contrario essa si considererà come riconosciuta.

6710 Biasca, 28 luglio 1987 Ufficio esecuzione e fallimenti
Per l'ufficio: G. Mossi, suppl. uff.

**Ct. de Vaud** (3642)

**Etat de collocation complémentaire**

Failli: **Kaczor Jan,** 1947, rue de Neuchâtel 38, Grandson.

L'état de collocation, modifié ensuite de l'admission d'une créance garantie par gage mobilier et trois créances de 5e classe, est déposé à l'office des faillites de Grandson le 5 août 1987 où il peut être consulté.

Les actions en modification doivent être introduites dans un délai échéant le 15 août 1987. A défaut, il sera exécutoire.

1422 Grandson, 29 juillet 1987 Le préposé aux faillites:
Laurent

**Ct. du Jura** (3655)

**Etat de collocation complémentaire**

Faillie: **Fondation pour l'éducation, la santé et la vie,** Le Noirmont.

L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée, modifié à la suite d'admission ultérieure de créances et de productions tardives peut être consulté à l'office soussigné.

Les actions en contestation doivent être introduites dans les dix jours à compter de cette publication. Sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

2726 Saignelégier, 5 août 1987 Office des faillites
Le préposé: Marcel Borne

**Ct. du Jura** (3656)

**Etat de collocation complémentaire**

Faillie: **S.I. Roc-Montès S.A.,** Le Noirmont.

L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée, modifié à la suite de l'admission ultérieure d'une créance, peut être consulté à l'office soussigné.

Les actions en contestation doivent être introduites dans les dix jours à compter de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

2726 Saignelégier, 5 août 1987 Office des faillites
Le préposé: Marcel Borne

## Schluss des Konkursverfahrens

(SchKG 268)

## Clôture de la faillite

(LP 268)

## Chiusura del fallimento

(LEF 268)

**Kt. Bern** (3678)

Gemeinschuldner: **Wüthrich Hans-Ulrich,** vormals 3205 Gümmenen, nun Ryfstrasse 70, 3280 Murten.

Datum des Schlusses: 31. Juli 1987.

3177 Laupen, 31. Juli 1987 Konkursamt Laupen

**Ct. de Berne** (3657)

Faillie: **TBM Eggimann & Cie S.A.,** rue du Vallon 26, 2610 St-Imier.

Date de clôture: 30 juillet 1987.

2708 Courtelary, 30 juillet 1987 Office des faillites de Courtelary
Le préposé: R. Langel

**Kt. Zug** (3679)

Der Konkursrichter des Kantons Zug hat mit Verfügung vom 22. Juli 1987 folgende Konkursverfahren als geschlossen erklärt:

**Ritzmann Peter,** geb. 26. November 1953, von Flaach ZH, Kaufmann, wohnhaft gewesen in 6331 Hünenberg, Rebenweg 9,

**Herzig Alfred,** geb. 10. Januar 1952, von Grub AR, Modellschreiner, Pilatusstrasse 8, 6312 Steinhausen.

6300 Zug, 31. Juli 1987 Konkursamt Zug

**Ct. Ticino** (3644)

La procedura di liquidazione del fallimento **Acquatec SA,** Grancia, è dichiarata chiusa con decreto 24 luglio 1987 della pretura del Distretto di Lugano, sezione 5, Lugano.

6901 Lugano, 4 agosto 1987 Ufficio esecuzione e fallimenti
Lugano, 1° circondario
Per l'ufficio: F. Poncioni, uff.

**Ct. Ticino** (3643)

La procedura di liquidazione del fallimento **Vuille Georges Alain,** Lugano, è dichiarata chiusa con decreto 24 luglio 1987 della pretura del Distretto di Lugano, sezione 5, Lugano.

6901 Lugano, 4 agosto 1987 Ufficio esecuzione e fallimenti
Lugano, 1° circondario
Per l'ufficio: F. Poncioni, uff.

**Ct. de Vaud** (3645)

Par décision du 22 juillet 1987, le président du Tribunal du district de Cossonay a prononcé la clôture de la faillite de **Pascual Ricardo,** extenancier du Café-Restaurant «Au Lion-d'Or», 1141, Montricher.

1304 Cossonay, 29 juillet 1987 Office des faillites:
G. Wagnière, préposé

**Ct. de Vaud** (3646)

Le président du Tribunal du district de Lavaux a prononcé, en date du 19 février 1987, la clôture pure et simple de la faillite suivante:

**Vari-Glass S.A.,** route du Château, 1073 Savigny.

1096 Cully, 27 juillet 1987 Office des faillites:
A. Rime, préposé

**Ct. du Jura** (3676)

Faillie: **Jura Carna S.A.,** boucherie industrielle à Courgenay, avec siège social à Porrentruy.

Date de la clôture: 30 juillet 1987.

2900 Porrentruy, 31 juillet 1987

Office des faillites de Porrentruy
Le préposé: René Domont

**Ct. du Jura** (3677)

Faillie: **MIT S.A.,** importation, manutention et transport de matériaux pour l'industrie et le bâtiment, avec siège social à Porrentruy.

Date de la clôture: 30 juillet 1987.

2900 Porrentruy, 31 juillet 1987

Office des faillites de Porrentruy
Le préposé: René Domont

## Konkurssteigerungen

(SchKG 257–259)

**Kt. Glarus** (3680²)

**Konkursamtliche Liegenschaften- und Fahrhabeversteigerung**

Im Konkurs über den Nachlass des am 27. Juli 1986 verstorbenen **Karpf Max Werner,** 1930, von Zürich und Bellikon AG, wohnhaft gewesen Rossacher 8, 8126 Zumikon, werden am

Freitag, 11. September 1987, 11 Uhr, im Hotel Alpina, 8784 Braunwald GL,

die nachstehenden Liegenschaften der Appartementüberbauung im Strick, Braunwald, samt Zugehör öffentlich versteigert:

Grundbuch Braunwald

| | | |
|---|---|---|
| 1. Eidg. Nr. 446 | 3 a 69m² | Wohngebäude, LB-Nr. 874, Garten, Platz<br>Haus Nr. 5, Studios Nr. 17–20 |
| 2. Eidg. Nr. 548 | 8 a 35 m² | Wohngebäude, LB-Nr. 889, Garten, Platz<br>Häuser Nr. 1 und 2, Studios Nr. 1–8 |
| 3. Eidg. Nr. 606 | 6 a 45 m² | Wohngebäude, LB-Nr. 900, Garten, Platz<br>Häuser Nr. 3 und 4, Studios Nr. 9–16 |
| 4. Eidg. Nr. 607 | 4 a 81 m² | Remise/Stall, LB-Nr. 310, Platz |
| 5. Eidg. Nr. 448 | 20 a 43 m² | Wiese |
| 6. Eidg. Nr. 678 | 1 a 53 m² | Wiese |

alles im mittleren Strick in Braunwald liegend

Konkursamtliche Schätzung:

| | | |
|---|---|---|
| Objekte 1–3 | Fr. | 1 950 000.– |
| Objekt 4 | Fr. | 50 000.– |
| Objekte 5+6 | Fr. | 82 000.– |

Weiterer Beschrieb gemäss Lastenverzeichnis. Als Zugehör zu Objekt 1, 2 und 3 sind Mobiliargegenstände und Vorhänge mitverpfändet laut Verzeichnis vom 6. Dezember 1976 bzw. Konkursinventar. Es werden zunächst die Grundstücke Ziffern 1 bis 3 hiervor gemeinsam versteigert. Sodann wird Objekt 4 einzeln ausgerufen, und Objekt 5 und 6 werden wiederum gemeinsam versteigert.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 8. August 1987 an beim Konkursamt Küsnacht ZH sowie beim beauftragten Konkursamt des Kantons Glarus zur Einsicht auf. Die Barzahlungen vor dem Zuschlag sind wie folgt zu leisten:

Für Objekt 1 bis 3 Fr. 50 000.–. Für Objekt 4 Fr. 3000.– und für Objekt 5 und 6 Fr. 5000.–. Die Anzahlung kann auch in Form eines durch eine Schweizer Bank ausgestellten Schecks erfolgen.

Besichtigung nach vorheriger Absprache mit dem Konkursamt Glarus, Telefon 058 61 74 24.

Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland aufmerksam gemacht.

**Fahrhabeversteigerung**

An die Liegenschaftsversteigerungen anschliessend werden um 15 Uhr im Restaurant «Glarnerstube» im Strick, Braunwald, folgende Fahrhabegegenstände versteigert:

Restauranteinrichtung 6 Tische, 27 Stühle, Friteuse Valentine, Gasgrill, Elektroofen Jura, Servierboy, Gartentische und Gartenstühle, Balkontischli, Balkonstühle, Staubsauger, 105 Stück Wolldecken, 20 Fernsehapparate, 13 Radios, 27 Bilder und anderes mehr.

Die Steigerungsobjekte können ab 14.30 Uhr an Ort besichtigt werden.

8750 Glarus, 5. August 1987

Im Auftrag des Konkursamtes Küsnacht ZH:
Konkursamt des Kantons Glarus

## Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 138, 142; VZG vom 23. April 1920, abgeändert am 4. Dezember 1975, Art. 29, 73a)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Bewerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Ist ein Miteigentumsanteil zu verwerten (Art. 73a VZG), sind innert der gleichen Frist auch die Rechte am Grundstück als Ganzem anzumelden.

**Kt. Appenzell A. Rh.** (3647)

**Betreibungsrechtliche Liegenschaftssteigerung**
(Steigerungsanzeige)

Schuldnerin: **Fekam AG,** Bülachen 356, 9426 Lutzenberg.

Grundeigentümer: Kutschera Alois, Wilerstrasse 120A, 9620 Lichtensteig.

Grundpfand:

Grundbuch Lutzenberg, Nr. 349, Plan 5, Wohnhaus Assek. Nr. 406, Bülachen, 3920 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten, Wiese und Weg.

Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 480 000.–.

Grundbuch Lutzenberg, Nr. 360, Plan 5, Lager mit Garage Assek. 365, Bülachen, 345 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum.

Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 93 000.–.

Die Verwertung wird verlangt infolge Betreibung auf Verwertung eines Grundpfandes, Betr. Nr. 5710, Betreibungsamt Appenzeller Vorderland, 9410 Heiden.

Steigerungstag: Donnerstag, 8. Oktober 1987, 14 Uhr.

Steigerungslokal: Hotel Brauerei, 9410 Heiden.

Eingabefrist: 25. August 1987.

Auflage der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis: Während 10 Tagen ab 9. September 1987 beim Betreibungsamt Appenzeller Vorderland, Bahnhofstrasse 3, 9410 Heiden.

Die Interessenten werden auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland aufmerksam gemacht.

9410 Heiden, 29. Juli 1987 Betreibungsamt Appenzeller Vorderland:
H. Frauenknecht

# Nachlassverträge – Concordats Concordati

## Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

## Moratoria del concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti

(LEF 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.

I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

**Kt. Bern** (3681)

Der **Hotel Rustica AG Frutigen,** Niederfeld, Frutigen, wurde am 31. Juli 1987 durch den Gerichtspräsidenten von Frutigen eine Nachlass-Stundung von 4 Monaten gewährt und als Sachwalter bestimmt die Herren Otto Höppli, Schwanden bei Brienz, und Notar Ulrich Germann, Frutigen. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert per 31. Juli 1987, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage der Beweismittel, innert 20 Tagen seit Publikation beim Sachwalter Notar Ulrich Germann, Postfach 76, 3714 Frutigen, anzumelden.

Gläubiger, die ihre Forderungen nicht oder verspätet anmelden, sind bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt.

Gläubigerversammlung: Freitag, den 9. Oktober 1987, 15 Uhr, im Hotel Rustica, Frutigen.

Aktenauflage: 10 Tage vor und nach der Versammlung beim Betreibungsamnt Frutigen.

3714 Frutigen, 31. Juli 1987 Die Sachwalter: Ulrich Germann und Otto Höppli

**Ct. Ticino** (3658)

La pretura del Distretto di Lugano, sezione 5, comunica che, con decisione 24 luglio 1987, ha concesso una moratoria di quattro mesi a scopo di concordato al signor **Poletti Agostino,** Lugano.

Quale commissario del concordato è stata designata l'Avv. Mariagrazia Will, c/o studio legale Avv. Stefano Will, via Lavizzari 3, Lugano.

6900 Lugano, 30 luglio 1987 Il pretore: Avv. Paolo Ermotti

**Ct. Ticino** (3682)

Debitore: **Poletti Agostino,** Lugano.

Data del decreto di moratoria: 24 luglio 1987.

Durata della moratoria: 4 mesi.

Commissario del concordato: Avv. Mariagrazia Will-Rossini, via Lavizzari 3, 6900 Lugano, tel. 091 23 98 33/4.

Termine per la notifica dei crediti: entro 20 giorni dalla presente pubblicazione, con la comminatoria che i creditori che non avessero notificato i loro crediti entro tale data, non avranno diritto di voto nelle deliberazioni del concordato.

6900 Lugano, 30 luglio 1987 Il commissario del concordato: Avv. Mariagrazia Will-Rossini

**Ct. Ticino** (3684)

Debitore: **Marazza Aldo,** Bissone.

Decreto di moratoria: 25 giugno 1987, del pretore del Distretto di Lugano.

Durata della moratoria: quattro mesi.

Commissario del concordato: lic. iur. Werner Walser, c/o Studio legale, Avv. Galli, via Ginevra 4, 6900 Lugano.

Termine per la notifica: entro 20 giorni dalla presente pubblicazione presso il commissario del concordato, con la comminatoria che in caso di omissione i creditori non avranno diritto di voto nelle deliberazioni del concordato.

Adunanza dei creditori: martedì 15 settembre 1987, alle ore 9.30, presso lo studio del commissario, via Ginevra 4, Lugano.

Esame degli atti: 10 giorni prima dell'adunanza, presso il commissario in via Ginevra 4, a Lugano.

6900 Lugano, 31 luglio 1987 Il commissario del concordato: W. Walser

## Verteilungsliste und Schlussrechnung im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung

(SchKG 316p)

**Kt. Bern** (3648)

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der Firma **Speck AG,** Breitfeldstrasse 11, 3252 Worben, liegt die definitive Verteilungsliste und die Schlussrechnung den beteiligten Gläubigern ab 6. August 1987 während 20 Tagen, d. h. bis zum 26. August 1987, im Büro des Liquidators, Jean Hirsbrunner, c/o Verex-Treuhand AG, Dufourstrasse 51, 2502 Biel, zur Einsichtnahme auf.

Allfällige Beschwerden sind innert der Auflagefrist der Aufsichtsbehörde (Richteramt II, Nidau) einzureichen.

2502 Biel, 5. August 1987 Der Liquidator: Jean Hirsbrunner

# Verschiedenes – Divers – Varia

**Kt. Zürich** (3649)

**Rechenschaftsbericht**

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der **Hegistrasse Liegenschaften AG in Nachlassliquidation,** Zürich, liegt der Rechenschaftsbericht des Liquidators per 31. Dezember 1986 vom 10. bis 19. August 1987 den beteiligten Gläubigern im Büro des Liquidators, Dr. R. P. Umbricht, Bahnhofstrase 22, 8001 Zürich, 4. Stock, zur Einsicht auf. Voranmeldung über Telefon 01 211 25 50 erforderlich.

8001 Zürich, 30. Juli 1987 Der Liquidator: Dr. R. P. Umbricht

**Kt. St. Gallen** (3659)

**Spezialliquidation nach Art. 134 VZG**

Schuldnerin und Grundeigentümerin: Firma **Kellenberger & Partner AG,** Schloss Klingelburg, 9424 Rheineck.

Grundpfand: Grundstück Nr. 962, Grundbuch Rehetobel, bestehend aus 6360 m² Wiese und Weg.

Eingabefrist für Grundpfandforderungen und Dienstbarkeiten: bis 25. August 1987.

9001 St. Gallen, 30. Juli 1987

Konkursamt des Kantons St. Gallen: Eisenhut

**Ct. de Vaud** (3650²)

**Vente aux enchères**

**Objectifs – modules de fondu enchainé**

Vendredi 28 août 1987, à 14 h. 30, à Ballaigues, dans les locaux de la société **Pignons Société anonyme de mécanique de précision,** l'office soussigné procédera à la vente aux enchères publiques, à tout prix, au comptant (pas de chèque) et sans garantie, de:

- 350 objectifs «Vivitar», 24 mm F: 2.80
- 20 objectifs «Soligor», zoom, 85–205 mm avec converter et filtre
- 50 appareils «Varidia» de fondu enchaîné pour projecteurs Kodak Ektagraphic

Vente par lots. Enlèvement immédiat.

Biens visibles dès 14 h.

Vente susceptible d'être renvoyée, se renseigner au préalable au 024 41 29 35.

1350 Orbe, 10 juillet 1987 Office des poursuites d'Orbe: D. Perret, substitut

**Ct. de Genève** (3685)

**Retrait de demande de sursis concordataire**

Débitrice: **La Reliure industrielle Roger Veihl ERVE, J.-M. Champ-Renaud et M. Hertzschuch successeurs,** société en nom collectif, ayant son siège route du Nant-d'Avril 107, 1217 Meyrin.

Selon avis du 31 juillet dernier de Me Roger Mock, avocat, mandataire de la débitrice, confirmé par lettre du 3 août 1987 au Tribunal de première instance, la débitrice retire la demande de sursis concordataire déposée auprès du président de la Chambre commerciale du dit Tribunal.

En conséquence, l'assemblée des créanciers fixée au jeudi 13 août 1987, à Genève, n'a plus lieu d'être. Elle est donc annulée.

1211 Genève 3, 3 août 1987 Le commissaire au sursis: Roger-M. Siffert

# Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

## Zürich – Zurich – Zurigo

27. Juli 1987

**GZP Informatik AG (GZP Informatik SA) (GZP Informatik Ltd),** in Horgen, Sonnenhof 1387, c/o Daniel Ziegler, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 30. 6. 1987. Zweck: Übernahme und Besorgung aller Aufträge, die zum Tätigkeitsgebiet einer EDV-Beratungsfirma gehören können, namentlich auf dem Gebiet Analyse, Programmierung und EDV-Projektleitung; weiter Beratung von Unternehmungen im Bereich der EDV; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen und Grundstücke erwerben. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Im gehören an: Rudolf Gutbrod, von Pfäffikon ZH, in Langnau am Albis, Präsident, und Daniel Ziegler, von Stetten SH, in Horgen, beide mit Einzelunterschrift, sowie Franz Del Fatti, von Fischenthal, in Jona, dieser ohne Zeichnungsberechtigung.

27. Juli 1987

**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG),** in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 134 vom 15. 6. 1987, S. 2394). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen: Urs Rinderknecht, von Wallisellen und Turgi, in Obersiggenthal. Stephan Häringer führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien, nun jedoch für das Gesamtunternehmen.

27. Juli 1987

**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG),** Zweigniederlassung in Affoltern am Albis (SHAB Nr. 106 vom 11. 5. 1987, S. 1870)
**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG),** Zweigniederlassung in Bülach (SHAB Nr. 106 vom 11. 5. 1987, S. 1870)
**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG),** Zweigniederlassung in Dübendorf (SHAB Nr. 106 vom 11. 5. 1987, S. 1870)
**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG),** Zweigniederlassung in Horgen (SHAB Nr. 107 vom 12. 5. 1987, S. 1893)
**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG),** Zweigniederlassung in Kloten (SHAB Nr. 106 vom 11. 5. 1987, S. 1870)
**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung Kloten-Flughafen,** in Kloten (SHAB Nr. 120 vom 27. 5. 1987, S. 2148)
**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG),** Zweigniederlassung in Meilen (SHAB Nr. 106 vom 11. 5. 1987, S. 1870)
**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung Glattbrugg,** in Opfikon (SHAB Nr. 106 vom 11. 5. 1987, S. 1870)
**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG),** Zweigniederlassung in Regensdorf (SHAB Nr. 106 vom 11. 5. 1987, S. 1870)
**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG),** Zweigniederlassung in Rüschlikon (SHAB Nr. 106 vom 11. 5. 1987, S. 1870)
**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG),** Zweigniederlassung in Rüti (SHAB Nr. 106 vom 11. 5. 1987, S. 1870)
**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG),** Zweigniederlassung in Schlieren (SHAB Nr. 73 vom 30. 3. 1987, S. 1225)
**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG),** Zweigniederlassung in Schwerzenbach (SHAB Nr. 106 vom 11. 5. 1987, S. 1870)
**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG),** Zweigniederlassung in Uster (SHAB Nr. 106 vom 11. 5. 1987, S. 1870)
**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG),** Zweigniederlassung in Wallisellen (SHAB Nr. 107 vom 12. 5. 1987, S. 1893)
**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG),** Zweigniederlassung in Wetzikon (SHAB Nr. 107 vom 12. 5. 1987, S. 1893)
**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung Bleicherweg,** in Zürich 2 (SHAB Nr. 120 vom 27. 5. 1987, S. 2148)
**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung Witikon,** in Zürich 7 (SHAB Nr. 106 vom 11. 5. 1987, S. 1870)
**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung Seefeld,** in Zürich 8 (SHAB Nr. 120 vom 27. 5. 1987, S. 2148)
**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung Altstetten,** in Zürich 9 (SHAB Nr. 106 vom 11. 5. 1987, S. 1870)
**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung Höngg,** in Zürich 10 (SHAB Nr. 106 vom 11. 5. 1987, S. 1870)
**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung Oerlikon,** in Zürich 11 (SHAB Nr. 106 vom 11. 5. 1987, S. 1870)

Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich 1. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Stephan Häringer, von Zürich, in Zumikon, und Urs Rinderknecht, von Wallisellen und Turgi, in Obersiggenthal.

27. Juli 1987

**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG),** Zweigniederlassung in Winterthur I (SHAB Nr. 107 vom 12. 5. 1987, S. 1893), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich 1. Unterschrift von Rudolf Gamp sowie Prokura von Werner Jakob Hilber erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Stephan Häringer, von Zürich, in Zumikon; Urs Rinderknecht, von Wallisellen und Turgi, in Obersiggenthal, und Peter Wiedl, von Eschlikon, in Wil SG.

27. Juli 1987

**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG),** Zweigniederlassung in Zollikon (SHAB Nr. 120 vom 27. 5. 1987, S. 2148), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich 1. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Stephan Häringer, von Zürich, in Zumikon, und Urs Rinderknecht, von Wallisellen und Turgi, in Obersiggenthal. Neue Adresse: Bergstrasse 17.

27. Juli 1987

**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung Wiedikon,** in Zürich 3 (SHAB Nr. 106 vom 11. 5. 1987, S. 1870), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich 1. Prokura von Walter Stark erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Stephan Häringer, von Zürich, in Zumikon, und Urs Rinderknecht, von Wallisellen und Turgi, in Obersiggenthal.

27. Juli 1987

**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung Albisriederplatz,** in Zürich 4 (SHAB Nr. 106 vom 11. 5. 1987, S. 1870), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich 1. Prokura von Markus Egloff erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Stephan Häringer, von Zürich, in Zumikon, und Urs Rinderknecht, von Wallisellen und Turgi, in Obersiggenthal.

27. Juli 1987

**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung Fluntern,** in Zürich 7 (SHAB Nr. 106 vom 11. 5. 1987, S. 1870), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich 1. Prokura von Peter A. Kuoni erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Stephan Häringer, von Zürich, in Zumikon, und Urs Rinderknecht, von Wallisellen und Turgi, in Obersiggenthal.

27. Juli 1987
**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung Römerhof,** in Zürich 7 (SHAB Nr. 120 vom 27. 5. 1987, S. 2148), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich 1. Prokura von Peter A. Kuoni erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Stephan Häringer, von Zürich, in Zumikon, und Urs Rinderknecht, von Wallisellen und Turgi, in Obersiggenthal. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Peter A. Kuoni, von Chur und Jenins, in Dübendorf.

27. Juli 1987
**Execuplan AG,** bisher in Zürich 2, Erbringung von EDV-Dienstleistungen aller Art usw. (SHAB Nr. 2 vom 4. 1. 1985, S. 18). Statuten am 22. 6. 1987 geändert. Neuer Sitz: Aesch bei Birmensdorf. Adresse: Feldstrasse 44, c/o Thode Treuhand. Sven-Erik Reynheim Petersen. Rudolf Hermann Schwab und Georg Vogel sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Francis Thode, von Küsnacht ZH, in Aesch bei Birmensdorf.

27. Juli 1987
**Partygeist AG für Party und Heim Service in Liquidation,** in Zürich 3 (SHAB Nr. 93 vom 24. 4. 1985, S. 1557). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

27. Juli 1987
**Heimwerker-Zentrum Zehnder AG,** in Winterthur II (SHAB Nr. 38 vom 16. 2. 1982, S. 506)
**Zehnder Handel AG,** in Winterthur II, Handel mit Holz, Platten, Baumaterialien und Eisenwaren (SHAB Nr. 284 vom 4. 12. 1984, S. 4306)

Neu führen Einzelunterschrift: Markus Zehnder, von Winterthur, in Elsau, und Hansjörg Thurnherr, von Diepoldsau, in Winterthur.

27. Juli 1987
**Schmid + Partner, EDV-Beratung und Software AG,** in Zürich 6 (SHAB Nr. 64 vom 18. 3. 1986, S. 1037). Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Peter Wenk, von und in Beringen.

27. Juli 1987
**Zingg-Lamprecht AG,** in Zürich 6, Einrichtungsgegenstände aller Art (SHAB Nr. 266 vom 14. 11. 1985, S. 4277). Prokura von Harald Ruf erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen: Susanne Prendina, von Amriswil, in Zollikon, und Andreas Frick, von Sennwald, in Horgen. Sämtliche bereits eingetragenen Zeichnungsberechtigten zeichnen für das Gesamtunternehmen.

27. Juli 1987
**Interallianz Bank Zürich AG,** in Zürich 1 (SHAB Nr. 152 vom 6. 7. 1987, S. 2706). Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Konrad Oechslin; seine Prokura ist erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Liselotte Häberli, von Amriswil, in Zürich.

27. Juli 1987
**Bäumlin AG, Autowaschanlagen,** in Winterthur II (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1986, S. 69). Josef Bäumlin ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

27. Juli 1987
**Sweg Sea- & Food Company AG,** in Zumikon (SHAB Nr. 79 vom 6. 4. 1987, S. 1333). Die Unterschrift von Theodor Wohlgemuth ist erloschen.

27. Juli 1987
**Bettfedernfabrik Müller-Imhoof, Nachf. Müller & Co AG,** in Zürich 9 (SHAB Nr. 82 vom 9. 4. 1987, S. 1386). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Paul Konrad, von Remetschwil, in Baden.

27. Juli 1987
**Edit. Intertours SA Zürich,** in Zürich 8, Fachverlag für Touristik und Sport (SHAB Nr. 158 vom 11. 7. 1986, S. 2705). Diese Firma wird infolge Verlegung ihres Sitzes nach Rotkreuz, Gemeinde Risch (SHAB Nr. 150 vom 3. 7. 1987, S. 2685), im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

27. Juli 1987
**Textilina AG,** in Oberrieden (SHAB Nr. 11 vom 15. 1. 1986, S. 150). Diese Firma wird infolge Verlegung ihres Sitzes nach Zug (SHAB Nr. 155 vom 9. 7. 1987, S. 2765) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

27. Juli 1987
**Tefan AG,** in Zürich 8, Handel im Bereich der Textilbranche (SHAB Nr. 247 vom 23. 10. 1986, S. 4029). Diese Firma wird infolge Verlegung ihres Sitzes nach Zug (SHAB Nr. 141 vom 23. 6. 1987, S. 2524) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

27. Juli 1987
**Sinfox AG,** in Richterswil, Handel, Beratung usw. auf dem Gebiet datentechnischer und elektronischer Geräte und Systeme (SHAB Nr. 55 vom 9. 3. 1987, S. 909). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Freienbach (SHAB Nr. 153 vom 7. 7. 1987, S. 2724) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

27. Juli 1987
**Alrag AG,** in Maur, Rohstoffe, pflanzliche Stoffe und industrielle Erzeugnisse aller Art usw. (SHAB Nr. 136 vom 15. 6. 1983, S. 2069). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zug (SHAB Nr. 155 vom 9. 7. 1987, S. 2765) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

27. Juli 1987
**Geruze Spezialgeräte AG,** in Geroldswil, Metall-Normbau-Elemente für Spezialgeräte (SHAB Nr. 175 vom 29. 7. 1976, S. 2181). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Galgenen (SHAB Nr. 155 vom 9. 7. 1987, S. 2764) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

27. Juli 1987
**Sinos Service Ltd,** in Zürich 1, Aktiengesellschaft, Beratung und Vermittlung von Geschäftskontakten usw. (SHAB Nr. 150 vom 3. 7. 1987, S. 2682). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zug (SHAB Nr. 159 vom 14. 7. 1987, S. 2828) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

27. Juli 1987
**Danadol AG,** in Zürich 9, Waren aller Art, insbesondere Teppiche (SHAB Nr. 90 vom 22. 4. 1987, S. 1541). Vedat Durusel ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Neuer Direktor mit Einzelunterschrift: Robert Fontana, italienischer Staatsangehöriger, in Dietikon.

27. Juli 1987
**Ivo Zahn, Verfahrenstechnik,** in Zürich, Birchstrasse 11, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Ivo Zahn, von Basadingen, in Neerach. Einzelunterschrift ist erteilt an Annemarie Zahn, von Basadingen, in Neerach. Beratungen bei der Planung, Projektierung und Materialbeschaffung für Industrieanlagen.

27. Juli 1987
**Frau Elisabeth Lin,** in Greifensee, Müllerwis 21, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin mit Zustimmung ihres Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB: Elisabeth Lin-Liu, Bürgerin von National-China (Taiwan), in Greifensee. Import und Export von Waren verschiedener Art.

27. Juli 1987
**Galab AG,** in Richterswil, Bachtelstrasse 28, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 8. 7. 1987. Zweck: Handel mit und Vertrieb von Waren aller Art, insbesondere mit elektronischen Artikeln sowie Übernahme und Übergabe von Vertretungen; kann sich an anderen Unternehmungen ähnlicher oder anderer Art beteiligen sowie Grundstücke erwerben. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 500 Namenaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder im SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: René Leber, von Thalwil, in Wädenswil, Präsident; Hans Dieter Gärtner, österreichischer Staatsangehöriger, in Horgen, und Verena Blandow, von Dörflingen, in Richterswil.

## Bern – Berne – Berna

*Büro Bern*

Berichtigung
**Tekoze Bruno Nydegger,** in Bern (SHAB Nr. 174 vom 31. 7. 1987, S. 3078). Geschäftsdomizil richtig: Gesellschaftsstrasse 79 (nicht 73).

*Büro Burgdorf*

24. Juli 1987
**Jenni Liegenschaften AG,** in Burgdorf, Erstellung von Fabrikations- und Wohnbauten, insbesondere für die Jenni Energietechnik AG und deren Mitarbeiter (SHAB Nr. 143 vom 22. 6. 1984, S. 2246). Durch Ausgabe von 400 Namenaktien zu Fr. 1000 wurde das Grundkapital von Fr. 500 000 auf Fr. 900 000 erhöht, eingeteilt in 900 Namenaktien zu Fr. 1000, die voll liberiert sind. Die Statuten wurden am 22. 7. 1987 entsprechend revidiert. Josef Jenni, Präsident des VR (Verwaltungsrates), und Karin Jenni, Mitglied des VR, wohnen nun in Burgdorf.

*Büro Fraubrunnen*

24. Juli 1987
**Bürgi & Co. AG,** in Münchenbuchsee, Fabrikation, Ein- und Verkauf von Milchprodukten, insbesondere von Käse usw. (SHAB Nr. 176 vom 1. 8. 1986, S. 3011). Die Prokura des Ernst Jäggi ist erloschen.

*Büro Interlaken*

24. Juli 1987
**Hans Schild Immobilien Brienzwiler AG,** in Brienzwiler, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 23. Juli 1987. Zweck: Planungen und Bauausführungen, An- und Verkauf sowie Verwaltung und Vermittlung von Liegenschaften. Die Gesellschaft ist befugt, sich an anderen Unternehmungen zu beteiligen und Darlehen zu gewähren. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage und -übernahme: Liegenschaft Brienz GBbl. Nr. 2222-19 von Hans Schild, Brienzwiler, zum Kaufpreise von Fr. 258 890.90 abzüglich Grundpfandschulden von Fr. 148 890.90, gemäss Sacheinlagevertrag vom 23. Juli 1987 zum Übernahmepreis von Fr. 110 000, wovon Fr. 98 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären durch eingeschriebenen Brief zugestellt. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Hans Schild-Stähli, als Präsident, und Hanni Schild-Stähli, als Vizepräsidentin, beide von Schwanden bei Brienz, in Brienzwiler; sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Aegeren, 3856 Brienzwiler.

24. Juli 1987
**Parkhotel Wengen AG,** in Wengen, Gemeinde Lauterbrunnen (SHAB Nr. 29 vom 5. 2. 1986, S. 446). Durch Urteil vom 23. Juli 1987 hat der Gerichtspräsident I von Interlaken über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

*Bureau de Moutier*

24 juillet 1987
**Romolo AG,** précédemment à Bâle, création et vente de produits d'impression en tous genres, société anonyme (FOSC du 4. 6. 1987, no 137, p. 2457). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 10 juillet 1987, la société a transféré son siège à Moutier, rue Plein Soleil 3; modifié son but: la vente et l'achat d'immeubles, ainsi que d'objets de tous genres, notamment véhicules à moteur, vin, pièces de maroquinerie, pièces de mobilier, tapis, la création et la vente de produits d'impression en tous genres; participation. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la FOSC. Theodor Schraner n'est plus président; sa signature est éteinte. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à 5 membres: Pierre-Alain Kohler, d'Elay, à Moutier, administrateur unique, avec signature individuelle.

*Büro Nidau*

24. Juli 1987
**Digitron AG,** in Brügg, Transportanlagen, Lageranlagen und Prozesssteuerungen (SHAB Nr. 65 vom 20. 3. 1987, S. 1086). An der Generalversammlung vom 23. Juli 1987 wurde das Aktienkapital durch Ausgabe von 6000 bar liberierten Inhaberaktien zu Fr. 1000 von Fr. 6 000 000 auf Fr. 12 000 000 erhöht. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 12 000 000, eingeteilt in 12 000 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

*Büro Saanen*

24. Juli 1987
**Rütti-Garage AG, Gstaad,** mit Sitz in Gstaad, Gemeinde Saanen (SHAB Nr. 243 vom 17. 10. 1977, S. 3314). Der bisherige Präsident des VR (Verwaltungsrates), Peter Kübli, ist wegen Todes aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Sekretär des VR, Peter Kübli, ist neu Präsident. Hansruedi Kübli, von Saanen, in Gstaad, ist neuer Vizepräsident und Sekretär des VR. Die bisherige Vizepräsidentin des VR, Hulda Kübli, ist neu Mitglied des VR. Anita Vonaesch, von Strengelbach, in Rothrist, ist neues Mitglied des VR. Die Mitglieder des VR zeichnen je kollektiv zu zweien.

*Büro Thun*

23. Juli 1987
**Tapeten W. Kämpfer,** in Thun (SHAB Nr. 108 vom 11. 5. 1978, S. 1483). Die Firma lautet neu **Kämpfer.** Neue Geschäftsnatur: Handel mit Tapeten, Vorhängen und Teppichen engros und détail.

23. Juli 1987
**W. F. Lauener AG,** in Thun, spanlose Verformung von Metallen und Bau der hiezu erforderlichen Einrichtungen usw. (SHAB Nr. 300 vom 28. 12. 1981, S. 4071). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 1. Juli 1987 hat die Gesellschaft ihre Firma in **Lauener Engineering AG (Lauener Engineering SA) (Lauener Engineering Ltd.)** geändert. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Wilhelm Friedrich Lauener, Präsident, Peter Lauener, Martin Lauener, deren Unterschriften erloschen sind, und Dr. Adnan M. Odok sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neu in den VR wurden gewählt: Joe Lamb, Bürger der USA, in Golden Colorado, (USA), Präsident; er führt Einzelunterschrift, und Peter Roost, von Thun, in Spiez, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Bruno Frischknecht, bisher VR-Mitglied und Geschäftsführer, ist zum Vizepräsidenten und Delegierten des VR ernannt worden; er zeichnet nun einzeln. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an: Peter Messerli, von Kaufdorf, in Muri bei Bern; Alfred Schwarz, von Langnau im Emmental, in Thun; Rudolf Roder, von Wengi bei Büren, in Gwatt, Gemeinde Thun, und Beatrice Frey, von Steffisburg, in Thun.

24. Juli 1987
**Emma Gräub,** in Thun, Schuhhandlung (SHAB Nr. 165 vom 17. 7. 1944, S. 1615). Die Firma wird infolge Todes der Inhaberin gelöscht.

24. Juli 1987
**Gräub Schuhhandlung,** in Thun. Inhaberin der Firma ist Katharina Gräub, von Lotzwil, in Thun. Schuhhandlung. Obere Hauptgasse 30.

## Luzern – Lucerne – Lucerna

24. Juli 1987
**Metzgerei Burkhard AG,** in Schachen, Gemeinde Werthenstein, Kantonsstrasse, Schachen (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 17. 7. 1987. Zweck: Betrieb einer Metzgerei und Fleischversand; Erwerb und Veräusserung von Liegenschaften; Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberiert. Gemäss Sacheinlage- und Übernahmevertrag vom 17. Juli 1987 und Bilanz per 31. März 1987 übernimmt die Gesellschaft von Friedrich Burkhard, 1922, von Sumiswald, in Schachen, Gemeinde Werthenstein, sämtliche Aktiven (inklusive Grundstück Nr. 165, GB Werthenstein) von Fr. 1 236 323.69 und sämtliche Passiven von Fr. 1 180 722.90 seiner bisherigen Einzelfirma «Fr. Burkhard, Metzgerei/Fleischversand», in Schachen, Gemeinde Werthenstein. Vom Aktivenüberschuss und Übernahmepreis von Fr. 55 600.79 werden Fr. 50 000 an das Grundkapital angerechnet. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Präsident: Erich Burkhard; Mitglieder: Friedrich Burkhard, 1922, und Friedrich Burkhard, 1952, alle drei von Sumiswald, in Schachen, Werthenstein; sie zeichnen kollektiv zu zweien.

24. Juli 1987
**Fr. Burkhard, Metzgerei/Fleischversand,** in Schachen, Gemeinde Werthenstein (SHAB Nr. 93 vom 23. 4. 1975, S. 1073). Diese Firma wird infolge Überganges sämtlicher Aktiven und Passiven an die neue «Metzgerei Burkhard AG», in Schachen, Gemeinde Werthenstein, gelöscht.

24. Juli 1987
**Mediaco AG,** bisher in Bern (SHAB Nr. 2 vom 6. 1. 1987, S. 17). Die ursprünglichen Statuten datieren vom 25. Januar 1982. Statutenänderung vom 23. Juli 1987. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Horw verlegt. Adresse: Ebenaustrasse 10, 6048 Horw. Neuer Zweck: Führung der Geschäfte im Bereich sämtlicher Medien (Print- und elektronische Medien) sowie Führung sämtlicher in die EDV fallenden Geschäfte und Unternehmungen; Beteiligungen; Erwerb, Verkauf, Vermittlung und Verwaltung von Liegenschaften. Grundkapital: Fr. 70 000, eingeteilt in 700 Namenaktien zu Fr. 100, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder (bisher 6 bis 9 Mitglieder). Wilhelm Knecht ist aus dem VR ausgeschieden; seine sowie die Unterschrift der Geschäftsführerin Nicole Houlmann sind erloschen. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift: Ruedi Spöring, von Luzern, nun in Kriens (bisher Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien).

24. Juli 1987
**Begla AG,** in Luzern, Gaststätten (SHAB Nr. 68 vom 24. 3. 1987, S. 1136). Franz Glanzmann ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neue einzige Verwaltungsrätin mit Einzelunterschrift ist Gertrud Kälin, von Einsiedeln, in Horw.

24. Juli 1987
**Baugenossenschaft Brunnenhöfli,** in Obernau, Gemeinde Kriens (SHAB Nr. 282 vom 3. 12. 1982, S. 3871). Xaver Haas ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Die Unterschrift von Hans Beat Imfeld, bisher Präsident, ist erloschen. Neuer Präsident ist Peter Kretz, von Beinwil (Freiamt), in Obernau, Gemeinde Kriens. Marie-Therese Haas, bisher Aktuarin, ist nun Vizepräsidentin. Neuer Aktuar ist Heinz Duss, von Kriens, in Obernau, Gemeinde Kriens, und neuer Kassier ist August Waltert, von Kriens, in Obernau, Gemeinde Kriens. Der Präsident oder die Vizepräsidentin zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Aktuar oder dem Kassier. Neue Adresse: Brunnenhöfli 4, bei Peter Kretz, 6012 Obernau.

24. Juli 1987
**Dorfbrunnengenossenschaft Dagmersellen,** in Dagmersellen (SHAB Nr. 124 vom 2. 6. 1982, S. 1765). Klaus Fellmann ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Paul Kronenberg, von und in Dagmersellen.

24. Juli 1987
**Inelco AG für industrielle Elektrik (Inelco Industrial electric corporation),** in Reussbühl, Gemeinde Littau (SHAB Nr. 278 vom 28. 11. 1986, S. 4559). Statutenänderung vom 14. Juli 1987. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Luzern verlegt. Adresse: Tribschenstrasse 70, 6005 Luzern.

24. Juli 1987
**Remei AG,** in Meierskappel, Handel mit Waren aller Art, Dienstleistungen auf dem Gebiet der EDV (SHAB Nr. 16 vom 22. 1. 1987, S. 259). Diese Firma ist infolge Sitzverlegung nach Rotkreuz, Gemeinde Risch (SHAB Nr. 153 vom 7. 7. 1987, S. 2724) im Handelsregister des Kantons Luzern von Amtes wegen erloschen.

24. Juli 1987
**Franz Sidler,** in Root, Bäckerei, Confiserie usw. (SHAB Nr. 269 vom 16. 11. 1962, S. 3310). Die Firma lautet nun: **Franz Sidler-Fankhauser.** Neue Zweckumschreibung: Betrieb einer Bäckerei, Konditorei, eines Tea-Rooms sowie eines Lebensmittelgeschäftes. Geschäftsadresse: Bahnhofstrasse 30, 6037 Root. Weiteres Geschäftslokal: Luzernerstrasse 13, 6037 Root.

24. Juli 1987
**Genossenschaft Schwimmbad Schüpfheim,** in Schüpfheim (SHAB Nr. 83 vom 12. 4. 1985, S. 1383). Dr. Joseph Duss ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist der bisherige Vizepräsident Erwin Lötscher. Neuer Vizepräsident ist Heinz Felder, von und in Schüpfheim, bisher Mitglied ohne Unterschrift. Arthur Vonarburg ist nicht mehr Aktuar; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Aktuarin ist Josie Zemp, von und in Schüpfheim, bisher Mitglied ohne Unterschrift. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit der Aktuarin oder dem Kassier. Neue Adresse: Wolfgang, bei Erwin Lötscher, 6170 Schüpfheim.

## Uri – Uri – Uri

24. Juli 1987
**Schafzuchtgenossenschaft Meien,** in Meien, Gemeinde Wassen (SHAB Nr. 56 vom 8. 3. 1966, S. 767), Genossenschaft. Max Gamma, Präsident, und Josef Regli, Vizepräsident und Sekretär, infolge Todes, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Eduard Baumann, von Meien, Gemeinde Wassen, in Andermatt, ist neu Präsident; er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Julius Baumann, von und in Meien, Gemeinde Wassen, ist neu Vizepräsident, er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Hans Baumann, von und in Meien, Gemeinde Wassen, ist neu Sekretär; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

24. Juli 1987
**Gebrüder Arnold, Schreinerei,** in Isenthal (SHAB Nr. 34 vom 11. Februar 1965, S. 454), Kollektivgesellschaft. Gesellschaft aufgelöst. Liquidation infolge Überganges der Aktiven und Passiven an die Kollektivgesellschaft «Oswald Arnold u. Sohn, Schreinerei, Zimmerei», in Isenthal, beendigt. Firma erloschen.

24. Juli 1987
**Oswald Arnold u. Sohn, Schreinerei, Zimmerei,** in Isenthal, 6461 Isenthal, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. Juli 1987. Gesellschafter: Oswald Arnold und Beat Arnold, beide von und in Isenthal. Übernahme: Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «Gebrüder Arnold, Schreinerei», in Isenthal. Betrieb einer Schreinerei und Zimmerei.

24. Juli 1987
**Viehzuchtgenossenschaft Seelisberg,** in Seelisberg (SHAB Nr. 164 vom 17. 7. 1979, S. 2284), Genossenschaft. Josef Huser, Präsident, und Andreas Infanger, Vizepräsident/Kassier, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Walter Herger, von Spiringen, in Seelisberg, bisher Mitglied, ist nun Präsident; er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Karl Huser, von und in Seelisberg, ist neu Kassier; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

24. Juli 1987
**York Hannover Industrial Development AG,** in Altdorf, Maschinen aller Art usw. (SHAB Nr. 220 vom 22. 9. 1986, S. 3635). Dr. Urs Affolter, Präsident (infolge Todes), Paul Eisenring und Jean-Paul Calmes, Mitglieder, sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden, ihre Unterschriften sind erloschen. Die Unterschrift von Wolfgang Wacker, Direktor, ist erloschen. Marco Mathis, von Jenaz, in Küsnacht, ist neu Mitglied des VR; er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Karsten von Wersebe, kanadischer Staatsangehöriger, in Toronto (Kanada), führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Präsident und Delegierter des VR.

## Schwyz – Schwyz – Svitto

24. Juli 1987
**A + M Video-Sound AG,** in Lachen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 22. Juli 1987 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit und den Verleih von Bild- und Tonträgern; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften kaufen, verkaufen, mieten oder vermieten. Das Aktienkapital beträgt Fr. 100 000; eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberiert. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 22. Juli 1987 und Übernahmebilanz per 30, Juni 1987 übernimmt die Gesellschaft Aktiven und Passiven der Einzelfirma «Max Blank», Video-Sound, in Lachen, wobei die Aktiven Fr. 196 153.05 und die Passiven Fr. 111 014.25 betragen. Der Übernahmepreis beziffert sich auf Fr. 85 138.80, wovon Fr. 80 000 auf das Aktienkapital angerechnet werden. Fr. 20 000 sind bar einbezahlt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien: Max Blank, 1964, von Seelisberg, in Bäch, Gemeinde Freienbach, Präsident und Geschäftsführer, sowie André Rindlisbacher, von Walkringen, in Spreitenbach. Domizil: Marktstrasse 22, 8853 Lachen.

24. Juli 1987
**Alois Ochsner & Co.,** in Willerzell, Gemeinde Einsiedeln. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft die am 1. August 1987 beginnen wird. Einziger unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Alois Ochsner, von Einsiedeln, in Schlieren. Kommanditär mit einer Kommanditsumme von Fr. 10 000 ist Ernst Morger, von und in Zürich. Handel mit Wohnwagen und Einrichtungen. Büel, 8841 Willerzell.

24. Juli 1987
**Lamal AG,** in Lachen, Handel mit Animalprodukten usw. (SHAB Nr. 145 vom 25. 6. 1984, S. 2277). Das einzige Mitglied, Dr. Urs Bruhin, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Die Gesellschaft ist derzeit ohne Verwaltung.

24. Juli 1987
**Triner AG,** in Schwyz, Führung eines grafischen Betriebes usw. (SHAB Nr. 26 vom 1. 2. 1974, S. 313). Neu wurde Susanne Triner-Maeder, von und in Schwyz, in den Verwaltungsrat gewählt; sie führt Einzelunterschrift. Einzelprokura wurde erteilt an Franz Wallimann, von Alpnach, in Schwyz. Neues Domizil: Schmiedgasse 7, 6430 Schwyz.

24. Juli 1987
**Credita,** in Küssnacht am Rigi, Kreditschutz, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 301 vom 29. 12. 1986, S. 4939). Kollektivunterschrift zu zweien wird erteilt an Jean Wey, von Luzern und Rickenbach LU, in Meggen.

24. Juli 1987
**Nelson Pubs AG,** in Seewen, Gemeinde Schwyz, Betrieb von Pubs, ferner Restaurants, Hotels usw. (SHAB Nr. 235 vom 9. 10. 1986, S. 3843). Das Aktienkapital von Fr. 100 000 ist jetzt voll einbezahlt.

24. Juli 1987
**Celfa AG,** in Schwyz, Herstellung von und Handel mit chemisch-technischen Erzeugnissen usw. Georges Steim, bisher Direktor, ist nun Mitglied des Verwaltungsrates; er führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien.

24. Juli 1987
**Markus Schuler, Gartenbau,** in Rothenthurm. Inhaber dieser Firma ist Markus Schuler, von und in Rothenthurm. Gartenbau und Gartengestaltung. Flüelistrasse 3, 6418 Rothenthurm.

24. Juli 1987
**Metzgerei Blaser,** in Brunnen, Gemeinde Ingenbohl (SHAB Nr. 152 vom 4. 7. 1983, S. 2315). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

24. Juli 1987
**Ida und Walter Weibel-Styger,** in Lachen. Ida und Walter Weibel-Styger, beide von Jonschwil, in Lachen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 4. Mai 1984 begonnen hat. Betrieb des Restaurants Falken. St. Gallerstrasse 26, 8853 Lachen.

24. Juli 1987
**Silvia Amstad, Famila Laden,** in Schwyz, Verkauf von Lebensmitteln (SHAB Nr. 59 vom 12. 3. 1986, S. 963). Der Bezirksgerichtspräsident von Schwyz hat mit Verfügung vom 29. Juni 1987 über die Firmainhaberin den Konkurs eröffnet.

24. Juli 1987
**Polyimpex AG,** bisher in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach, Betrieb eines Handelsunternehmens usw. (SHAB Nr. 176 vom 1. 8. 1985, S. 2951). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Baar (SHAB Nr. 164 vom 20. 7. 1987, S. 2912) im Handelsregister Schwyz von Amtes wegen gelöscht.

## Nidwalden – Nidwald – Untervaldo Sottoselva

24. Juli 1987
**Fewo AG,** in Hergiswil, Kauf und Verkauf von Landparzellen und Grundstücken usw. (SHAB Nr. 139 vom 19. 6. 1986, S. 2388). Die Prokuren von Heinrich Rotermund und Birgit Mandel geb. Rotermund sind erloschen.

24. Juli 1987
**Genossenschaft für umwelt- und menschengerechte Produkte «Spycher»,** in Stans (SHAB Nr. 43 vom 21. 2. 1985, S. 685). Die Vizepräsidentin der Verwaltung, Margareta Krummenacher, heisst infolge Heirat nun Margareta Riedle-Krummenacher, nun von Zürich und nun in Stans.

24. Juli 1987
**Robert Fischlin, Foto-Spezialgeschäft, Inh. R. Lehner,** in Stans (SHAB Nr. 185 vom 10. 8. 1984, S. 2873). Die Einzelfirma lautet neu: **Foto-Video Lehner.** Der Inhaber, Rudolf Lehner, und die Prokuristin, Monica Weibel, wohnen nun in Oberdorf NW.

24. Juli 1987
**Goldschmitte Stans, Brigitta Achermann-Müller,** in Stans (SHAB Nr. 196 vom 24. 8. 1983, S. 2962). Die Inhaberin, Brigitta Achermann-Müller, und der Prokurist, Walter Achermann, wohnen nun in Ennetmoos.

24. Juli 1987
**Marti AG Luzern, Filiale Stansstad,** Zweigniederlassung in Stansstad, Übernahme und Ausführung von Bauarbeiten usw. (SHAB Nr. 287 vom 9. 12. 1985, S. 4608), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Luzern. Weiteres Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Klaus Dirlewanger; seine Prokura ist demnach erloschen.

24. Juli 1987
**Rolf Schnekenburger,** in Ennetbürgen, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Rolf Schnekenburger, von Schaffhausen, in Ennetbürgen. Verwaltung von Beteiligungen und Liegenschaften. Geschäftsdomizil: Vorderegg, 6373 Ennetbürgen.

## Zug – Zoug – Zugo

24. Juli 1987
**Polako AG,** in Zug, finanzielle Beteiligung an anderen Gesellschaften usw. (SHAB Nr. 180 vom 6. 8. 1986, S. 3073). Auflösung durch Generalversammlung vom 16. Juli 1987. Firma nun: **Polako AG in Liquidation.** Liquidatorin ist die Fidinam Fiduciaria SA, in Lugano. Sandro Annovazzi, Präsident, Peter Steimle und Mauro Poretti sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen.

24. Juli 1987
**Bevlico AG,** in Zug, Erwerb, Verwertung und Veräusserung von Patenten usw. (SHAB Nr. 225 vom 27. 9. 1985, S. 3663). Auflösung durch Generalversammlung vom 22. Juli 1987. Firma nun: **Bevlico AG in Liquidation.** Liquidator mit Einzelunterschrift ist Hans Jakob Bührer, bisher Präsident; er sowie Dr. Ernst Th. Meier, Vizepräsident, und Dr. Max Glauser sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen.

24. Juli 1987
**Bruno Wickart Büroeinrichtung und Planung AG,** bisher in Cham (SHAB Nr. 106 vom 11. 5. 1987, S. 1872). Statutenänderung: 8. Juli 1987. Neuer Sitz: Zug. Adresse: Steinhauserstrasse 74, 6300 Zug.

24. Juli 1987
**Film 18 AG,** in Zug, Finanzierung und Refinanzierung von Filmen usw. (SHAB Nr. 105 vom 8. 5. 1985, S. 1777). Statutenänderung: 22. Juli 1987. Neue Firma: **Predasko AG (Predasko SA) (Predasko Ltd).** Neuer Zweck: Handel mit Gütern aller Art sowie Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen; kann Finanzierungen durchführen.

24. Juli 1987
**Lectra Trading AG,** in Baar, Handel mit technischen Produkten usw. (SHAB Nr. 278 vom 28. 11. 1985, S. 4472). Die Unterschrift von Heinrich Rawyler, Geschäftsführer, ist erloschen. Neuer Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Hans Schlegel, von und in Mels.

24. Juli 1987
**Interround Helbling,** in Hünenberg, Huobhalde 13, 6330 Cham. Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Ruth Helbling, von Rapperswil SG, in Cham. Partnervermittlung.

24. Juli 1987
**FIH Finance Investors Holding AG,** in Zug (SHAB Nr. 49 vom 2. 3. 1987, S. 813). Neue Geschäftsadresse: Hofstrasse 1a, c/o lic. iur. Hans-Rudolf Wild.

24. Juli 1987
**Farval AG,** in Zug, Handel mit und Vertretung von chemisch-technischen Produkten usw. (SHAB Nr. 33 vom 11. 2. 1987, S. 543). Statutenänderung: 21. Juli 1987. Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun voll liberiert. Renato Duckeck, Mitglied und Delegierter des Verwaltungsrates, wohnt nun in Menzingen. Neue Geschäftsadresse: Baarerstrasse 2.

24. Juli 1987
**UBI United Breweries AG,** in Zug (SHAB Nr. 154 vom 7. 7. 1986, S. 2636). Peter Schlotthauer, bisher Präsident des VR (Verwaltungsrates) und Direktor, ist nun Präsident und Delegierter des VR, weiterhin mit Einzelunterschrift zu zweien.

24. Juli 1987
**DBN Spritzguss Holding AG,** in Zug, Erwerb, Finanzierung und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 279 vom 29. 11. 1985, S. 4487). Auflösung durch Generalversammlung vom 20. Juli 1987. Firma nun: **DBN Spritzguss Holding AG in Liquidation (DBN Injection Moulding Holding Ltd in Liquidation).** Liquidator mit Einzelunterschrift ist Dr. Christoph Hoffmann, einziger Verwaltungsrat.

24. Juli 1987
**Dorburg AG,** in Zug, Kauf aller Arten von Nahrungsmitteln usw. (SHAB Nr. 284 vom 4. 12. 1984, S. 4308). Infolge Fusion aufgelöste Gesellschaft. Die Gläubiger sind befriedigt bzw. sichergestellt worden. Die Firma wird im Handelsregister gelöscht.

24. Juli 1987
**Hufschmid Immobilien AG,** in Risch (SHAB Nr. 31 vom 7. 2. 1985, S. 484). Neue Geschäftsadresse: Lettenstrasse 1, 6343 Rotkreuz.

24. Juli 1987
**Polycommerce AG (Polycommerce SA) (Polycommerce Ltd),** bisher in Zürich (SHAB Nr. 171 vom 26. 7. 1985, S. 2873). Statutenänderung: 23. Juli 1987. Neuer Sitz: Zug. Adresse: Baarerstrasse 10, c/o Dr. Andreas Renggli, 6300 Zug. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 1 500 000, durch Ausgabe von 2000 Inhaberaktien zu Fr. 1000, auf Fr. 3 500 000, voll liberiert, 3500 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Ursprüngliche Statuten: 1. 5. 1987. Zweck: Durchführung von Handelsgeschäften aller Art; kann Immobilien erwerben. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Gustav Stehrenberger ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer VR und zugleich Delegierter mit Einzelunterschrift ist Dr. Andreas Renggli, von Flühli, in Zug. Weitere Mitglieder des VR sind Emil Stutzer, von Küssnacht am Rigi und Zollikon, in Zollikon, Präsident, und Dr. Hans-Jörg Stutzer, von Küssnacht am Rigi, nun in Zumikon.

24. Juli 1987
**Jet Purchasing AG,** in Zug, Handel mit sowie Vermittlung von Handelsgeschäften mit Nahrungsmitteln usw. (SHAB Nr. 284 vom 4. 12. 1984, S. 4308). Infolge Fusion aufgelöste Gesellschaft. Die Gläubiger sind befriedigt bzw. sichergestellt worden. Die Firma wird im Handelsregister gelöscht.

24. Juli 1987
**F. Schadl AG,** in Cham, Führung eines Spenglereibetriebes usw. (SHAB Nr. 268 vom 15. 11. 1984, S. 4064). Dr. Hans Weiss und Simon Debély sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue VR mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: Markus Fellmann, von und in Luzern, und Brigitte Küng, von und in Cham.

24. Juli 1987
**DAV International SA,** in Risch, Lizenzrechte usw. (SHAB Nr. 267 vom 15. 11. 1985, S. 4296). Neue Geschäftsadresse: Lettenstrasse 1, 6343 Rotkreuz.

24. Juli 1987
**Tooltech AG,** in Baar, Ibelweg 18, 6340 Baar. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 23. Juli 1987. Zweck: Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von Werkzeugen sowie Handel aller Art; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB: Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Rudolf G. Schönberger, von Opfikon, in Aesch bei Birmensdorf.

24. Juli 1987
**Compuserve AG,** bisher in Cham, Erbringung von Dienstleistungen im Bereiche der elektronischen Datenverarbeitung usw. (SHAB Nr. 124 vom 2. 6. 1986, S. 2130). Statutenänderung: 21. Juli 1987. Neuer Sitz: Zug. Adresse: Baarerstrasse 10, c/o Neofidaria AG, 6300 Zug.

24. Juli 1987
**Glass-Tech-System IN AG (Glass-Tech-System IN Ltd) (Glass-Tech-System IN SA),** in Zug, Gotthardstrasse 20, c/o R. Kuhl Treuhand, 6304 Zug. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 24. Juli 1987. Zweck: Halten, Erwerb, Verwalten und Veräussern von Rechten, Lizenzen und Patenten aller Art, insbesondere von Techniken der Glasbearbeitung und -systemen; kann Unternehmungen finanzieren, Wertschriften aller Art erwerben, verwalten und veräussern, Finanz-, Anlage-, Treuhand- und damit zusammenhängende Dienstleistungsgeschäfte tätigen sowie Liegenschaften im Ausland erwerben, verwalten und veräussern. Aktienkapital: Fr. 50 000, Fr. 20 000 liberiert, 500 Inhaberaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Reto Kuhl, von Kilchberg ZH, in Zug.

24. Juli 1987
**Heinrich Saredi, Ing., Hoch & Tiefbau AG, Zweigniederlassung Rotkreuz,** in Rotkreuz, Gemeinde Risch (SHAB Nr. 299 vom 21. 12. 1984, S. 4565), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Küssnacht am Rigi. Neue Geschäftsadresse: Lettenstrasse 1.

24. Juli 1987
**SHE Software + Hardware Entwicklungs + Handelsgesellschaft,** in Zug, Industriestrasse 11, c/o K & R Beratungs- und Organisations AG, 6300 Zug. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 23. Juli 1987. Zweck: Herstellung von und Handel mit Soft- und Hardware-Produkten, Computern, Computer-Peripherie, Computerzubehör, aktiven und passiven elektronischen Bauelementen und Baugruppen sowie Fachliteratur; kann Handel mit und Vermittlung von Waren aller Art betreiben. Aktienkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Wilhelm Kaufmann, von Knutwil, in Zürich.

24. Juli 1987
**Rohde Automation,** bisher in Zug, Herstellung und Vertrieb von Maschinen und Anlagen usw. (SHAB Nr. 149 vom 1. 7. 1986, S. 2551). Neuer Sitz: Walchwil. Adresse: Rufibachstrasse 19, 6318 Walchwil.

24. Juli 1987
**Isit AG,** in Zug, Äussere Güterstrasse 5, 6300 Zug. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 21. Juli 1987. Zweck: Ausübung sämtlicher Tätigkeiten in den Bereichen Werbung, Public Relations und Verlagswesen; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen und Grundstücke erwerben. Aktienkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Silvio Mazzola, von und in Dübendorf.

24. Juli 1987
**Las Cucharas AG,** in Zug, Kauf, Halten und Verwerten von Immobilienwerten in Spanien usw. (SHAB Nr. 149 vom 2. 7. 1987, S. 2665). Statutenänderung: 16. Juli 1987. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 220 000, durch Ausgabe von 720 Inhaberaktien zu Fr. 250, auf Fr. 400 000, voll liberiert, 1600 Inhaberaktien zu Fr. 250. Direktor mit Einzelunterschrift ist neu: Rudolf Wirth, von Seeberg, in Schönbühl, Gemeinde Urtenen.

## Fribourg – Freiburg – Friburgo

*Bureau de Châtel-St-Denis*

24 juillet 1987
**SI Au Mariollan,** à Remaufens, société anonyme (FOSC du 16. 4. 1986, no 86, p. 1428), construction d'HLM. Georges Boschung n'est plus président; sa signature est éteinte. Nouveau président: Marcel Vauthey, de et à Remaufens. Denis Vauthey, membre, a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Nouveau membre: Jean-Daniel Michel, de et à Remaufens. Bernard Jacquiard, vice-président, est décédé. Nouveau vice-président: Henri Michel (inscrit comme membre). René Déglise, de et à Remaufens, est nommé membre. La société reste engagée par la signature collective à deux des membres du conseil.

24 juillet 1987
**DEA Distribution SA,** à Châtel-St-Denis. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 16 juillet 1987. But: commerce de tous produits et appareils médicaux, de droguerie, d'articles de toilette, de bijouterie, de décoration. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000 chacune. Publication: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Daniel Favre, de Cormoret, à Lutry, président, François Greiner, de Genève, à Cully, secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux du président et du secrétaire. Locaux: Praz-de-Plan, Châtel-St-Denis.

24 juillet 1987
**Menuiserie-Charpente Pierre Savoy,** à Attalens. Le chef de la maison est Pierre Savoy, de et à Attalens. Exploitation d'une entreprise de menuiserie-charpente-couverture. Le Closalet.

*Bureau de Fribourg*

24 juillet 1987
**Rozanes S.A.,** à Cormagens, commune de La Corbaz, commerce de matières premières, etc. (FOSC du 22. 7. 1985, no 167, p. 2807). L'administrateur René L. Stein a démissionné; sa signature est radiée. Anthony E. Dreyfuss, du Landeron, à La Chaux-de-Fonds, a été nommé administrateur, avec signature collective à deux avec le président.

*Büro Murten (Bezirk See)*

24. Juli 1987
**Architekturbüro Fritz Jungi,** in Murten (Neueintragung). Inhaber der Firma ist Fritz Jungi, von Toffen, in Murten. Betrieb eines Architekturbüros. Grubenweg 16.

*Bureau de Romont (district de la Glâne)*

24 juillet 1987
**CSCR Centre Sportif et Culturel de Romont SA,** à Romont (FOSC du 17. 5. 1985, no 112, p. 1908). La société a transformé les actions nominatives en actions au porteur. Le capital a été augmenté de fr. 100 000 à fr. 625 000 par l'émission de 1050 actions au porteur de fr. 500 chacune, libérées en espèces pour fr. 400 000 et par compensation de créances par fr. 125 000. Statuts modifiés en conséquence le 22 juillet 1987. Le capital social, entièrement libéré, est actuellement de fr. 625 000, divisé en 1250 actions au porteur de fr. 500 chacune. Nouvelle adresse: route de Massonnens. Le secrétaire inscrit se nomme Werner Spycher (et non Walter Spycher).

24 juillet 1987
**Securit-Turuvanni SA, succursale de Romont,** à Romont, fabrication, transformation et commerce de produits vitrifiés (FOSC du 30. 4. 1986, no 98, p. 1655). Le président Gilles Colas a démissionné, sa signature est radiée. Ulrich Keuker, de République fédérale d'Allemagne, à Bruxelles (B), a été nommé nouveau président du conseil d'administration. Il engage la société par sa signature collective à deux.

## Solothurn – Soleure – Soletta

*Büro Balsthal*

24. Juli 1987
**Marmet & Co.,** in Oensingen, Fabrikation und Vertrieb von Getränke- und Verpflegungsautomaten usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 104 vom 7. 5. 1985, S. 1760). Firma infolge Überganges der Aktiven und Passiven an die neugegründete «Swiss-o-mat Verpflegungsautomaten AG», in Oensingen, aufgelöst. Firma nach beendeter Liquidation erloschen.

24. Juli 1987
**Swiss-o-mat Verpflegungsautomaten AG,** in Oensingen, Dünnernstrasse 24, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 27. 4. 1987 und 23. 7. 1987. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen im gesamten Bereich der Betriebs- und Gemeinschaftsverpflegung; den Handel in Nahrungs- und Genussmitteln, Einfüllprodukten und Verpackungsmaterialien sowie Entwicklung, Fabrikation und Verkauf von Verpflegungsautomaten mit Neben- und Peripheriegeräten, eingeschlossen die Übernahme entsprechender Vertretungen, mit Schwergewicht in der Schweiz und auf der Grundlage schweizerischer Qualitätsnormen und Konsumgewohnheiten. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, belasten und veräussern. Grundkapital: Fr. 1 200 000, voll liberiert, 1200 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage und -übernahme: Aktiven von Fr. 18 378 518.24 und Passiven von Fr. 16 008 978.13 der erloschenen Kollektivgesellschaft «Marmet & Co.», in Oensingen, gemäss Bilanz per 31. 12. 1986 zum Preise von Fr. 2 369 540.11, wovon Fr. 1 198 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Fr. 2000 werden in bar einbezahlt. Einladungen und Mitteilungen an Aktionäre: eingeschriebener Brief. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder, welchem mit Unterschrift zu zweien angehören: Jakob Marmet, von Frutigen, in Konolfingen, als Präsident, und Stefan Marmet, von Frutigen, in Hergiswil NW, als Vizepräsident und Sekretär.

*Büro Kriegstetten in Solothurn*

24. Juli 1987
**Möbel Famosa AG,** in Gerlafingen, Handel mit Möbeln, Teppichen, Heimtextilien und Einrichtungsgegenständen (SHAB Nr. 167 vom 22. 7. 1985, S. 2808). Statutenänderung: 17. Juli 1987. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 192 000 durch Ausgabe von 62 Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 254 000, voll liberiert, 254 Namenaktien zu Fr. 1000.

*Büro Lebern in Solothurn*

23. Juli 1987
**MR-Hardware AG,** in Bellach, Software und Treuhand (SHAB Nr. 29 vom 5. 2. 1985, S. 448). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Solothurn (SHAB Nr. 162 vom 17. 7. 1987, S. 2881) im Handelsregister von Lebern in Solothurn von Amtes wegen gelöscht.

23. Juli 1987
**IFE Th. Fluri,** in Selzach, Ingenieurbüro für Elektronik und Handel mit Testgeräten für Computerwartung (SHAB Nr. 16 vom 21. 1. 1985, S. 236). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Derendingen (SHAB Nr. 154 vom 8. 7. 1987, S. 2749) im Handelsregister von Lebern in Solothurn von Amtes wegen gelöscht.

23. Juli 1987
**Fritz Weibel,** in Bellach, Treuhandbüro (SHAB Nr. 140 vom 20. 6. 1986, S. 2408). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

*Büro Thierstein in Breitenbach*

21. Juli 1987
**Raiffeisenkasse Kleinlützel,** in Kleinlützel (SHAB Nr. 124 vom 30. 5. 1980, S. 1836). Laut Generalversammlungsbeschluss vom 20. März 1987 hat die Genossenschaft ihre Firma geändert in **Raiffeisenbank Kleinlützel-Röschenz.** Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

24. Juli 1987
**Solothurner Kantonalbank, Filiale Breitenbach,** in Breitenbach (SHAB Nr. 165 vom 21. 7. 1987, S. 2929, Staatsinstitut mit Hauptsitz in Solothurn. Kollektivunterschrift zu zweien neu: Dr. Thomas Hammer, von Solothurn und Olten, in Solothurn; und Hanspeter Tüscher, von Golaten, in Langendorf. Neuer Prokurist mit Unterschrift zu zweien: Hanspeter Schaffner, von Wintersingen, in Breitenbach.

## Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

23. Juli 1987
**Inter Job Personalberatungs AG,** Zweigniederlassung in Basel (SHAB Nr. 115 vom 21. 5. 1987, S. 2050), mit Hauptsitz in Beckenried. Unterschrift Daniel Vogel, Geschäftsführer, erloschen. Einzelunterschrift neu: Thomas Schwizer, von Krummenau, in Therwil, Geschäftsführer.

23. Juli 1987
**Paroba-Chemie Basel, Paul Rohrbach,** in Basel (SHAB Nr. 110 vom 15. 5. 1986, S. 1884). Geschäftsnatur nun: Fabrikation von und Handel mit chemischen Entkalkungs- und Entrostungsmitteln für Dampf- und Heizkessel, Vorwärmer, Überhitzer, Kondenser, Zentralheizungen, Boiler und Wasserleitungen sowie mit Wasseraufbereitungsmitteln mit Algentöterzusatz für Kühl-, Klima- und Befeuchtungsanlagen, Durchführung von chemischen Entkalkungen und Reinigungsarbeiten an Kalt- und Warmwasseranlagen. Fabrikation von und Handel mit Boden- und WC-Reinigungsmitteln, Entfettungs- und Reinigungsmitteln für Luftkondensatoren, Kühl- und Heizregister und Küchenventilationen.

23. Juli 1987
**Pentomag F. Lehr,** in Basel, chemisch-technische Produkte (SHAB Nr. 287 vom 10. 12. 1981, S. 3879). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

23. Juli 1987
**Contiwaggon AG,** in Basel, Eisenbahnwagen usw. (SHAB Nr. 2 vom 5. 1. 1982, S.179). Firma infolge Sitzverlegung der Gesellschaft nach Corminboeuf (SHAB Nr. 164 vom 20. 7. 1987, S. 2912) im Handelsregister Basel-Stadt von Amtes wegen gelöscht.

23. Juli 1987
**Friedrich Reinhardt AG,** in Basel, innovative Informationsbearbeitung usw. (SHAB Nr. 148 vom 1. 7. 1987, S. 2653). Prokura Alex Sprecher erloschen.

23. Juli 1987
**Transabal AG,** in Basel, Gütertransporte usw. (SHAB Nr. 216 vom 17. 9. 1986, S. 3587). Unterschrift Max Schnabel, Vizedirektor, erloschen. Prokura zu zweien, beschränkt auf den Hauptsitz, neu: Fridolin Häner, von Arlesheim, in Aesch BL.

23. Juli 1987
**Dr. Toth AG,** in Basel, Oltingerstrasse 56, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 24. 6. 1987. Zweck: Import, Export von und Handel mit Geschenk- und Werbeartikeln. Die Gesellschaft kann sich bei anderen Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Dr. Ivan Toth, ungarischer Staatsangehöriger, in Allschwil, Präsident; Anton Haberthür, von Hofstetten-Flüh, in Genf, dieser zugleich Geschäftsführer, und Marcel Fabbri, von Lausanne, in Oberwil BL, alle mit Einzelunterschrift.

23. Juli 1987
**Mangelen & Carter Transport & Travel Company,** in Basel, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 152 vom 4. 7. 1986, S. 2608). Domizil Dornacherstrasse 393 weggefallen. Gesellschaft ohne Domizil. Neal Bernard Carter, Gesellschafter, wohnt nun in Münchenstein.

23. Juli 1987
**Scissors, Schaich & Hanhart,** in Basel, Kollektivgesellschaft, Coiffeurgeschäft (SHAB Nr. 254 vom 2. 11. 1981, S. 3428). Aus Gesellschaft ausgeschieden: Rudolf Hanhart. Gesellschaft aufgelöst. Firma erloschen. Fortsetzung des Geschäfts gemäss Art. 579 OR als Einzelfirma durch die Gesellschafterin Rita Dominika Schaich, nun Rita Dominika Lüscher, nun von Seon. Firma nun: **Scissors Rita Schaich.**

23. Juli 1987
**Gebr. Schori AG,** in Basel, Gipsergeschäft usw. (SHAB Nr. 256 vom 3. 11. 1986, S. 4189). Statutenänderung: 21. 7. 1987. Sitz nun: Riehen, Grenzacherweg 50.

23. Juli 1987
**Café Spitz AG,** in Basel (SHAB Nr. 164 vom 18. 7. 1986, S. 2813). Aus VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden: Paul Buser, Präsident, und Eduard Grieder, beide infolge Demission; Unterschriften erloschen. Unterschrift Bodo Skrobucha, Direktor, erloschen. VR-Mitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Dr. Andreas Linn, von und in Basel, Präsident; Heinz Ryser, von Dürrenroth und Riehen, in Basel, und Dr. Walter Zeugin, von und in Basel.

23. Juli 1987
**Lindiana-Pelz AG,** in Basel (SHAB Nr. 140 vom 20. 6. 1985, S. 2381). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Oedön Szabo; Unterschrift erloschen. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift neu: Rosetta Kovàcs, von Langendorf, in Riehen.

23. Juli 1987
**NRW Bauconsult AG,** in Basel (SHAB Nr. 177 vom 4. 8. 1987, S. 3125). Statutenänderung: 22. 7. 1987. Firma nun: **NRW Trading AG (NRW Trading SA) (NRW Trading Ltd).** Zweck nun: An- und Verkauf, Vertrieb, Verwaltung und Vermittlung von Handelsgütern, Patenten und Lizenzen.

23. Juli 1987
**Geldner, Stromeyer AG,** in Basel, Erdölprodukte usw. (SHAB Nr. 136 vom 16. 6. 1986, S. 2337). Aus VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden: Karl Kunz, infolge Demission; Unterschrift erloschen. Prokura Hans Grunauer erloschen. VR-Mitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Hartwig Busch, deutscher Staatsangehöriger, in Kilchberg ZH, und Paul Kälin, welcher Direktor mit Unterschrift zu zweien bleibt.

23. Juli 1987
**Sindent AG,** in Basel, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 293 vom 16. 12. 1985, S. 4703). Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlung vom 14. 7. 1987 infolge Fusion gemäss Art. 748 OR mit der «Holding Altdorf AG», in Altdorf UR. Übernahme der Aktiven und Passiven der «Sindent AG» durch die «Holding Altdorf AG».

23. Juli 1987
**Lischa Autoradio-TV-Hifi AG,** in Basel, Kirchgasse 2, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 22. 7. 1987. Zweck: Handel mit sowie Installation und Reparatur von Radio-, Fernseh- und Fernmeldegeräten aller Art. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören an: Hans Lippuner, von Grabs, in Basel, Präsident, und Philipp Maeder, von Basel, in Bottmingen, beide mit Unterschrift zu zweien.

23. Juli 1987
**Sopreva AG,** in Basel, industrielle Apparate usw. (SHAB Nr. 178 vom 5. 8. 1981, S. 2504). Statutenänderung: 20. 7. 1987. Firma nun: **Pentomag AG.** Zweck nun: Kauf und Verkauf von Brennstoffadditiven, Rauchgas- und Emissionsmessgeräten, Durchführung von Umweltschutzmessungen, Kauf und Verkauf von industriellen Apparaten, Installationen und Produkten wie auch Verwertung von Patenten, Lizenzen oder Beteiligungen. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 50 000 durch Ausgabe von 500 Namenaktien zu Fr. 100 auf Fr. 100 000, voll liberiert, 1000 Namenaktien zu Fr. 100. Erhöhungskapital von Fr. 50 000 durch Verrechnung liberiert. Felix Lehr, Verwaltungsratspräsident, und Eric Blauenstein, Verwaltungsratssekretär (Mitglied), zeichnen nun auch als Direktoren einzeln. Prokura zu zweien neu: Ursula Regula Steiner, von Basel und Glarus, in Basel, und Urs Hermann Trüb, von Winterthur und Maur, in Winterthur.

## Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

24. Juli 1987
**Autan AG Automaten- und Werbe-Gesellschaft in Liq.,** in Aesch BL (SHAB Nr. 161 vom 15. 7. 1986, S. 2758). Liquidation beendigt. Firma erloschen.

24. Juli 1987
**Landwirtschaftliche Genossenschaft Buus in Liq.,** in Buus (SHAB Nr. 178 vom 4. 8. 1986, S. 3038). Liquidation beendigt. Firma erloschen.

24. Juli 1987
**Rolf Leupin,** in Frenkendorf, Hauptstrasse 7, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Rolf Leupin, von Muttenz, in Frenkendorf. Einzelunterschrift führt: Beatrice Thommen, von Arboldswil, in Frenkendorf. Betrieb des Restaurants Central.

24. Juli 1987
**Pawal-Service Dietschi,** in Allschwil, Burgfeldermattweg 18, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Rolf Dietschi, von Laupersdorf, in Allschwil. Partnervermittlung mit entsprechenden Service-Leistungen.

24. Juli 1987
**Satvision SA,** bisher in La Tour-de-Trême (SHAB Nr. 84 vom 14. 4. 1986, S. 1384). Statutenänderung: 29. Juni 1987. Sitz neu: Therwil, im Wilacker 21. Ursprüngliche Statuten: 21. März 1986. Zweck nun: Einfuhr und Vertrieb sämtlicher elektrischer und elektronischer Materialien zur Übertragung durch Satelliten. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, nun voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Aus VR ausgeschieden: Roger Dupré, Sekretär; Unterschrift erloschen. José Pasquier, von Le Pâquier FR, in Therwil, bisher VR-Präsident, ist nun einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift.

24. Juli 1987
**Maloya AG,** in Gelterkinden, Bereifungen und Gummiprodukte (SHAB Nr. 26 vom 3. 2. 1987, S. 426). Fritz Maurer-Ritter ist als Präsident des VR (Verwaltungsrates) zurückgetreten, bleibt aber dessen Mitglied und zeichnet weiterhin einzeln. Neuer Präsident ist Rolf Maurer-Boccara; er führt nun Einzelunterschrift, auch als Delegierter des VR. Prokuren Willy Freivogel und Heinz Handschin erloschen.

24. Juli 1987
**Restaurant Waldgrotte AG,** in Buus (SHAB Nr. 98 vom 30. 4. 1986, S. 1656). Aus VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden infolge Demission: Hellmuth Zysset, Präsident, und Fritz Strahm; Unterschriften erloschen. VR-Mitglied mit Einzelunterschrift neu: Matthias Eckenstein, von Basel, in Binningen, Präsident.

## Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

24. Juli 1987
**Data Kurth AG,** in Ramsen, Unternehmensberatung (SHAB Nr. 19 vom 24. 1. 1983, S. 261). Neues Domizil: Bahnhofstrasse 295, bei Rolf Stamm. Roland Kurth, Präsident, und Anne-Rose Kurth-Tedeschi, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnen nun in Oberweningen.

24. Juli 1987
**BMO Revision AG,** in Neuhausen am Rheinfall (SHAB Nr. 90 vom 22. 4. 1987, S. 1545). Dr. Hans Ulrich Baumgartner ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Peter Oechslin, bisher Vizepräsident, ist nun VR-Präsident; er zeichnet weiterhin einzeln.

24. Juli 1987
**BMO Treuhand und Verwaltung AG,** in Neuhausen am Rheinfall (SHAB Nr. 90 vom 22. 4. 1987, S. 1545). Dr. Hans Ulrich Baumgartner ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An Manfred Hirt wurde Einzelunterschrift erteilt; seine Prokura ist demnach erloschen. Einzelprokura wurde erteilt an: Marianne Baumgartner, von und in Neuhausen am Rheinfall.

24. Juli 1987
**Shopping Center Herblingertal AG,** in Schaffhausen (SHAB Nr. 259 vom 4. 11. 1980, S. 3600). Neu gehört dem VR (Verwaltungsrat) an als Mitglied, mit Einzelunterschrift: Marta Szpiro, von Zug, in Zürich. Benno Szpiro ist nun VR-Präsident, wie bisher mit Einzelunterschrift.

24. Juli 1987
**Georg Fischer Dienstleistungs-Aktiengesellschaft,** in Schaffhausen (SHAB Nr. 240 vom 15. 10. 1985, S. 3880). Neu gehört dem Verwaltungsrat mit Unterschrift zu zweien an: Willy Hoerni, von und in Unterstammheim. Prokura zu zweien wurde erteilt an: Fridolin Hösli, von Ennenda, in Beringen.

## Appenzell A.Rh. – Appenzell Rh.-Ext. – Appenzello Esterno

Berichtigung
**Relax Verwaltung J. Winterstein,** in Bühler (SHAB Nr. 156 vom 10. 7. 1987, S. 2785). Der Inhaber Joachim Winterstein-Martin ist deutscher Staatsangehöriger, nicht Bürger von Zürich.

24. Juli 1987
**W. Wick Automatendreherei,** in Rehetobel (SHAB Nr. 112 vom 18. 5. 1987, S. 1992). Geschäftsdomizil nun: Sonder 2, 9038 Rehetobel.

24. Juli 1987
**Möbelhandel zum Schiefertisch, Anita Messner,** in Lutzenberg (SHAB Nr. 203 vom 2. 9. 1982, S. 2848). Die Prokura von Edmond Messner ist erloschen.

24. Juli 1987
**E. Künzler Immobilien AG,** in Herisau (SHAB Nr. 295 vom 16. 12. 1976, S. 3601). Berta Künzler-Koster ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Eugen Künzler-Signer, bisher Präsident, ist nun einziges Mitglied des VR; weiterhin mit Einzelunterschrift.

24. Juli 1987
**Heinz Bolli AG,** in Stein, elektrische und elektronische Steuerungen usw. (SHAB Nr. 195 vom 24. 8. 1982, S. 2747). Hans Keller, Mitglied des VR (Verwaltungsrates), wohnt nun in Wiesendangen und zeichnet neu kollektiv zu zweien; seine Einzelunterschrift ist demnach erloschen. Neu in den VR mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Eduard Wäfler, von Frutigen, in Hinwil. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Thomas Böhme, deutscher Staatsangehöriger, in Waldstatt.

24. Juli 1987
**TN Tour Services AG in Liq.,** in Herisau (SHAB Nr. 14 vom 20. 1. 1987, S. 277). Vorzeitige Verteilung des Vermögens gemäss Art. 745 Abs. 3 OR. Liquidation beendigt. Firma erloschen.

24. Juli 1987
**Contronic G. Vögeli,** in Speicher, im Kalabinth, 9042 Speicher, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Gerhard Vögeli, von Gächlingen, in Speicher. Herstellung von und Handel mit elektrischen und elektronischen Steuerungen.

## Appenzell I.Rh. – Appenzell Rh.-Int. – Appenzello Interno

24. Juli 1987
**Holding Corporation for Commerce and Industry Ltd,** in Appenzell (SHAB Nr. 291 vom 13. Dezember 1985, S. 4678). Rolph Baumann ist infolge Rücktrittes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu mit Einzelunterschrift wurde in den VR gewählt: Dr. Jean-Pierre Sormani, von Luzern, in Steinhausen.

## St. Gallen – Saint-Gall – San Gallo

24. Juli 1987
**Notenstein AG,** in St. Gallen, An- und Verkauf von Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 80 vom 6. 4. 1982, S. 1073). Marguerite Rehsteiner-Wegelin ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den VR gewählt: Georg Rehsteiner, von St. Gallen, in Vufflens-le-Château.

24. Juli 1987
**Hupag Betriebs AG St. Gallen,** in St. Gallen, Errichtung, Einrichtung und Führung von Gaststätten usw. (SHAB Nr. 196 vom 25. 8. 1982, S. 2768). Das bisher einzige Mitglied, René de Chochor, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift sowie diejenige von Georg Huber, Direktor, sind erloschen. Neu wurden in den VR gewählt: Ulrich Huber, bisher Direktor, nun in Schaan (FL), Präsident, welcher weiterhin Einzelunterschrift führt; Daniel Schlatter, von Signau, in Dübendorf, und Dr. Jean Daniel Pointet, von Vaumarcus, in Forch, Gemeinde Maur, letztere beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.

24. Juli 1987
**Ole Miang AG,** in Jona, Handel mit und Finanzierung von Rohmaterialien usw. (SHAB Nr. 128 vom 6. 6. 1985, S. 2186). Neue Geschäftsadresse: bei Haas Treuhand, Sonnhaldenstrasse 17, 8645 Jona.

24. Juli 1987
**Wiler Transport AG,** in Wil (SHAB Nr. 170 vom 25. 7. 1983, S. 2583). Neu wurden mit Kollektivunterschrift zu zweien in den VR (Verwaltungsrat) gewählt: Hans Müntener, von Buchs SG und Sevelen, in Sevelen, Präsident, und Hans-Ulrich Schürch, von Heimiswil, in Weinfelden. Das bisher einzige Mitglied des VR, Erwin Ammann, führt anstelle der Einzel- nun Kollektivunterschrift zu zweien.

24. Juli 1987
**Gebr. Strassmann,** in Ricken, Gemeinde Ernetschwil. Ernst Strassmann und Beat Strassmann, beide von Bütschwil, in Ricken, Gemeinde Ernetschwil, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Mai 1987 ihren Anfang nahm. Reparatur von und Handel mit Neu- und Occasions-Landmaschinen. Dorf, 8726 Ricken.

24. Juli 1987
**Dora Nobel Rest. Bierfalken,** in St. Gallen (SHAB Nr. 196 vom 23. 8. 1979, S. 2724). Die Firma lautet nun: **Dora Nobel Rest. Papagei** und die Geschäftsnatur: Betrieb des Restaurants Papagei. Neue Geschäftsadresse: Hinterlauben 4, 9000 St. Gallen.

## Graubünden – Grisons – Grigioni

24. Juli 1987
**Schweizerische Bankgesellschaft,** Zweigniederlassung in Chur (SHAB Nr. 135 vom 16. 6. 1987, S. 2418), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich
**Schweizerische Bankgesellschaft,** Zweigniederlassung in Davos (SHAB Nr. 135 vom 16. 6. 1987, S. 2418), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich

Die Unterschrift von Peter Lütscher ist erloschen.

24. Juli 1987
**Donatsch Söhne AG,** in Landquart, Gemeinde Igis, Metallbau usw. (SHAB Nr. 152 vom 3. 7. 1984, S. 2388). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Werner Alig, von Obersaxen, in Igis.

24. Juli 1987
**Schweizerische Volksbank,** Zweigniederlassung in Chur (SHAB Nr. 164 vom 20. 7. 1987, S. 2915), Genossenschaft mit Hauptsitz in Bern. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an: Eraldo Crameri, von Poschiavo, in St. Moritz. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Hans Schär, von Egnach, in Chur.

24. Juli 1987
**Schweizerische Volksbank,** Zweigniederlassung in St. Moritz (SHAB Nr. 164 vom 20. 7. 1987, S. 2915). Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an: Eraldo Crameri; seine Prokura sowie diejenige von Christian Hermann sind erloschen.

24. Juli 1987
**Sonja Salzano-Brand,** in Zernez. Inhaberin: Sonja Salzano-Brand, von Saanen, in Zernez. Einzelunterschrift: Patrizio Salzano, italienischer Staatsangehöriger, in Zernez. Betrieb des Hotels Alpina. Via suot, 7530 Zernez.

24. Juli 1987
**Hew A.G. Bauunternehmung, Chur,** in Chur (SHAB Nr. 258 vom 5. 11. 1985, S. 4157)
**Hew A.G. Bauunternehmung, Chur,** Zweigniederlassung in Davos (SHAB Nr. 258 vom 5. 11. 1985, S. 4157), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Chur
**Hew A.G. Bauunternehmung, Chur,** Zweigniederlassung in Domat/Ems (SHAB Nr. 258 vom 5. 11. 1985, S. 4157), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Chur
**Hew A.G. Bauunternehmung, Chur,** Zweigniederlassung in Klosters-Serneus (SHAB Nr. 258 vom 5. 11. 1985, S. 4157), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Chur

Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Peter Häusermann, von Zürich und Egliswil, in Chur.

24. Juli 1987
**Anancor Vermögens-AG,** in Chur, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 251 vom 27. 10. 1983, S. 3701). Walter Hediger und Hermann Neresheimer sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Urs Zinsli, von Safien und Urmein, und Emil U. Frischknecht, von Zürich und Schwellbrunn, beide in Chur.

24. Juli 1987
**Provalor AG,** in Chur, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 188 vom 15. 8. 1985, S. 3140). Karolina Maria Weber-Davi ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Rolf Leemann, von Zürich, in Herrliberg.

24. Juli 1987
**Perovest A.G.,** in Chur, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 170 vom 25. 7. 1985, S. 2861). Karolina Maria Weber-Davi ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied mit Kollektivunterschrift ist Rolf Leemann, von Zürich, in Herrliberg.

24. Juli 1987
**Petronella Finanz- und Verwaltungs A.G.,** in Chur, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 188 vom 15. 8. 1985, S. 3140). Karolina Maria Weber-Davi ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Rolf Leemann, von Zürich, in Herrliberg.

24 luglio 1987
**Lisavista SA,** in St. Moritz, apparecchi, ecc. (FUSC dell'8. 5. 1985, n. 105, p. 1779). Dott. Paul K. Carter, amministratore unico, è ora presidente con firma individuale come finora. Nuovo membro del consiglio di amministrazione e delegata con firma individuale è Elisabeth Carter, da ed in Ascona.

## Aargau – Argovie – Argovia

24. Juli 1987
**Unisonic AG,** in Obersiggenthal, Landstrasse 53, Nussbaumen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 17. 7. 1987. Zweck: Verkauf, Vertrieb, Herstellung und Service von elektronischen Artikeln. Grundkapital: Fr. 50 000, mit Fr. 20 000 liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an: Peter Hunziker, von Kirchleerau, in Obersiggenthal, mit Einzelunterschrift.

24. Juli 1987
**Benkler ASD AG,** in Villmergen, Produkte aus gegossenen organischen Werkstoffen (SHAB Nr. 133 vom 12. 6. 1986, S. 2289). Statutenänderung: 17. 7. 1987. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 200 000 durch Ausgabe von 200 Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 400 000, voll liberiert, 400 Namenaktien zu Fr. 1000. Erhöhungskapital durch Verrechnung liberiert.

24. Juli 1987
**Marbellum AG (Marbellum SA) (Marbellum Ltd) (Marbellum Inc) (Marabellum Corp),** in Spreitenbach, Althausstrasse 22, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 17. 7. 1987. Zweck: Vermittlung und Durchführung von Handels- und Finanzgeschäften; Durchführung von Finanzierungsgeschäften; Leitung, Administration, Koordination und Beratung von Unternehmungen; Beratung natürlicher Personen; treuhänderische Vermögensverwaltung. Grundkapital: Fr. 50 000, mit Fr. 20 000 liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Rudolf Reimann, von Turbenthal, in Winterthur, Präsident; Anna Taschner, von Saanen, in Zürich, und Max Arnold Bolt, von Nesslau, in Winterthur, alle mit Einzelunterschrift.

24. Juli 1987
**ADM Investment AG,** bisher in Widen (SHAB Nr. 238 vom 11. 10. 1979, S. 3216). Sitzverlegung nach Zürich (SHAB Nr. 165 vom 21. 7. 1987, S. 2926). Die Firma wird im Handelsregister des Kantons Aargau von Amtes wegen gelöscht.

24. Juli 1987
**Commelex AG, Baden,** in Baden, Unternehmungsberatung usw. (SHAB Nr. 298 vom 22. 12. 1986, S. 4888). Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Markus Baumann, von Herisau, in Bülach.

24. Juli 1987
**COS Leasing und Finanzierungs AG,** in Baden (SHAB Nr. 27 vom 3. 2. 1986, S. 410). Verwaltungsratsmitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Hans Ulrich Maeder, von Mühleberg, in Boppelsen, und Kurt Meier, nun in Turgi, dieser zeichnet weiterhin auch als Geschäftsführer zu zweien.

24. Juli 1987
**Hediger + Partner AG,** in Rupperswil, Ingenieurarbeiten für Hoch- und Tiefbau usw. (SHAB Nr. 109 vom 14. 5. 1986, S. 1869). Unterschriften Ernst Lüscher und Joachim Schielke erloschen. Es wohnen nun: Leo Blanc, Verwaltungsratsmitglied, in Schafisheim, und die Zeichnungsberechtigten Paolo Facen in Rupperswil und Walter Leder in Möriken-Wildegg.

24. Juli 1987
**Gewerbebank Baden,** in Baden, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 62 vom 17. 3. 1987, S. 1034). Prokura Marcel Egloff erloschen. Prokura zu zweien neu: Andreas Peter, von Pfaffnau und Wettingen, in Küttigen.

24. Juli 1987
**F. Nydegger,** in Buchs, Storenanlagen usw. (SHAB Nr. 125 vom 3. 6. 1981, S. 1790). Über den Inhaber wurde am 20. 5. 1987 der Konkurs eröffnet. Durch weiteren Beschluss vom 3. 6. 1987 wurde das Verfahren mangels Aktiven gerichtlich eingestellt. Löschung von Amtes wegen gemäss Art. 66 HRegV.

24. Juli 1987
**Schaller, Frewi AG,** in Brugg, Briefumschläge usw. (SHAB Nr. 214 vom 15. 9. 1986, S. 3554). Unterschrift Max Deucher, stellvertretender Direktor, erloschen. Prokura zu zweien für das Gesamtunternehmen neu: Hans Peter Stamm, von Schleitheim, in Gränichen. Edmond Pittet, Prokurist, wohnt nun in Lutry.

24. Juli 1987
**CFC Development & Service AG,** bisher in Ennetbaden, Entwicklung von technischen Verfahren usw. (SHAB Nr. 89 vom 21. 4. 1987, S. 1522). Sitzverlegung nach Zug (SHAB Nr. 159 vom 14. 7. 1987, S. 2828). Die Firma wird im Handelsregister des Kantons Aargau von Amtes wegen gelöscht.

24. Juli 1987
**Ugimag Recoma AG,** in Lupfig, Entwicklung von Magneten usw. (SHAB Nr. 186 vom 13. 8. 1986, S. 3163). Aus VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden: Bernard Batoux, Präsident; Unterschrift erloschen. VR-Präsident mit Einzelunterschrift neu: Robert Agenet, französischer Staatsangehöriger, in Neuilly-sur-Seine (F). VR-Mitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Dr. Christoph Gnehm, nun in Hallwil, und Dr. Dietmar Weinmann, nun in Lupfig, deren Prokuren erloschen sind. Einzelunterschrift neu: Hans Arrigoni, VR-Mitglied; Prokura erloschen. Prokura zu zweien neu: Dr. Andreas Rüegg, von Zürich und Wetzikon ZH, in Gebenstorf; Richard Hitz, von Obersiggenthal, in Oberehrendingen, und Christoph Schenker, von Däniken, in Othmarsingen.

24. Juli 1987
**Gebrüder Deflorin,** in Baden, Obere Gasse 2, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 6. 1987. Gesellschafter mit Unterschrift zu zweien: Armando Deflorin, von Disentis/Mustér, in Baden, und Carlo Deflorin, von Disentis/Mustér, in Reiden. Führung von gastgewerblichen Betrieben.

24. Juli 1987
**Zubler AG,** in Aarau, Baugeschäft usw. (SHAB Nr. 81 vom 10. 4. 1985, S. 1354). Friedrich Zubler, bisher Vizepräsident, zeichnet nun als Verwaltungsratsmitglied zu zweien. Verwaltungsratsvizepräsident mit Unterschrift zu zweien neu: Peter Zubler, dessen Prokura erloschen ist. Prokura zu zweien gemäss Art. 459 Abs. 2 OR neu: Urs Zubler, von Hunzenschwil, in Aarau. Die Prokuristen zeichnen nicht unter sich.

24. Juli 1987
**Zubler AG,** Zweigniederlassung in Hunzenschwil, Baugeschäft usw. (SHAB Nr. 81 vom 10. 4. 1985, S. 1354), mit Hauptsitz in Aarau. Friedrich Zubler, bisher Vizepräsident, zeichnet nun als Verwaltungsratsmitglied zu zweien. Unterschrift zu zweien neu: Peter Zubler, Verwaltungsratsvizepräsident; Prokura erloschen. Prokura zu zweien gemäss Art. 459 Abs. 2 OR neu: Urs Zubler, von Hunzenschwil, in Aarau. Die Prokuristen zeichnen nicht unter sich.

24. Juli 1987
**Elektra Reussegg,** in Sins, Genossenschaft (SHAB Nr. 79 vom 4. 4. 1977, S. 1085). Aus Vorstand ausgeschieden: Alois Villiger, Präsident; Unterschrift erloschen. Vorstandspräsident mit Unterschrift zu zweien neu: Beat Arnold, von Hohenrain, in Sins.

24. Juli 1987
**Matter + Partner AG Ingenieurunternehmung,** in Buchs, aufgelöst infolge Fusion (SHAB Nr. 164 vom 20. 7. 1987, S. 2915). Nachdem die Zustimmungen der Steuerverwaltungen eingegangen sind, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

24. Juli 1987
**AWM Koch,** bisher in Umiken, Absatzförderung, Werbung und Marketing usw. (SHAB Nr. 54 vom 6. 3. 1985, S. 868). Sitz nun: Suhr, Helgenfeld 55. Valentine Koch, Firmainhaberin, und der zeichnungsberechtigte Werner Bühler wohnen nun in Suhr.

## Thurgau – Thurgovie – Turgovia

24. Juli 1987
**Perio Immobilien AG Sirnach,** in Sirnach (SHAB Nr. 251 vom 28. 10. 1982, S. 3440). Mario Baumgartner, einziges Mitglied, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Raimondo Baumgartner, bisher Prokurist, wurde als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift in den VR gewählt; seine Prokura ist erloschen. Jetziges Domizil: Unterdorfstrasse 3.

24. Juli 1987
**Konrad Roth AG Kesswil,** in Kesswil, Anpflanzung von und Handel mit Obstbäumen, Rosen- und Ziersträuchern (SHAB Nr. 63 vom 18. 3. 1987, S. 1057). Dr. Hermann Zulauf, von und in Schinznach Dorf, wurde als Präsident mit Einzelunterschrift in den Verwaltungsrat gewählt. Konrad Roth, bisher einziges Mitglied, ist nun Mitglied; er führt nicht mehr Einzel- sondern Kollektivunterschrift zu zweien.

24. Juli 1987
**Fritz Erb AG,** in Uttwil, Liegenschaften (SHAB Nr. 287 vom 8. 12. 1983,S. 4197). Einzelprokura wurde erteilt an Véronique Zülli-Sieber, von Mels, in Engelburg.

24. Juli 1987
**Treuhand Frei-Cebulla AG,** in Steckborn (SHAB Nr. 144 vom 26. 6. 1987, S. 2584). Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 15. Juli 1987 wurde der Sitz nach Kreuzlingen verlegt. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Domizil: Hafenstrasse 20, 8280 Kreuzlingen.

24. Juli 1987
**Treuhand Frei-Cebulla AG,** Zweigniederlassung in Kreuzlingen (SHAB Nr. 15 vom 20. 1. 1986, S. 215), mit Hauptsitz in Steckborn. Die Zweigniederlassung wurde aufgehoben. Die Firma ist erloschen.

24. Juli 1987
**Hans Bracher AG, Garten- und Sportplatzbau,** Zweigniederlassung in Frauenfeld (SHAB Nr. 106 vom 11. 5. 1987, S. 1875), mit Hauptsitz in Bern. Die Prokura von Helmut Hinni ist erloschen.

24. Juli 1987
**Spaeth AG,** Zweigniederlassung in Arbon. Unter dieser Firma hat die seit 1. April 1975 im Handelsregister des Kantons St. Gallen eingetragene Spaeth AG, mit Sitz in St. Gallen, durch Beschluss des Verwaltungsrates vom 16. Juni 1987, in Arbon eine Zweigniederlassung errichtet. (Letzte Publikation: SHAB Nr. 94 vom 27. 4. 1987, S. 1622). Zweck: Handel mit, Herstellung, Vertrieb, Export und Import von allen kosmetischen, pharmazeutischen und medizinischen Produkten sowie Lebensmitteln, Haushaltwaren, Textilien, Sportgeräten, Geschenkartikeln und Neuheiten jeder Art. Sie kann sich an andern Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften kaufen oder veräussern. Publikationsorgan ist das SHAB. Zeichnungsberechtigt mit Einzelunterschrift sind: Rolf Marty, von Glarus, in St. Gallen, Vizepräsident des Verwaltungsrates, und Othmar Herzog, von Frick, in Rorschacherberg, Geschäftsführer. Domizil: Eichstrasse 33b, 9320 Arbon.

24. Juli 1987
**Gottlieb und Karl Bieri,** in Fischbach, Gemeinde Raperswilen, Kollektivgesellschaft, Betrieb einer Autogarage mit Tankstelle usw. (SHAB Nr. 135 vom 15. 6. 1982, S. 1925). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

24. Juli 1987
**Garage Bieri,** in Raperswilen. Firmainhaberin ist Rosemarie Bieri-Kressebuch, von Schangnau, in Fischbach, Gemeinde Raperswilen. Betrieb einer Autogarage mit Tankstelle sowie einer Reparaturwerkstätte. Fischbach, 8558 Raperswilen.

## Ticino – Tessin – Tessin

*Ufficio di Locarno*

24 luglio 1987
**Salco Reisen AG (Viaggi Salco SA),** in Locarno. Società anonima costituita con atto pubblico e statuti del 16 luglio 1987. Scopo: l'organizzazione, mediazione e vendita di combinazioni di viaggi di ogni tipo, il noleggio di motoscafi (a vela e a motore), come pure l'acquisto e la vendita di imbarcazioni, veicoli da campeggio, immobili, e la partecipazione a ditte similari e a progetti turistici. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 100 azioni al portatore da fr. 500 cadauna, interamente liberato. Georg Salhofer ha fatto apporto alla società dell'arredamento ufficio e di una vettura Mercedes 280 SE, come a contratto d'apporto 16 luglio 1987 per un valore di fr. 30 000 acettato per tale somma e computato sul capitale sociale. Ellen Salhofer ha fatto apporto alla società di materiale d'ufficio come a contratto d'apporto 16 luglio 1987 per un valore di fr. 9500, accettato per tale somma e computato sul capitale sociale. Rita Grassi ha fatto apporto alla società di una macchina per scrivere Silver Red 5400 Electronic, come a contratto d'apporto 16 luglio 1987 per un valore di fr. 500 accettato per tale somma e computato sul capitale sociale. Pubblicazione: FUSC. Amministrazione: consiglio d'amministrazione da 1 a 5 membri: attualmente da: Georg Karl Salhofer, da Basilea in Locarno, nominato amministratore unico con firma individuale. Recapito: via della Posta 16.

*Ufficio di Lugano*

24 luglio 1987
**Ardia Louis,** in Tesserete. Titolare: Louis Ardia, da ed in Tesserete. La fornitura e la posa di piastrelle, mosaici, marmi e graniti di ogni genere.

24 luglio 1987
**Soginvest Banca Società Bancaria per la gestione di investimenti,** in Lugano, società anonima (FUSC del 2. 6. 1987, n. 124, p. 2215). La firma di Gabor Laczko, già condirettore, è estinta.

24 luglio 1987
**Intaco S.A.,** precedentemente a Savosa, commercio di prodotti tecnici, ecc. (FUSC del 26. 6. 1976, n. 149, p. 1850). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio dal registro di commercio del Distretto di Lugano per trasferimento della sede a Neuheim (FUSC del 21. 7. 1987, n. 165, p. 2928).

24 luglio 1987
**Conluzia Società anonima Immobiliare e di Amministrazione,** in Lugano, affari finanziari, ecc. (FUSC del 3. 2. 1981, n. 26, p. 349)
**Rexim S.A.,** in Morcote, partecipazione, ecc. (FUSC del 1. 2. 1985, n. 26, p. 406)
In seguito a divorzio l'amministratrice unica si chiama ora: Clelia Fedele.

24 luglio 1987
**Daxia S.A.,** in Pregassona, partecipazione, ecc. (FUSC del 16. 6. 1971, n. 137, p. 1483). In scioglimento: 22. 7. 1987. Nuova ragione sociale: **Daxia S.A. in liquidazione.** Liquidatore con firma individuale è Dott. Adriano Bernasconi, amministratore unico.

24 luglio 1987
**Pibo-Plastica S.A.,** in Bioggio, commercio di materiali sintetici, ecc. (FUSC del 29. 4. 1986, n. 97, p. 1632). Il consiglio di amministrazione è ora composto da: Romeo Pizzelli, presidente; Luca Vanetta, da Cademario in Ponte Capriasca, vice-presidente; Jacques Borruat, segretario, tutti con firma individuale. La firma collettiva a due di Romeo Pizzelli e Jacques Borruat è estinta.

24 luglio 1987
**Immobiliare Zibran S.A. in liquidazione,** in Lugano, acquisto e vendita, ecc. (FUSC del 17. 7. 1987, n. 162, p. 2882). Questa ragione sociale è cancellata avendo le autorità fiscali cantonali e federali dato il loro consenso.

24 luglio 1987
**Gesefi S.A.,** in Lugano, consulenza finanziaria, ecc. (FUSC del 3. 3. 1987, n. 50, p. 834). La società è sciolta in seguito a fallimento pronunciato con decreto del 13. 5. 1987 dalla pretura del Distretto di Lugano.

*Ufficio di Mendrisio*

Rettifica
**Boltina S.A.,** in Mendrisio, commercio articoli in plastica, ecc. (FUSC del 22. 7. 1987, n. 166, p. 2954). Nome esatto della nuova procuratrice: Ornella Vassali (non Vassalli come erroneamente pubblicato).

24 luglio 1987
**Immobiliare Fralponte S.A.,** in Mendrisio (FUSC del 6. 2. 1973, n. 30, p. 356). Alfredo Noseda, già presidente, Dott. Elbio Gada e Vittorio Cereghetti, già membri, dimissionari, non fanno più parte del consiglio di amministrazione, le loro firme sono estinte. Nuovo presidente del consiglio di amministrazione, con firma individuale: è Ursmar Hug, da Affeltrangen in Meggen. Il membro del consiglio di amministrazione Plinio Ceppi ha ora firma individuale.

## Vaud – Waadt – Vaud

*Bureau d'Aigle*

Rectification
**Andrea Guido S.A.,** à Bex (FOSC du 31. 12. 1986, p. 4982). L'administrateur Andrea Guido est d'Italie (et non de Bex comme inscrit par erreur).

24 juillet 1987
**Hospra Ecole hôtelière de langues S.A.,** à Leysin (FOSC du 25. 6. 1986, p. 2482). Nouvelle adresse: En Palettaz, Villa La Joux.

24 juillet 1987
**Société du Gaz de la Plaine du Rhône,** à Aigle, société anonyme (FOSC du 23. 12. 1986, p. 4907). Jacques Mösching (inscrit) est nommé directeur, et Antoine de Lattre (inscrit) est nommé directeur adjoint; leur signature collective à deux est modifiée en ce sens. Procuration collective à deux est conférée à Bernard Gardiol, de Chabrey, à Lausanne.

24 juillet 1987
**Granimob S.A.,** précédemment à Evionnaz (FOSC du 21. 3. 1986, p. 1103). Statuts du 21 février 1986 modifiés le 23 juillet 1987. Siège transféré à Lavey-Morcles. But: l'importation, l'exportation et commerce de mobilier, d'agencements de cuisines, de tous matériaux de construction, l'exploitation d'une menuiserie-ébénisterie. Capital entièrement libéré: fr. 50 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000. Publication: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Seule administratrice avec signature individuelle: Patricia Trapletti, des Ponts-de-Martel, à Lavey-Morcles (inscrite). Adresse: Lavey-Village, Près-Râpets, c/o Patricia Trapletti.

24 juillet 1987
**Ariel S.A.,** à Ollon (FOSC du 4. 11. 1985, p. 4141). Alfredo Fernandez-y-Curuclis et Willy Travelletti ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée. Nouveaux administrateurs avec signature collective à deux: Barrie Webb, de Grande-Bretagne, à Ollon, président et directeur général; Bernard Knöbl, de Moudon, à Pully, secrétaire, et Jean-Jacques Reato, de Montreux, à Villeneuve. Nouvelle adresse: Villars, chalet Perce-Neige, c/o Barrie Webb.

*Bureau de Cully (district de Lavaux)*

25 juillet 1987
**Mac Solutions S.A.,** à Lutry, Grand Rue 7. Nouvelle société anonyme. Statuts: 22 juillet 1987. But: distribution, réparation, vente, représentation, courtage, fourniture, fabrication de matériel électronique en gros et en détail; installation, vente, développement d'équipement informatique et de logiciels. Apports: matériel et équipement de Gary Stuart Elliott pour fr. 94 964.25, accepté pour ce montant, dont fr. 94 900 imputés sur le capital; matériel et équipement de Olivier Aubert pour fr. 14 918.03, accepté pour ce montant, dont fr. 14 900 imputés sur le capital. Capital entièrement libéré: fr. 125 000, divisé en 1250 actions nominatives de fr. 100. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres: Gary Stuart Elliott, des Etats-Unis, à Michigan (USA), président, avec signature individuelle. Frank Rudaz, de Chalais, à Lutry, administrateur; Olivier Aubert, du Chenit, à Lausanne, administrateur, tous deux avec signature collective à deux.

*Bureau de Grandson*

24 juillet 1987
**Kurt Lehmann,** à Bullet (FOSC du 11. 8. 1970, p. 1822). Nouveau genre d'affaires: commerce de produits laitiers.

24 juillet 1987
**Daniel Ludi,** à Fiez. Le chef de la maison est Daniel Ludi, de La Lenk, à Fiez. Restauration de bâtiments, antiquités, commerce de meubles.

24 juillet 1987
**Les Oches Société anonyme de placements et de gérances,** à Villars-Burquin (FOSC du 18. 6. 1986, p. 2379). Le président Pierre Ravussin a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Christian Orssich Slavetich, inscrit, est actuellement président; ses pouvoirs sont modifiés en conséquence. Nouvel administrateur: Claude Deriaz, de Baulmes, à Yverdon-les-Bains, avec signature collective à deux. Adresse: chez Fidurex S.A., rue Pestalozzi 5, à Yverdon-les-Bains.

*Bureau de Lausanne*

23 juillet 1987
**Grand Chêne Villages S.A.,** à Lausanne, rue du Grand-Chêne 8, chez Jean-Marie Pidoux. Nouvelle société anonyme. Statuts: 15 juillet 1987. But: exploitation, promotion, développement à caractère touristique, acquisition, direction, gestion, location, vente d'immeubles résidentiels groupés et aménagés en villages si possible, et cession de tous droits y afférents; prise et administration de participations à d'autres entreprises dans le même domaine. Capital entièrement libéré: fr. 150 000, divisé en 150 actions nominatives de fr. 1000. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean-Marie Pidoux, de Villars-le-Comte, à Lausanne, président et administrateur-délégué, et Jean Moro, de Vira (Gambarogno), à Cologny, secrétaire, tous deux avec signature collective à deux.

24 juillet 1987
**Gitco AG,** précédemment à Lachen (FOSC du 1. 6. 1987, p. 2196). Siège transféré à Lausanne, avenue de Villamont 19. Statuts primitifs du 27 août 1984 modifiés le 9 juillet 1987. Nouvelle raison sociale: **Gitco S.A.** But: production, commerce, fourniture de prestations industrielles de service dans le domaine des équipements de machines. Capital entièrement libéré: fr. 50 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000. Publications: FOSC. Administration: d'un ou de plusieurs membres, qui sont: Alexandra Lebski, de Genève, à Prilly, présidente; Peter Gutmann, d'Allemagne, actuellement à Lausanne, et Karin Alber, de Wangen SZ, à Lachen, tous avec signature collective à deux.

24 juillet 1987
**Socovitres, société coopérative de vitrerie,** à Lausanne (FOSC du 29. 5. 1987, p. 2170). Gaston Cuhat et Pierre Dumas ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée. Nouveaux administrateurs: Joseph Nardi, d'Italie, à Crissier, président, avec signature individuelle; René Koppel, de Widnau, à Prilly, vice-président, et Michel Bize, de Villarzel, à Epalinges, secrétaire; ces deux derniers avec signature collective à deux.

24 juillet 1987
**J.-P. Fureder,** à Lausanne, appareillage et installations sanitaires (FOSC du 3. 3. 1977, p. 711). La procuration de Jean-Louis Bugnion est éteinte. Procuration individuelle est conférée à Santino Aramini, de Genève, à Lausanne.

24 juillet 1987
**Agrafim S.A.,** à Lausanne, opérations mobilières et immobilières (FOSC du 16. 7. 1987, p. 2867). Signature individuelle est conférée à Mohamed Agramelal, du Maroc, à Chavannes-près-Renens, directeur.

24 juillet 1987
**Chemiserie Branschi S.A.,** à Lausanne (FOSC du 16. 1. 1986, p. 170). Dissolution: 22 juillet 1987. La liquidation est opérée sous la raison sociale **Chemiserie Branschi S.A. en liquidation** par Fiduciaire Bettex Frères, à Lausanne, nommée liquidatrice. Werner Branschi n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Adresse de la société en liquidation: rue Centrale 29, chez Fiduciaire Bettex Frères.

24 juillet 1987
**Eurest S.A.,** à Lausanne, développement et promotion du commerce relatif à la restauration (FOSC du 15. 1. 1986, p. 151). Marcel Amrein est actuellement à Vevey. Nouvel administrateur sans signature: Aloïs Von Reding, de Schwyz, à Blonay.

24 juillet 1987
**Giuseppe Scarano,** à Lausanne, chemin du Calvaire 9. Titulaire: Giuseppe Scarano, d'Italie, à Lausanne. Commerce et pose de revêtements de sols.

24 juillet 1987
**Société d'expansion et de promotion de vins d'origine S.A.,** à Lausanne (FOSC du 31. 7. 1987, p. 3083). Procuration est conférée à Michel van Oosterom, de France, à Lausanne; il signe collectivement à deux avec Stanley Nicolas.

24 juillet 1987
**S.I. Sylvianna S.A.,** à Pully, avenue Général-Guisan 36, chez Fiduciaire Vernaye S.A. Nouvelle société anonyme. Statuts: 22 juillet 1987. But: opérations immobilières à l'étranger. Capital entièrement libéré: fr. 50 000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Otto Deggeller, de Zurich, à Pully.

24 juillet 1987
**Colorine S.A.,** à Crissier, commerce de vernis (FOSC du 19. 10. 1979, p. 3317). Sully Rebeaud n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Philippe Rebuttini, de Grancy, à Lausanne.

24 juillet 1987
**S.G.E., Société pour la Gestion de l'Entreprise,** à Lausanne, société anonyme (FOSC du 11. 8. 1977, p. 2628). Nouvelle adresse du siège: avenue de Valmont 20, chez Edmond Huri. Ione Huri n'est plus administratrice, sa signature est radiée. Nouvel administrateur avec signature individuelle: Peter Huri, de Lausanne, à Cologny.

24 juillet 1987
**Dart & Kraft capital S.A. en liquidation,** à Lausanne, opérations financières (FOSC du 22. 9. 1986, p. 3639). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

24 juillet 1987
**Nicolet & Mooser S.A.,** à Lausanne, commerce et atelier dans le domaine de l'optique (FOSC du 3. 8. 1978, p. 2441). Les administrateurs Walter Mohr et Willy Mooser signent désormais individuellement. La signature de Pierre Nicolet est radiée; il reste administrateur et secrétaire sans signature. Nouveaux administrateurs avec signature collective à deux: Pierre Chabanel, de St-Etienne (F), à Morrens VD, et François Simon, de Rivaz, à Pully.

24 juillet 1987
**Translumen S.A. Lausanne,** à Lausanne, commerce et représentation de matériel et appareils d'éclairage (FOSC du 23. 4. 1986, p. 1539). Serge Tschopp est actuellement à Lausanne.

24 juillet 1987
**Jean-Claude Berney S.A. en liquidation,** à Epalinges, exploitation d'un bureau d'ingénieurs dans le domaine de l'électronique (FOSC du 22. 1. 1985, p. 260). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

24 juillet 1987
**Clinique Chirurgicale et Permanence de Longeraie S.A.,** à Lausanne (FOSC du 24. 6. 1986, p. 2459). Algimantas Narakas n'est plus président; il reste administrateur et continue à signer collectivement à deux. L'administrateur Daniel Egloff est nommé président et continue à signer collectivement à deux.

24 juillet 1987
**Société Immobilière Les Evzones,** à Lausanne, société anonyme (FOSC du 27. 11. 1985, p. 4463). Louis Messerli n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Gérald Messerli, d'Oberwil im Simmental, à Clarmont.

24 juillet 1987
**Cyplas products S.A. en liquidation,** à Lausanne, commerce de pièces et accessoires pour automobiles (FOSC du 26. 3. 1986, p. 1171). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

*Bureau de Morges*

24 juillet 1987
**Romancal S.A.,** à Morges, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 23 juillet 1987. But: commerce en gros de matériel de chauffage, sanitaires et électricité. Capital de fr. 50 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000, entièrement libérées. Conseil d'un ou de plusieurs membres: Jean-Michel Wagner, président, et Mitzi Wagner, secrétaire, tous deux de Wattwil, à Morges, avec signature individuelle. Publications: FOSC. Adresse: rue de Lausanne 45.

*Bureau de Moudon*

Rectification
**Gérard Caillachon,** à Moudon, est la raison exacte radiée et non pas Gérard Caillasson (FOSC du 22. 7. 1987, p. 2955).

24 juillet 1987
**Arthur Magnin,** à Brenles (FOSC du 28. 2. 1972, p. 509). La raison sociale est radiée par cessation d'activité.

24 juillet 1987
**Césarina Concu,** à Moudon (FOSC du 9. 7. 1982, p. 2234). La raison sociale est radiée par cessation d'activité.

24 juillet 1987
**S.I. Les Feys D,** à Moudon (FOSC du 8. 11. 1962, p. 3218). Edouard Dahinden (inscrit) est nommé président. Nouvel administrateur avec signature individuelle: Charles-François Thévenaz, de Bullet, à Epalinges, nommé secrétaire.

*Bureau de Nyon*

24 juillet 1987
**Marie Bourqui,** à La Cure, commune de St-Cergue. Titulaire: Marie Bourqui née Salvi, de France, à La Cure, commune de St-Cergue. Exploitation du café-restaurant à l'enseigne «Chez la Marie».

24 juillet 1987
**Adia S.A.,** à Chéserex, acquisition et gestion de participations financières (FOSC du 4. 5. 1987, p. 1748). Sont nommés directeurs aveac signature collective à deux avec un administrateur: Armand Jaccard, de et à Ste-Croix, et Yves J. Paternot, de et à Lausanne.

*Bureau de Vevey*

25 juillet 1987
**Adim S.A.,** à La Tour-de-Peilz, affaires immobilières (FOSC du 30. 4. 1986, p. 1659). Le capital de fr. 100 000, jusqu'ici libéré à concurrence de fr. 40 000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 1000, est maintenant entièrement libéré. Nouveaux administrateurs avec signature collective à deux: Renato Tomassacci, de La Tour-de-Peilz, à Corsier-sur-Vevey, président; Monique Jan, de Châtillens, à Corseaux, secrétaire. Le président Livio Grando est nommé administrateur, sa signature collective à deux est modifiée en ce sens. Le secrétaire Jean-Philippe Métrailler est nommé administrateur, sa signature collective à deux est modifiée en ce sens.

25 juillet 1987
**Edouard Pouly, R. Corminbœuf succ.,** à Montreux, boulangerie et pâtisserie (FOSC du 9. 10. 1968, p. 2180). Nouvelle adresse: rue du Sacre du Printemps 10.

25 juillet 1987
**H. Wildhaber,** à Montreux, café-restaurant à l'enseigne Buffet de la Gare (FOSC du 10. 2. 1977, p. 451). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

25 juillet 1987
**Caisse Raiffeisen de Corsier, Corseaux et Jongny,** à Corsier-sur-Vevey (FOSC du 11. 7. 1986, p. 2711). Le secrétaire Emile-André Wagner et le vice-président Aloïs Broyon sont démissionnaires, leur signature et celle du gérant Stefan Maeder sont radiées. Nouveaux membres: Robert Bertschy, de Le Bry, à Corsier-sur-Vevey, vice-président; François Cuenod, de et à Corsier-sur-Vevey, secrétaire. Dominique Frossard, de Le Crêt, à Corsier-sur-Vevey, gérant; tous trois avec signature collective à deux.

25 juillet 1987
**L'Immobilière du Dévin Vevey S.A.,** à Vevey (FOSC du 9. 7. 1984, p. 2463). L'administrateur Urs Zwimfer est démissionnaire, sa signature est radiée. Nouveaux administrateurs avec signature collective à deux: Philippe Coigny, de Vevey, à Genève, président; Lino Schwab, de Siselen, à Faoug; Otto Luethi, de Rüderswil, à Gümligen.

25 juillet 1987
**Jean-Claude Héritier,** à Chardonne. Titulaire: Jean-Claude Héritier, de Molondin, à Chardonne. Commerce d'appareils électroniques. La Verrière, Chemin du Parc 9.

25 juillet 1987
**Madeleine Oberson,** à Montreux. Titulaire: Madeleine Oberson, d'Ependes FR, à Vevey. Exploitation du café-restaurant du Buffet de la Gare, Les Avants.

25 juillet 1987
**Onofrio Sica,** à Vevey. Titulaire: Onofrio Sica, d'Italie, à Vevey. Station essence, vente et réparation de tous véhicules. Avenue Gilamont.

25 juillet 1987
**Mahon & fils,** à Vevey, société en nom collectif, commerce de machines-outils (FOSC du 11. 7. 1985, p. 2671). Société dissoute depuis le 3. 9. 1986, liquidation terminée, raison radiée.

25 juillet 1987
**Riccardo Cappilli,** à Vevey. Titulaire: Riccardo Cappilli, d'Italie, à Vevey. Appareilleur. Rue du Collet 6.

25 juillet 1987
**Terraz Déménagements S.A.,** à Montreux (FOSC du 26. 3. 1987, p. 1180). Le directeur Gérald Léon Vaudroz, démissionnaire, est radié.

25 juillet 1987
**HIM – Hôtel Institute for Management S.A.,** à Montreux (FOSC du 7. 11. 1986, p. 4271). Nouvelle adresse: avenue des Alpes 15, c/o Hôtel Europe.

25 juillet 1987
**Fiduciaire Cérès S.A.,** à Vevey (FOSC du 16. 1. 1987, p. 181). Le président Louis Philipe est actuellement domicilié à Vevey.

25 juillet 1987
**Le Mayflower Montreux, Nicolas et Christine Bugnon,** à Montreux, société en nom collectif (FOSC du 11. 11. 1986, p. 4319). Société dissoute depuis le 18 juillet 1987, liquidation terminée, l'associée Christine Bugnon s'étant retirée à cette date, société radiée. L'associé Nicolas Bugnon, de Saint-Prex, à Montreux, continue l'activité, au sens de l'art. 579 CO, sous la raison individuelle **Le Mayflower Montreux, Nicolas Bugnon.** Hôtel-café-restaurant. Rue de la Gare 5.

25 juillet 1987
**ABC Déménagements, Guex & Noverraz,** à Vevey, rue d'Italie 53. Société en nom collectif commencée le 1er janvier 1985. Associés: Jean-Louis Guex, de Saint-Légier-La Chiésaz, à Corsier-sur-Vevey, et Jean-Marc Noverraz, de Cully, à Vevey. Déménagements.

25 juillet 1987
**Martin Huwiler,** à Vevey. Titulaire: Martin Huwiler, de Müswangen, à Vevey. Exploitation de la pharmacie Saint-Martin. Rue du Théâtre 10.

25 juillet 1987
**S.I. Bagatelle, Clarens,** à Montreux (FOSC du 14. 5. 1987, p. 1944). Nouvelle adresse: rue du Théâtre 5, c/o RIM, Régie Immeubles Montreux S.A.

25 juillet 1987
**Marcel Roué,** précédemment à Moudon, boulangerie-pâtisserie (FOSC du 19. 1. 1972, p. 157). Le titulaire Marcel Roué, de Moudon, à Montreux, a transféré le siège de son entreprise à Montreux, route de l'Arziellere.

25 juillet 1987
**Néon Actuel Décoration A. Boraley,** à Montreux. Titulaire: Alfred Boraley, de Blonay, à Renens. Fabrication d'enseignes au néon, décoration. Route de Chillon 80–82.

25 juillet 1987
**Société Immobilière du Folly S.A.,** à Montreux (FOSC du 19. 3. 1984, p. 967)
**Educa,** à Montreux, société anonyme, construction et exploitation d'écoles, d'instituts et d'installations de loisirs (FOSC du 19. 3. 1984, p. 967)

Les administrateurs Giorgio Pelossi et Martin Silberstein, démissionnaires, sont radiés. Nouveaux administrateurs avec signature collective à deux: Anna-Rosa Ernst et Kurt Ernst, tous deux de Kölliken, à Montreux.

25 juillet 1987
**Transmedia A.G.,** à Montreux, diffusion et éditions de livres (FOSC du 19. 3. 1984, p. 967)
**Vox-Werbung A.G.,** à Montreux, toutes activités dans les domaines de la publicité (FOSC du 19. 3. 1984, p. 967)

L'administrateur Giorgio Pelossi, démissionnaire, est radié. Nouvelle administratrice unique avec signature individuelle: Anna-Rosa Ernst, de Kölliken, à Montreux.

## Valais – Wallis – Vallese

*Büro Brig*

24. Juli 1987
**Skilift Eischoll AG,** in Eischoll (SHAB Nr. 174 vom 30. 7. 1986, S. 2980). Rudolf Hagen, Aktuar, wohnt nun in Susten, Gemeinde Leuk.

24. Juli 1987
**Fas AG,** in Steg, c/o Alois Forny, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 20. 7. 1987. Zweck: Betrieb einer Schlosserei, Stahl- und Metallbau sowie Handel mit gleichen oder ähnlichen Produkten. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehört einzig an: Alois Forny, von und in Steg; er führt Einzelunterschrift.

*Bureau de St-Maurice*

1er juillet 1987
**Caves de la Guêpe Rebord & Cie,** à Martigny. Nouvelle société en nom collectif commencée le 1. 4. 1987. Associés: Yvon Rebord, Yannick Sarrasin, les deux de Bovernier, à Martigny. Commerce de vins. Représentation: signature collective à deux des associés. Adresse du commerce: rue des Fontaines 1, 1920 Martigny.

21 juillet 1987
**Ribo SA Garage du Stade,** à Martigny. Par décision judiciaire du 30. 6. 1987, la société a été déclarée en état de faillite; elle est dissoute d'office.

24 juillet 1987
**S.I. Neyres SA,** à Monthey. Nouvelle société anonyme. Statuts du 18. 5. 1987. But: achat et vente d'immeubles, constructions diverses. Capital social de fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Publications par la FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Cornel Tinguely, de Pont-la-Ville, à Flamatt, est administrateur unique, avec signature individuelle. Adresse: c/o Me Gabriel Monay, place de Tübingen 5.

24 juillet 1987
**Droguerie Agaunoise Lerch et Jordan SA,** à St-Maurice (FOSC du 12. 4. 1983, p. 1178). Radiation de l'administrateur démissionnaire Charles Lerch et de sa signature. Raymonde Jordan devient administratrice unique avec signature individuelle.

24 juillet 1987
**Didier Gay et Cie,** à Charrat, entreprise de transports, société en nom collectif (FOSC du 6. 6. 1968, p. 1207). Les associés Marie-Lucie Gay et Didier Gay ont cessé de faire partie de la société par suite de décès. La signature de Didier Gay est radiée. L'associée Danielle Gay s'est retirée de la société. Nouveaux associés: Christiane Gay née Carroz, veuve de Didier, de et à Charrat, et Samuel Gay, de et à Charrat. La société continue sous la nouvelle raison sociale: **Samuel Gay et Cie.** Représentation: signature collective à deux des associés.

24 juillet 1987
**VI Véhicules industriels SA,** à Saxon, commerce de véhicules, etc. (FOSC du 4. 5. 1985, p. 1798). Radiation de l'administrateur démissionnaire Paul Dorsaz et de sa signature.

24 juillet 1987
**Jean Trottet SA,** à Collombey-Muraz, fers, métaux, etc. (FOSC du 30. 6. 1983, p. 2279). Le président du conseil d'administration Bruno Balmelli est dorénavant domicilié à Mont-Pèlerin. Armando Balmelli n'est plus secrétaire mais reste administrateur avec signature individuelle.

24 juillet 1987
**Cretton-Sports S.A.,** à Martigny, articles de sports (FOSC du 30. 9. 1982, p. 3126). Radiation de l'administrateur démissionnaire Jean-Paul Renko et de sa signature. Radiation du directeur décédé Jean Renko et de sa signature. Nouvel administrateur avec signature individuelle: Claude Mauri, de Villars-Bramard, à Yverdon.

*Bureau de Sion*

24 juillet 1987
**Alcide Epiney et Consorts SA,** à Sierre, pâtisserie, boulangerie (FOSC du 4. 9. 1985, no 205, p. 3398). Alcide Epiney, président, a démissionné, sa signature est radiée. Marie-Thérèse Epiney, administratrice inscrite, devient présidente avec signature individuelle.

## Neuchâtel – Neuenburg – Neuchâtel

*Bureau de Neuchâtel*

21 juillet 1987
**Digital Equipment Corporation SA (Digital Equipment Corporation AG), succursale de Neuchâtel,** à Neuchâtel, rue de la Serre 4. Nouvelle succursale de «Digital Equipment Corporation SA (Digital Equipment Corporation AG)», à Genève, achat, vente et location de matériels, machines, installations et équipements industriels, scientifiques, électroniques ou commerciaux et financement de toutes opérations y relatives; fabrication et production d'équipements électriques, électroniques et mécaniques (inscrite au registre du commerce de Genève, dernière publication: FOSC du 15. 4. 1987, p. 1488). Succursale engagée par la signature individuelle de Beat Stiefel, de Schaffhouse, à Veyrier, directeur.

23 juillet 1987
**Schaller Optics,** au Landeron, rue de Soleure 6d. Titulaire: Stephane Jean-Stéphane Ernest Schaller, de Bösingen, au Landeron. Lunetterie en gros.

24 juillet 1987
**Stimo Fabrique de craies S.A. en liquidation,** à Neuchâtel (FOSC du 8. 8. 1985, no 182, p. 3051). La liquidation étant terminée, cette raison est radiée.

24 juillet 1987
**Pergo Société anonyme de placements, études, recherches et gérances ordinaires,** à Neuchâtel, société anonyme (FOSC du 6. 8. 1982, no 180, p. 2563). Nouvelle adresse: c/o D & D Fiduciaire S.A., rue de la Promenade-Noire 3.

24 juillet 1987
**Hôtel de Chaumont et du Golf S.A.,** à Neuchâtel, achat, construction, exploitation d'hôtels restaurants, etc. (FOSC du 18. 7. 1985, no 164, p. 2767). Les administrateurs Claude Junier, vice-président, et, Ernest Schertenleib ont démissionné; leur signature est radiée.

## Genève – Genf – Ginevra

Rectification
**Sonima SA,** à Genève (FOSC du 20. 7. 1987, p. 2918). Le but exact est: commerce et location de cassettes vidéo ainsi qu'exploitation d'un magasin de vidéo-photos, distribution de vidéo-grammes et notamment de vidéo-cassettes, production de films sur support vidéo, de films publicitaires, de courts et longs métrages et leur exploitation; toute activité dans le domaine des arts et la librairie.

22 juillet 1987
**Cornel Curteanu,** à Genève, rue de Zurich 43. Chef de la maison: Cornel Curteanu, de Roumanie, à Vernier. Hôtel-café-restaurant à l'enseigne «Hôtel-café-restaurant des 4 Nations».

22 juillet 1987
**Disch, Gilliéron & Cie,** à Genève, achat, promotion et vente de biens immobiliers, société en nom collectif (FOSC du 24. 7. 1986, p. 2896). Michel Gilliéron et René Gilliéron ne sont plus associés. La procuration de Jean-Pierre Desjacques est radiée. Nouvelle raison: **Le Clos du Merle, Disch & Cie.**

22 juillet 1987
**T. et M. Meister,** à Carouge, café-brasserie, société en nom collectif (FOSC du 9. 12. 1970, p. 2805). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

22 juillet 1987
**Pastore et Mottier,** à Genève, rue du Stand 3Bis. Société en nom collectif qui a commencé le 22. 7. 1987. Associés: Daniel Pastore et Gérald Mottier, tous deux de et à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Révision et expertises financières et prestations de services s'y rapportant.

22 juillet 1987
**F. J. Raveney,** à Cologny, conseils et expertises dans le domaine de l'agrochimie (FOSC du 15. 7. 1987, p. 2856). Nouveau siège: Genève, rue Muzy 7.

22 juillet 1987
**Erte, Georges Spöhrle,** à Meinier, bureau d'études techniques (FOSC du 5. 1. 1987, p. 7). Nouveau siège: Chêne-Bourg, rue François-Perréard 16.

22 juillet 1987
**B. Vodenicarov,** à Genève, rue des Eaux-Vives 114. Chef de la maison: Boris Vodenicarov, de Bulgarie, à Genève. Recherche, création et réalisation photographiques dans le domaine de la décoration.

22 juillet 1987
**Marcel Blanc SA,** à Genève, commerce de vins en gros (FOSC du 8. 1. 1987, p. 57). La procuration de Jean-Marie Piaget est radiée.

22 juillet 1987
**«Finagrain» Compagnie commerciale agricole et financière,** à Genève (FOSC du 1. 6. 1987, p. 2200). Les pouvoirs de Heide M. Sigel, ainsi que la procuration de Patrick Bryand, sont radiés.

22 juillet 1987
**Fieneg SA,** à Genève, matériel pour hôtels et hôpitaux (FOSC du 13. 8. 1982, p. 2641). Nouvelle raison sociale: **Inter Hospital and Hotel Supply SA.** Statuts modifiés le 9. 7. 1987.

22 juillet 1987
**Sidco SA,** à Genève, services dans le domaine de l'életronique (FOSC du 8. 5. 1979, p. 1491). Capital porté de fr. 100 000 à fr. 500 000, par l'émission de 400 actions de fr. 1000, nominatives. Montant libéré par compensation: fr. 400 000. Capital: fr. 500 000, entièrement libéré, divisé en 500 actions de fr. 1000, nominatives. Statuts modifiés le 30. 6. 1987.

22 juillet 1987
**Image Plus SA,** à Genève, rue des Eaux-Vives 4, chez Dornal-Darans SA. Nouvelle société anonyme. Statuts du 10. 7. 1987. But: services dans le domaine de l'architecture et de l'ingénierie civile, ainsi que toute activité dans le domaine de la création, du traitement et de la production d'images par infographie, postproduction vidéo, films publicitaires et éducatifs, graphisme et conception d'emballages. Capital: fr. 50 000, libéré à concurrence de fr. 20 000, divisé en 100 actions de fr. 500, nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Maurice Quinche, de Fiez, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle.

22 juillet 1987
**Ellipse SA,** à Genève, place Grenus 9. Nouvelle société anonyme. Statuts du 20. 7. 1987. But: commerce, édition et distribution de livres et exploitation d'une librairie. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000, nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Philippe Merz, de et à Genève, président, et Paul-Henri Chenuz, de Montricher, à Thônex, secrétaire, lesquels signent individuellement.

22 juillet 1987
**Société Immobilière de la Rue de l'Arquebuse,** à Genève, société anonyme (FOSC du 22. 12. 1981, p. 4014). Procuration collective à deux a été conférée à Jean-Jacques Mühlemann, de Carouge, à Onex, et Jean-Jacques Herren, de Genève, à Onex. L'administrateur Georges Wahl est maintenant domicilié à Veyrier.

22 juillet 1987
**Société Immobilière Champel-Midi,** à Genève, société anonyme (FOSC du 17. 10. 1983, p. 3576). L'administrateur Albert Heyer est maintenant domicilié à Muralto.

22 juillet 1987
**Société Immobilière Le Colombier,** à Genève, société anonyme (FOSC du 30. 7. 1986, p. 2981). Georges Bavaud n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Michel Berrino, de Genève, à Plan-les-Ouates, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: route des Acacias 2, chez Fiduciaire Ocram, Michel Berrino.

22 juillet 1987
**Covap SA,** à Genève, commerce de tous produits, etc. (FOSC du 28. 8. 1986, p. 3342). Dominique Seiz n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Nadine Lavanchy, jusqu'ici secrétaire, reste seule administratrice et continue à signer individuellement.

22 juillet 1987
**Société Anonyme des Deux Parcs No 35,** à Genève, société immobilière (FOSC du 14. 7. 1972, p. 1865)
**Société Immobilière de l'Esplanade,** à Genève, société anonyme (FOSC du 14. 7. 1972, p. 1865)
Nouvelle adresse: chemin Malombré 10, chez Moser & Cie.

22 juillet 1987
**Ferrari Expéditions SA,** à Genève, importation, exportation et transport de toutes valeurs, etc. (FOSC du 25. 6. 1986, p. 2483). Loretta Borel n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Roland Schär, d'Egnach, à Genève, est membre et secrétaire du conseil d'administration avec signature individuelle.

22 juillet 1987
**SI Gennecy B,** à Carouge, société anonyme (FOSC du 8. 7. 1987, p. 2753). Nouvelle adresse: rue Saint-Victor 20, chez Agence Immobilière Arve-Immo SA.

22 juillet 1987
**Helvetia Vie, Compagnie d'assurances sur la vie,** à Genève, société anonyme (FOSC du 2. 3. 1987, p. 817). Manfred Fink n'est plus administrateur. Les pouvoirs de Denis Mazouer sont radiés. Alain Borner, de Versoix, à Lancy, est membre du conseil d'administration; il n'exerce pas la signature sociale. Signature collective à deux a été conférée à Roland Chlapowski, de Belgique, à St-Prex, directeur adjoint, et Rudolf Huber, de Zurich, à Bardonnex, sous-directeur. Procuration collective à deux a été conférée à Gerhard R. Müller, de RFA, à Prêles.

22 juillet 1987
**Société pour l'Exploitation de l'Hôtel du Rhône,** à Genève, société anonyme (FOSC du 27. 10. 1986, p. 4084). La procuration de René Favre est radiée. Procuration collective à deux a été conférée à Jean-Pierre Rime, de et à Onex.

22 juillet 1987
**«Interavia» Société Anonyme d'Editions Aéronautiques Internationales,** à Meyrin (FOSC du 27. 2. 1986, p. 757). Les pouvoirs de Jacqueline Le Goc sont radiés.

22 juillet 1987
**Madrals SA,** à Genève, achat, vente de tous produits, etc. (FOSC du 18. 5. 1987, p. 1996). Walter Degiacomi n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Nicolas Peyrot, jusqu'ici président, reste seul administrateur et signe désormais individuellement.

22 juillet 1987
**Saraco SA,** à Meyrin, construction et exploitation d'une installation pour la distribution de carburants, etc. (FOSC du 13. 5. 1985, p. 1847). Hans-Rudolf Habegger et Harald Wyss ne sont plus administrateurs suppléants; leurs pouvoirs sont radiés. Gerhard Storz, de Bâle, à Fällanden; Walter Zingg, de Sitterdorf, à Greifensee, et Marcel Colpaert, de Belgique, à Auderghem (B), sont administrateurs suppléants avec signature collective à deux.

22 juillet 1987
**SM Modello SA,** à Genève, importation, exportation de vêtements, etc. (FOSC du 28. 4. 1987, p. 1643). Melih Unkan et Jacques Maury ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Ernest Zbinden, de Wahlern, à Moutier, est administrateur unique avec signature individuelle.

22 juillet 1987
**Wincc SA,** à Genève, détention de participations, etc. (FOSC du 17. 10. 1986, p. 3951). Ingo Gianni n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: André Cuendet, nommé président, et Michel Maendly, de Fribourg, à Vernier, lesquels signent individuellement.

22 juillet 1987
**Betica SA,** à Genève, exploitation d'un bureau d'ingénieurs-conseils, etc. (FOSC du 12. 7. 1984, p. 2512). Jules Ducret (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. L'administrateur Edmond Sauthier, à Grimisuat (et non Champlan), jusqu'ici secrétaire, est nommé président du conseil d'administration; il signe désormais individuellement. Michel Sauthier, de Saxon, à Grimisuat, est membre du conseil d'administration; il signe collectivement à deux avec le président.

22 juillet 1987
**Shaan Investments SA,** à Genève, analyse d'investissements financiers, etc. (FOSC du 18. 7. 1985, p. 2768). Le capital de fr. 200 000, maintenant libéré à concurrence de fr. 100 000, a été porté à fr. 500 000, par l'émission de 300 actions de fr. 1000, nominatives. Capital: fr. 500 000, libéré à concurrence de fr. 250 000, divisé en 500 actions de fr. 1000, nominatives. Statuts modifiés le 16. 7. 1987.

23 juillet 1987
**Cindir Management Services SA,** à Meyrin, gestion des activités financières, etc. (FOSC du 3. 2. 1987, p. 429). Les pouvoirs de Federico Pastore et Francesco P. di Sario, de même que la procuration d'Elisabetta Albertini, sont radiés. Signature collective à deux a été conférée à Horst Kroha, d'Autriche, à Genève, directeur.

23 juillet 1987
**Coiffure Vermont SA,** à Genève (FOSC du 7. 1. 1981, p. 46). Yvette Miniati n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Pascal Prongué, de Buix, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.

23 juillet 1987
**Confiserie des Alpes SA,** à Genève (FOSC du 25. 5. 1987, p. 2106). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance du 1er juillet 1987.

23 juillet 1987
**Cotecna Inspection SA,** à Genève, toutes opérations de contrôle sur toutes matières, etc. (FOSC du 24. 7. 1987, p. 2984). Bernhard Fischli, de Saint-Gall, à Genève, vice-président, et Kenneth S. Axon, de Grande-Bretagne, à Danbury (GB), sont membres du conseil d'administration avec signature collective à deux.

23 juillet 1987
**Crédit Commercial de France (Suisse) SA,** à Genève (FOSC du 22. 4. 1987, p. 1547). Jean Luthy, Roger Garnier et Beat Sarasin ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Jacques E. Müller, de Rain, à Zumikon, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux. Signature collective à deux, limitée à l'établissement principal, a été conférée à Claude Le Ber, du Canada, à Cologny, directeur adjoint.

23 juillet 1987
**Fiat Auto (Suisse) SA,** à Genève, achat et vente en Suisse des produits de la Fiat de Turin, etc. (FOSC du 18. 12. 1986, p. 4841). Lorenzo Cesari, Davide Croff et Ernesto Rodoni ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Ernest Ferrari, de France, à Turin (I); Luigi Naretto, d'Italie, à Turin (I), et Sergio Provera, d'Italie, à Turin (I), sont membres du conseil d'administration avec signature collective à deux. Procuration collective à deux a été conférée à Joseph Husi, de Wangen bei Olten, à Genève; Claudio Ponti, de Bâle, à Genève; Pierre Erard, du Noirmont, à Bienne, et Giuseppe Catarinella, d'Italie, à Genève.

23 juillet 1987
**Givaudan Société Anonyme,** à Vernier, fabrication, distillation et mélange d'essences et produits naturels, etc. (FOSC du 14. 4. 1987, p. 1464). Signature collective à deux a été conférée à Matthieu Van de Waal, nommé sous-directeur; sa procuration est radiée. Procuration collective à deux a été conférée à Marco Avenati, de et à Lausanne; Jacques Decazes de Glucksbierg, de France, à Tannay; Bernard Nyffenegger, de Huttwil, à Ornex (F), et Jean-Claude Renaud, de France, à Ferney-Voltaire (F). La procuration de Frédérik Zieck est radiée.

23 juillet 1987
**Jacquet & Cie SA,** à Genève, entreprise du bâtiment, etc. (FOSC du 25. 11. 1986, p. 4512). Les pouvoirs de Bernard Bas sont radiés.

23 juillet 1987
**Morval & Cie SA,** à Genève, accorder des crédits, etc. (FOSC du 24. 6. 1987, p. 2549). Jean-Pierre Lehmann, de France, à Cologny, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

23 juillet 1987
**Sentec SA,** à Genève, représentation et fabrication d'appareils utilisant les techniques physico-chimiques, etc. (FOSC du 22. 7. 1987, p. 2956). Les pouvoirs d'Andréas Weitsch sont radiés. Par suite de changement d'état civil, l'administratrice Sylvie Ferrand porte désormais le nom de Peduzzi; elle est maintenant originaire de Genève.

23 juillet 1987
**Sipi SA, Société d'Investissement pour la Promotion Industrielle,** à Genève (FOSC du 26. 9. 1985, p. 3651). Nouvelle adresse: rue Toepffer 15, chez Susannah L. Maas, avocat.

23 juillet 1987
**La Rose des Sables, L. Marine Ben Hassel,** à Genève, avenue Rosemont 14. Chef de la maison: Lise Marine Ben Hassel, de France, à Genève. Agence de voyages notamment spécialisée dans l'organisation d'expéditions à destination du désert.

23 juillet 1987
**Duc,** à Genève, rue Benjamin-Franklin 2. Chef de la maison: Olivier Duc, de Genève, à Douvaine (F). Sélection et bureau de placement de personnel fixe.

23 juillet 1987
**Mme M. Ghibbor,** à Genève, courtage en pierres précieuses, etc. (FOSC du 28. 6. 1973, p. 1850). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

23 juillet 1987
**O'Klanys, Mariller et Omeri,** à Chêne-Bourg, commerce de vêtements prêt-à-porter, etc., société en nom collectif (FOSC du 20. 5. 1987, p. 2037). Stéphane Mariller n'est plus associé. La société est dissoute et radiée. L'associée Micheline Omeri reste chargée de l'actif et du passif de la société dont elle continue les affaires sous la raison individuelle **O'Klanys, Micheline Omeri,** à Chêne-Bourg.

23 juillet 1987
**SI Confignon Golf E,** à Genève, société anonyme (FOSC du 22. 3. 1985, p. 1112). Nouveau siège: Carouge, rue Saint-Victor 20, chez Agence Immobilière Arve-Immo SA. Statuts modifiés le 22. 7. 1987. William Meier n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Denis Delétraz, de et à Plan-les-Ouates, est administrateur unique, avec signature individuelle.

23 juillet 1987
**Dun & Bradstreet AG,** succursale à Genève, collection d'informations confidentielles de tout genre utile au commerce en général (FOSC du 27. 6. 1985, p. 2480), entreprise ayant son siège à Zurich. Les pouvoirs de Colin J. Northway sont radiés. Signature collective à deux a été conférée à Adrian John Ashurst, maintenant domicilié à Hombrechtikon, et Tony Künzli, nommés membres du conseil d'administration et directeurs de la société; leur procuration est radiée. Mornay R. Mahoney, des USA, à Walton-on-Thames (GB), membre du conseil d'administration, signe collectivement à deux.

23 juillet 1987
**Conférence des Eglises européennes,** au Grand-Saconnex, association (FOSC du 31. 1. 1980, p. 351). Direction: présidium de 8 membres au maximum. Statuts modifiés le 4. 9. 1986. Les pouvoirs d'André Appel, Gerhard Heintze, Werner Krusche, Patrick Rodger, Adriaan Geense, Chrysostomos Konstantinidis et Glen Garfield William sont radiés. Signature collective à trois de Jean Fischer, du et au Grand-Saconnex, secrétaire général, et de deux des membres du présidium suivants: Alexai Ridiguer, nommé président, Antonie Plamadeala, de Roumanie, à Sibiú (Roumanie); John Arnold, de Grande-Bretagne, à Rochester (GB); Marjolaine Chevallier, de France, à Strasbourg (F); Basile Papandreou, de et à Pregny-Chambésy; Hans-Gernot Jung, de RFA, à Kassel (D); Adam Kuczma, de Pologne, à Varsovie (Pologne), et Pertti Pesonen, de Finlande, à Tampere (F).

23 juillet 1987
**Gaggetta, Lippuner SA,** à Cologny, exploitation d'une entreprise de gypserie et peinture (FOSC du 8. 12. 1986, p. 4701). Nouvelle raison sociale: **Gaggetta SA.** Statuts modifiés le 14. 7. 1987.

23 juillet 1987
**Société Immobilière le Griffon,** à Genève, société anonyme (FOSC du 21. 10. 1986, p. 3999). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale **Société Immobilière le Griffon, en liquidation.** Liquidateurs: François Chaillot et Jean-Claude Ecklin, jusqu'ici administrateurs, avec signature collective à deux. Olivier Paschoud et Francis Sierro ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés.

23 juillet 1987
**PSM Printing & Special Machinery Equipment Export Ltd,** à Genève (FOSC du 16. 6. 1986, p. 2340). Statuts modifiés le 16. 7. 1987 sur un point non soumis à publication.

23 juillet 1987
**Société Immobilière Sopamob,** à Genève, société anonyme (FOSC du 25. 2. 1987, p. 756). Statuts modifiés le 9. 7. 1987 sur un point non soumis à publication. François Naef, Luc-François Prokesch et Riccardo Mortara ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Georges Emile Mourgue d'Algue, de France, à Genève, président; René Favre, d'Ormont-Dessus, à Collonge-Bellerive, vice-président, et Jean-Louis Bottani, de Bioggio, à Bernex, secrétaire, lesquels signent collectivement à deux. Nouvelle adresse: rue de la Fontaine 5, chez Sofid SA.

23 juillet 1987
**SOS Médecins Cité Calvin SA,** à Thônex (FOSC du 25. 5. 1987, p. 2107). Nouveau siège: Genève, rue Alcide-Jentzer 9. Statuts modifiés le 14. 7. 1987.

23 juillet 1987
**SSPP Security & Special Papers & Printing Ltd,** à Genève (FOSC du 16. 6. 1986, p. 2340). Statuts modifiés le 16. 7. 1987 sur un point non soumis à publication.

23 juillet 1987
**Société Immobilière Rhône et Arve A,** à Carouge, société anonyme (FOSC du 15. 7. 1987, p. 2856). Pierre A. Magnenat n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jean-Denis Deletraz, de et à Plan-les-Ouates, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: rue Saint-Victor 20, chez Crédit du Léman SA, société financière.

23 juillet 1987
**Saly Services SA,** à Genève, recherche, engagement et placement de personnel, etc. (FOSC du 23. 3. 1987, p. 1121). L'administrateur Daniel Saunier, président du conseil, a été nommé en outre délégué; il continue à signer collectivement à deux.

23 juillet 1987
**Ilatec SA,** à Meyrin, commerce de matières premières (FOSC du 29. 4. 1985, p. 1632). Le capital de fr. 51 000 est maintenant entièrement libéré. Statuts modifiés le 20. 7. 1987.

23 juillet 1987
**Cogex Trading SA,** à Genève, représentation et commerce de produits horlogers, etc. (FOSC du 13. 2. 1984, p. 515). Conversion des 100 actions de fr. 500, jusqu'ici au porteur, en actions nominatives. Capital porté de fr. 50 000 à fr. 100 000, par l'émission de 100 actions de fr. 500, nominatives. Montant libéré par compensation: fr. 50 000. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 200 actions de fr. 500, nominatives. Nouveaux statuts du 9. 7. 1987. Signature individuelle a été conférée à Seli Ovadia, d'Italie, à Chêne-Bougeries, directrice.

23 juillet 1987
**Cato Johnson SA,** à Genève, rue A.-De-Winkelried 8. Nouvelle société anonyme. Statuts du 19. 5. 1987. But: conseils et services dans le domaine de la promotion des ventes, du marketing et de la publicité et en particulier de la recherche en marketing, du marketing direct, de la planification et organisation d'expositions et des agences publicitaires. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000, nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Marius Krügel, d'Escholzmatt, à Muri bei Bern, président; Arnold Speck, de Zoug, à Zurich, secrétaire; Bernard Gaughran, d'Irlande, à Genève, Jean-Paul Lafaye, de France, à Paris (F), et Urs Beer, de Trub, à Stäfa, lesquels signent collectivement à deux.

23 juillet 1987
**Imprimerie TEX-FMW SA,** à Genève, place de Saint-Gervais 1. Nouvelle société anonyme. Statuts du 16. 7. 1987. But: exploitation d'une imprimerie; fabrication et commercialisation de documents reproduits par les moyens de l'industrie des arts graphiques; services en matière de conception, de traduction, d'adaptation et d'interprétation de textes. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Bernard Zeugin, de Duggingen, à Richterswil, administrateur unique. Signature individuelle de l'administrateur et de Frédéric Waelti, de Rüderswil, à Douvaine (F), directeur.

23 juillet 1987
**Satraco SA,** à Saint-Sulpice (FOSC du 9. 6. 1981, p. 1843). Nouveau siège: Vernier, avenue de Châtelaine 89. Statuts originaires du 27. 4. 1971. Nouveaux statuts du 24. 6. 1987. But: achat, vente et courtage de marchandises et autres biens mobiliers et biens immobiliers, opérations de leasing, octroi de prêts, exploitation de brevets et licences. Capital: fr. 200 000, entièrement libéré, divisé en 2000 actions de fr. 100, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Gilles Grandlienard, de Perrefitte, à Genève, président (nouveau); Jean-Louis de Bondeli, de Berne, à Genève, en outre directeur (nommé membre du conseil), et Roland Lavanchy, de Savigny, à Saint-Sulpice VD, lesquels signent collectivement à deux; les pouvoirs des deux derniers sont modifiés dans ce sens.

23 juillet 1987
**Coursadu SA,** à Genève, exploitation de croissanterie, etc. (FOSC du 11. 6. 1986, p. 2279). Procuration individuelle a été conférée à Joaquim Rodrigues, du Portugal, à Genève.

## Jura – Jura – Giura

*Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)*

23 juillet 1987
**Aliséo Diffusion S.A.,** à Saignelégier, commercialisation de produits industriels, notamment d'un sèche-cheveux mural (FOSC du 27. 8. 1984, no 199, p. 3076). Marcel Froidevaux est décédé; ses pouvoirs sont éteints. Béatrice Froidevaux, du Noirmont, à Berne, est nommée unique administratrice, avec signature individuelle.

## Eidgenössische Oberzolldirektion
## Direction générale des douanes
## Direzione generale delle dogane

### Zentralamt für Edelmetallkontrolle
### Bureau central du contrôle des métaux précieux
### Ufficio centrale del controllo dei metalli preziosi

## Registrierung von Verantwortlichkeitsmarken
## Enregistrement de poinçons de maître
## Registrazione di marchi d'artefice

### schweizerische - suisses - svizzeri

Nr. 4645 e
Registrierungsdatum: 21. April 1987
**Royalgold AG.**
Schmuckwaren
8600 Dübendorf ZH

Nr. 4646 c
Registrierungsdatum: 21. April 1987
**Musik-Meyer AG.**
Flöten
8952 Schlieren ZH

Nr. 4647 e
Date de l'enregistrement: 21 avril 1987
**Bailly Philippe**
bijouterie
2942 Alle JU

Nr. 4648 c
Date de l'enregistrement: 21 avril 1987
**Steiger, porcelaines et cristaux**
bijouterie
1003 Lausanne VD

Nr. 4649 q
Registrierungsdatum: 21. April 1987
**Niederer Pierre-James**
Schmuckwaren 8049 Zürich
Atelier: 8104 Weiningen

## Kollektivmarken
## Marques collectives
## Marchi collettivi

**Löschung – Radiation – Cancellazione**

**Marteau**

Nr. 1/172 – «Novelor», Dubois Jean-Pierre, La Chaux-de-Fonds

### ausländische - étrangers - stranieri

Nr. 8441 c
Registrierungsdatum: 16. April 1987
**Rienen van, Rolf**
Schmuckwaren
D-4330 Mülheim

Nr. 8442 c
Registrierungsdatum: 16. April 1987
**Slotboom's Goudimport B.V. und Imprell B.V.**
Schmuckwaren
NL-3023 CD Rotterdam

Nr. 8443 c
Registrierungsdatum: 16. April 1987
**Egyptian Coins Center**
Medaillen
Cairo/Egypt

Nr. 8444 q
Registrierungsdatum: 16. April 1987
**Poulkouras Nikolaos & Co.**
Schmuckwaren
GR-10563 Athen

Nr. 8445 p
Registrierungsdatum: 16. April 1987
**Oegussa, Oesterreichische Gold- und Silber-Scheideanstalt, Scheid und Roessler GmbH & Co. KG.**
Schmuckwaren
A-1061 Wien

Nr. 8446 c
Registrierungsdatum: 21. April 1987
**Pauly Gerd**
Schmuckwaren
D-6580 Idar-Oberstein

Nr. 8447 d
Registrierungsdatum: 21. April 1987
**Atlantis**
Schmuckwaren
NL-8203 AC Lelystad

Nr. 8448 d
Date de l'enregistrement: 27 avril 1987
**Etablissement Simonnet Sàrl.**
boîtes de montres
F-92170 Vanves

Nr. 8449 d
Date de l'enregistrement: 27 avril 1987
**Frank et Person Sàrl.**
bijouterie, boîtes de montres
F-95320 Saint Leu La Forêt

Nr. 8450 d
Date de l'enregistrement: 27 avril 1987
**Frank et Person Sàrl.**
bijouterie, boîtes de montres
F-95320 Saint Leu La Forêt

## Handel mit Edelmetallen
## Commerce des métaux précieux
## Commercio in metalli preziosi

### Bewilligung für die Ausübung des Berufes eines Handelsprüfers
### Autorisation d'exercer la profession d'essayeur du commerce
### Permesso per l'esercizio della professione di saggiatore del commercio

Date de l'enregistrement: 15 mai 1987
**Martin José Luis**
Chemin du Buvelot 2
1110 Morges VD

Prüfer-Schmelzerzeichen Nr. 149
Marque d'essayeur-fondeur no 149
Marchio di saggiatore-fonditore no 149

## Handelsbewilligungen
## Patentes commerciales
## Patenti per il commercio

Nr. 708
Registrierungsdatum: 15. März 1987
**Finter Bank Zürich**
Claridenstrasse 35
8002 Zürich

Nr. 709
Registrierungsdatum: 15. Mai 1987
**Bank Langenthal**
4900 Langenthal BE

**Domizilwechsel – Changements de domicile – Cambiamenti della sede**

Nr. 305 – Siegel B. & Cie., Schüsspromenade 16, 2500 Biel
Sitz verlegt nach: Juravorstadt 42, 2502 Biel

Nr. 505 – Solanor AG, Vorstadt 28, 8200 Schaffhausen
Sitz verlegt nach: Fischerhäuserstrasse 29, 8200 Schaffhausen

Nr. 626 – Novagoar SA, Via A. Volta 16, 6830 Chiasso
Sitz verlegt nach: Via Guidino 3, 6902 Paradiso

**Löschungen – Radiations – Cancellazioni**

Nr. 307 – Zoller Victor, Weiermatte 668, 5507 Mellingen

Nr. 453 – Caisse d'épargne et de crédit, rue Centrale 7, 1003 Lausanne

Nr. 591 – Cofindus Anstalt, Kirchstrasse 1, FL-9490 Vaduz

Nr. 627 – Mocatta Financière SA, avenue Krieg 42–44, 1208 Genève

Nr. 628 – Shakarco AG, Siewerdtstrasse 69, 8050 Zürich

Nr. 629 – La Nouvelle Bague SA, 26, rue du Petit-Chêne, 1003 Lausanne

Nr. 631 – Dentox AG, Steinenvorstadt 67, 4051 Basel

## Schmelzbewilligungen
## Patentes de fondeur
## Patenti di fonditore

**Domizilwechsel – Changement de domicile – Cambiamento della sede**

Nr. 91 – Solanor AG, Vorstadt 28, 8200 Schaffhausen
Sitz verlegt nach: Fischerhäuserstrasse 29, 8200 Schaffhausen

# Bilanzen – Bilans – Bilanci

## Bank Leu AG, Zürich

**Zwischenbilanz per 30. Juni 1987**
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

**Aktiven**

| | Fr. | Fr. |
|---|---|---|
| Kasse, Giro- und Postcheckguthaben | | 257 498 627.95 |
| Bankendebitoren auf Sicht | | 866 725 817.33 |
| Bankendebitoren auf Zeit | | 5 663 363 750.75 |
| – davon mit Laufzeit bis 90 Tage | 4 467 385 938.68 | |
| Total Bankendebitoren | 6 530 089 568.08 | |
| Wechsel und Geldmarktpapiere | | 36 597 854.90 |
| – davon Reskriptionen | —.— | |
| Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung | | 392 569 285.67 |
| Kontokorrent-Debitoren mit Deckung | | 249 785 405.40 |
| – davon mit hypothekarischer Deckung | 100 224 070.20 | |
| – wovon Bau- und Landkredite | 75 476 052.75 | |
| Festkredite ohne Deckung | | 638 715 815.55 |
| – davon mit Rangrücktritt | 1 122 400.— | |
| Festkredite mit Deckung | | 720 013 888.16 |
| – davon mit hypothekarischer Deckung | 342 295 079.20 | |
| Kredite an öffentlich-rechtliche Körperschaften | | 301 006 812.35 |
| Hypothekaranlagen | | 1 936 460 280.72 |
| Total Kundenausleihungen | 4 238 551 487.85 | |
| Wertschriften | | 1 548 663 591.09 |
| – davon mit Rangrücktritt | 37 494 526.25 | |
| Dauernde Beteiligungen | | 195 343 010.— |
| Bankgebäude | | 57 930 409.35 |
| Andere Liegenschaften | | 18 930 000.— |
| Sonstige Aktiven | | 1 995 378 911.86 |
| – davon Edelmetalle | 920 372 265.76 | |
| Bilanzsumme | | 14 878 983 461.08 |

**Passiven**

| | Fr. | Fr. |
|---|---|---|
| Bankenkreditoren auf Sicht | | 1 471 292 824.64 |
| Bankenkreditoren auf Zeit | | 3 904 629 865.15 |
| – davon mit Laufzeit bis 90 Tage | 2 703 677 865.15 | |
| Total Bankenkreditoren | 5 375 922 689.79 | |
| Kreditoren auf Sicht | | 969 446 402.59 |
| Kreditoren auf Zeit | | 1 917 634 575.80 |
| – davon mit Laufzeit bis 90 Tage | 912 248 060.11 | |
| Spareinlagen | | 1 137 849 787.25 |
| Übrige Hefte und Konten | | 1 130 932 277.83 |
| Kassenobligationen | | 2 105 985 000.— |
| Total Kundengelder | 7 261 848 043.47 | |
| Obligationenanleihen | | 490 000 000.— |
| – davon Wandelanleihen | —.— | |
| – davon mit Rangrücktritt | 250 000 000.— | |
| Pfandbriefdarlehen | | 106 200 000.— |
| Akzepte und Eigenwechsel | | 2 758 708.70 |
| Sonstige Passiven | | 553 793 323.05 |
| Aktienkapital | | 240 000 000.— |
| – davon dividendenberechtigt | 184 844 000.— | |
| Partizipationsscheinkapital | | 75 335 400.— |
| Gesetzliche Reserve | | 649 863 750.— |
| Andere Reserven | | 120 500 000.— |
| Vortrag vom Vorjahr | | 5 520 254.77 |
| Total eigene Mittel | 1 091 219 404.77 | |
| Bilanzsumme | | 14 878 983 461.08 |

| | Fr. |
|---|---|
| Garantieverpflichtungen | 282 338 751.77 |
| Akkreditive | 69 681 261.65 |

## Bank of Tokyo (Schweiz) AG, Zürich

**Zwischenbilanz per 30. Juni 1987**
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

**Aktiven**

| | Fr. | Fr. |
|---|---|---|
| Kassa, Giro- und Postcheckguthaben | | 13 460 825.53 |
| Bankendebitoren auf Sicht | | 10 394 292.16 |
| Bankendebitoren auf Zeit | | 693 572 647.55 |
| – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen | 451 967 590.— | |
| Wechsel und Geldmarktpapiere | | 26 232 245.45 |
| Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung | | 30 230 819.92 |
| Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung | | 61 268 839.84 |
| Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung | | 41 725 117.— |
| Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften | | 55 583 241.80 |
| Wertschriften | | 362 542 024.90 |
| – davon nachrangig | 1 332 800.— | |
| Sonstige Aktiven | | 15 788 482.27 |
| | | 1 310 798 536.42 |

**Passiven**

| | Fr. | Fr. |
|---|---|---|
| Bankenkreditoren auf Sicht | | 39 204 605.93 |
| Bankenkreditoren auf Zeit | | 921 676 086.85 |
| – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen | 371 825 186.63 | |
| Kreditoren auf Sicht | | 31 480 570.05 |
| Kreditoren auf Zeit | | 71 172 546.84 |
| – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen | 37 629 833.95 | |
| Depositen | | 2 253 801.62 |
| Kassaobligationen | | 60 181 000.— |
| Obligationenanleihe | | 30 000 000.— |
| Akzepte und Eigenwechsel | | 147 919.38 |
| Sonstige Passiven | | 41 418 381.43 |
| Kapital | | 80 000 000.— |
| Gesetzliche Reserven | | 4 500 000.— |
| Andere Reserven | | 28 400 000.— |
| Saldovortrag auf neue Rechnung | | 363 624.32 |
| | | 1 310 798 536.42 |

## Banco de Bilbao (Schweiz) AG, Zürich

**Zwischenbilanz per 30. Juni 1987**

**Aktiven**

| | Fr. | Fr. |
|---|---|---|
| Kassa, Giro- und Postcheckguthaben | | 8 621 665.93 |
| Bankendebitoren auf Sicht | | 7 526 190.44 |
| Bankendebitoren auf Zeit | | 23 471 758.46 |
| – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen | 1 068 628.46 | |
| Wechsel und Geldmarktpapiere | | 2.08 |
| Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung | | 4 346.60 |
| Kontokorrent-Debitoren mit Deckung | | 3 230 443.36 |
| Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung | | 14 368 644.60 |
| Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung | | 22 516 116.67 |
| – davon mit hypothekarischer Deckung | 8 030 000.— | |
| Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften | | 9 801 381.65 |
| Wertschriften | | 38 634 115.48 |
| Sonstige Aktiven | | 4 479 579.33 |
| Bilanzsumme | | 132 654 244.60 |

**Passiven**

| | Fr. | Fr. |
|---|---|---|
| Bankenkreditoren auf Sicht | | 2 732 594.05 |
| Bankenkreditoren auf Zeit | | 77 294 443.02 |
| – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen | 46 697 898.60 | |
| – davon mit Rangrücktritt fällig 1995 | 2 000 000.— | |
| Kreditoren auf Sicht | | 6 429 392.91 |
| Kreditoren auf Zeit | | —.— |
| – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen | —.— | |
| Sonstige Passiven | | 4 864 837.15 |
| Kapital | | 40 000 000.— |
| Gesetzliche Reserven | | 200 000.— |
| Übrige Reserve | | 450 000.— |
| Gewinnvortrag | | 682 977.47 |
| Bilanzsumme | | 132 654 244.60 |

## Commerzbank (Schweiz) AG

**Zwischenbilanz per 30. Juni 1987**
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

**Aktiven**

| | Fr. |
|---|---|
| Kassa, Giro- und Postcheckguthaben | 18 611 297.78 |
| Bankendebitoren auf Sicht | 19 639 044.03 |
| Bankendebitoren auf Zeit | 206 691 600.— |
| Kontokorrent-Debitoren mit Deckung | 6 108 483.55 |
| Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung | 23 652 451.— |
| Wertschriften | 44 967 613.53 |
| Beteiligungen | 1.— |
| Sonstige Aktiven | 9 969 711.36 |
| Bilanzsumme | 329 640 202.25 |

**Passiven**

| | Fr. |
|---|---|
| Bankenkreditoren auf Sicht | 4 541 627.89 |
| Bankenkreditoren auf Zeit | 227 952 483.97 |
| Kreditoren auf Sicht | 37 920 650.27 |
| Kreditoren auf Zeit | 26 500 193.— |
| Sonstige Passiven | 7 207 853.38 |
| Kapital | 25 000 000.— |
| Gesetzliche Reserven | 500 000.— |
| Gewinnvortrag | 17 393.74 |
| Bilanzsumme | 329 640 202.25 |

| | Fr. |
|---|---|
| Treuhandgeschäfte | 121 815 179.80 |
| Devisentermingeschäfte | |
| Avale | 3 909 820.— |

| | Fr. |
|---|---|
| Käufe | 288 240 556.14 |
| Verkäufe | 288 630 031.18 |

## Bank Oppenheim Pierson (Schweiz) AG

**Zwischenbilanz per 30. Juni 1987**
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

**Aktiven**

| | Fr. | Fr. |
|---|---|---|
| Kassa, Giro- und Postcheckguthaben | | 7 040 844.— |
| Bankendebitoren auf Sicht | | 81 955 748.89 |
| Bankendebitoren auf Zeit | | 9 909 589.— |
| – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen | 9 792 500.— | |
| Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung | | 524 330.36 |
| Kontokorrent-Debitoren mit Deckung | | 53 263 380.97 |
| – davon mit hypothekarischer Deckung | 2 750 000.— | |
| Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung | | 1 158 500.— |
| Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung | | 7 829 850.— |
| Wertschriften | | 27 860 721.— |
| Dauernde Beteiligungen | | 789 204.10 |
| Bankgebäude | | 4 720 550.10 |
| Sonstige Aktiven | | 10 872 388.71 |
| | | 205 925 107.13 |

**Passiven**

| | Fr. | Fr. |
|---|---|---|
| Bankenkreditoren auf Sicht | | 65 485 878.09 |
| Bankenkreditoren auf Zeit | | 10 478 000.— |
| – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen | 10 478 000.— | |
| Kreditoren auf Sicht | | 30 242 864.10 |
| Kreditoren auf Zeit | | 135 450.— |
| – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen | 135 450.— | |
| Depositenkonti | | 47 199 740.53 |
| Sonstige Passiven | | 30 396 899.32 |
| Aktienkapital | | 4 000 000.— |
| Gesetzliche Reserven | 4 500 000.— | |
| Freie Reserven | 13 400 000.— | 17 900 000.— |
| Saldovortrag 1986 | | 86 275.09 |
| | | 205 925 107.13 |

## Bank Finalba AG, Zürich

**Bilanz per 30. Juni 1987**
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

**Aktiven**

| | Fr. | Fr. |
|---|---|---|
| Kassa, Giro- und Postcheckguthaben | | 4 473 159.38 |
| Bankendebitoren auf Sicht | | 20 478 748.91 |
| Bankendebitoren auf Zeit | | 35 000 000.— |
| – davon mit einer Laufzeit bis zu 90 Tagen | 15 000 000.— | |
| Wechsel und Geldmarktpapiere | | 1 639.20 |
| Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung | | 79 742 236.71 |
| Kontokorrent-Debitoren mit Deckung | | 619 944.70 |
| – davon mit hypothekarischer Deckung | 611 332.70 | |
| Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung | | 457 331 670.40 |
| Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung | | 21 870 121.92 |
| – davon mit hypothekarischer Deckung | 122 077.77 | |
| Wertschriften | | 2 946 517.— |
| Bankgebäude | | 505 000.— |
| Andere Liegenschaften | | 3.— |
| Sonstige Aktiven | | 19 692 066.66 |
| | | 642 661 107.88 |

**Passiven**

| | Fr. | Fr. |
|---|---|---|
| Bankenkreditoren auf Sicht | | 96 951.55 |
| Bankenkreditoren auf Zeit | | 72 740 829.32 |
| – davon mit einer Laufzeit bis zu 90 Tagen | 15 000 000.— | |
| – davon mit Rangrücktritt | 4 500 000.— | |
| Kreditoren auf Sicht | | 7 180 650.60 |
| Kreditoren auf Zeit | | 6 837 966.65 |
| – davon mit einer Laufzeit bis zu 90 Tagen | 2 500 000.— | |
| Depositenhefte und -konti | | 95 520 957.28 |
| Kassenobligationen | | 378 128 000.— |
| Sonstige Passiven | | 30 543 976.52 |
| Aktienkapital | | 40 000 000.— |
| Gesetzliche Reserven | | 4 600 000.— |
| Andere Reserven | | 5 700 000.— |
| Saldovortrag | | 1 311 775.96 |
| | | 642 661 107.88 |

**Ergänzende Angaben zur Bilanz per 30. Juni 1987**

| | Fr. | | Fr. |
|---|---|---|---|
| Gesamtbetrag der Auslandaktiven | 4 478 243.75 | Kautionen | 189 000.— |

## Banque Nationale de Paris (Suisse) SA, Bâle

**Bilan au 30 juin 1987**
(sans compte de pertes et profits)

**Actif**

| | Fr. | Fr. |
|---|---|---|
| Caisse, avoirs en compte de virements et compte de chèques postaux | | 44 653 545.— |
| Avoirs en banque à vue | | 137 124 536.87 |
| Avoirs en banque à terme | | 916 804 536.57 |
| – dont jusqu'à 90 jours | 787 125 177.03 | |
| Effets de change et papiers monétaires | | 19 506 244.23 |
| Comptes courants débiteurs en blanc | | 134 959 458.26 |
| Comptes courants débiteurs gagés | | 125 015 550.48 |
| – dont garantis par hypothèques | 60 701.12 | |
| Avances et prêts à terme fixe en blanc | | 237 861 315.08 |
| Avances et prêts à terme fixe gagés | | 450 884 764.01 |
| – dont garantis par hypothèques | 5 020 118.86 | |
| Titres | | 82 507 650.05 |
| Participations permanentes | | 906 525.75 |
| Immeubles à l'usage de la banque | | 19 657 000.— |
| Autres actifs | | 27 526 626.26 |
| | | 2 197 407 752.56 |

| L'actif comprend également: | Fr. |
|---|---|
| Titres subordonnés | 792 900.— |

**Passif**

| | Fr. | Fr. |
|---|---|---|
| Engagements en banque à vue | | 106 250 485.47 |
| Engagements en banque à terme | | 1 376 974 022.33 |
| – dont jusqu'à 90 jours | 1 160 040 092.37 | |
| – dont emprunt subordonné | 10 336 000.— | |
| Créanciers à vue | | 163 335 064.45 |
| Créanciers à terme | | 267 003 635.24 |
| – dont jusqu'à 90 jours | 185 421 969.83 | |
| Autres passifs | | 107 960 749.40 |
| Capital | | 63 000 000.— |
| Réserve légale | | 56 500 000.— |
| Autres réserves | | 56 100 000.— |
| Report à nouveau | | 283 795.67 |
| | | 2 197 407 752.56 |

## CBI Compagnie de Banque et d'investissements, Genève CBI

**Bilan au 30 juin 1987**
(sans compte de pertes et profits)

**Actif**

| | Fr. | Fr. |
|---|---|---|
| Caisse, avoirs en compte de virements et compte de chèques postaux | | 42 883 607.49 |
| Avoirs en banque à vue | | 181 668 964.96 |
| Avoirs en banque à terme | | 89 563 063.75 |
| – dont jusqu'à 90 jours d'échéance | 89 533 395.— | |
| Effets de change et papiers monétaires | | 5 027 805.13 |
| – dont rescriptions et bons du trésor | 181 200.— | |
| Comptes courants débiteurs en blanc | | 46 657 951.92 |
| Comptes courants débiteurs gagés | | 114 884 856.84 |
| – dont garantis par hypothèques | 7 690 172.— | |
| Avances et prêts à terme fixe en blanc | | 11 588 814.— |
| Avances et prêts à terme fixe gagés | | 12 321 288.15 |
| – dont garantis par hypothèques | 4 131 800.— | |
| Titres | | 55 731 043.26 |
| Participations permanentes | | 23 404 900.— |
| Immeubles à l'usage de la banque | | 25 239 000.— |
| Autres immeubles | | 22 023 297.59 |
| Autres postes de l'actif | | 9 564 075.70 |
| | | 640 558 668.79 |

**Passif**

| | Fr. | Fr. |
|---|---|---|
| Engagements en banque à vue | | 24 470 023.94 |
| Engagements en banque à terme | | 203 726 550.— |
| – dont jusqu'à 90 jours d'échéance | 152 462 975.— | |
| Créanciers à vue | | 208 328 691.86 |
| Créanciers à terme | | 9 557 006.53 |
| – dont jusqu'à 90 jours d'échéance | 9 527 335.50 | |
| Livrets et comptes de dépôts | | 3 975 989.52 |
| Obligations de caisse | | 11 363 000.— |
| Autres postes du passif | | 79 752 717.94 |
| Capital actions | | 12 000 000.— |
| Capital bons de participation | | 6 000 000.— |
| Réserve légale | | 7 000 000.— |
| Autres réserves | | 74 000 000.— |
| Report à nouveau | | 384 689.— |
| | | 640 558 668.79 |

## Banque Privée Edmond de Rothschild S.A., Genève

**Bilan intermédiaire au 30 juin 1987**
(sans compte de pertes et profits)

**Actifs**

| | Fr. | Fr. |
|---|---|---|
| Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux | | 111 119 130.56 |
| Avoirs en banque à vue | | 104 909 798.43 |
| Avoirs en banque à terme | | 269 401 123.15 |
| – dont jusqu'à 90 jours d'échéance | 264 953 100.— | |
| Effets de change et papiers monétaires | | 455 843.62 |
| Comptes courants débiteurs en blanc | | 46 027 048.36 |
| Comptes courants débiteurs gagés | | 135 558 473.54 |
| – dont garantis par hypothèques | 2 670 256.89 | |
| Avances et prêts à terme fixe en blanc | | 4 099 498.55 |
| Avances et prêts à terme fixe gagés | | 19 610 210.88 |
| – dont garantis par hypothèques | 2 365 108.— | |
| Titres | | 64 551 738.06 |
| Participations permanentes | | 23 976 565.20 |
| Immeubles à l'usage de la banque | | 12 286 000.70 |
| Autres immeubles | | 10 159 366.65 |
| Autres actifs | | 52 655 379.23 |
| | | 854 810 176.93 |

**Passifs**

| | Fr. | Fr. |
|---|---|---|
| Engagements en banque à vue | | 26 631 388.70 |
| Engagements en banque à terme | | 15 141 686.— |
| – dont jusqu'à 90 jours d'échéance | 15 067 136.— | |
| Créanciers à vue | | 441 849 277.80 |
| Créanciers à terme | | 172 016 052.85 |
| – dont jusqu'à 90 jours d'échéance | 155 177 662.95 | |
| Livrets et comptes de dépôts | | 7 334 914.67 |
| Obligations et bons de caisse | | 7 692 000.— |
| Autres passifs | | 86 682 183.43 |
| Capital | | 30 000 000.— |
| Réserve légale | | 8 505 000.— |
| Autres réserves | | 58 800 000.— |
| Report à nouveau | | 157 673.48 |
| | | 854 810 176.93 |

## Kredietbank (Suisse) SA, Genève

**Bilan intermédiaire au 30 juin 1987**
(sans compte de pertes et profits)

**Actif**

| | Fr. | Fr. |
|---|---|---|
| Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux | | 13 768 447.65 |
| Avoirs en banque à vue | | 36 230 677.51 |
| Avoirs en banque à terme | | 314 819 110.50 |
| – dont jusqu'à 90 jours d'échéance | 185 340 983.65 | |
| Effets de change et papiers monétaires | | 3 131 257.50 |
| Comptes courants débiteurs en blanc | | 7 463 682.07 |
| Comptes courants débiteurs gagés | | 13 861 123.84 |
| – dont garantis par hypothèques | 311 165.60 | |
| Avances et prêts à terme fixe en blanc | | 52 542 610.24 |
| Avances et prêts à terme fixe gagés | | 52 346 200.04 |
| – dont garantis par hypothèque | 60 000.— | |
| Crédits en compte courant et prêts à des collectivités de droit public | | 24 657 446.75 |
| Titres | | 266 072 388.60 |
| Participations permanentes | | 2 167 331.75 |
| Immeuble à l'usage de la banque | | 6 200 000.— |
| Autres actifs | | 18 449 606.75 |
| | | 811 709 883.20 |

**Passif**

| | Fr. | Fr. |
|---|---|---|
| Engagements en banque à vue | | 21 314 478.20 |
| Engagements en banque à terme | | 546 785 950.95 |
| – dont jusqu'à 90 jours d'échéance | 333 421 144.65 | |
| Créanciers à vue | | 57 253 401.78 |
| Créanciers à terme | | 18 598 996.84 |
| – dont jusqu'à 90 jours d'échéance | 4 129 279.60 | |
| Dépôts d'épargne | | —.— |
| Livrets et carnets de dépôts | | 1 808 419.61 |
| Obligations et bons de caisse | | 8 700 000.— |
| Autres passifs | | 70 469 533.07 |
| Capital | | 50 000 000.— |
| Réserve légale | | 14 600 000.— |
| Réserve spéciale | | 21 900 000.— |
| Report à nouveau | | 279 102.75 |
| | | 811 709 883.20 |

| | Fr. |
|---|---|
| Crédits documentaires confirmés | 24 607 788.25 |
| Engagements par avals, cautionnements, garanties | 28 150 969.15 |

## Trade Development Bank, Genève

**Bilan au 30 juin 1987**
(sans compte de pertes et profits)

**Actif**

| | Fr. | Fr. |
|---|---|---|
| Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux | | 759 817 669.— |
| Avoirs en banque à vue | | 419 427 558.— |
| Avoirs en banque à terme | | 1 772 080 631.— |
| – dont jusqu'à 90 jours d'échéance | 1 452 428 847.— | |
| Effets de change et papiers monétaires | | 563 791 728.— |
| – dont rescriptions et bons du trésor | 2 352 393.— | |
| Comptes courants débiteurs en blanc | | 17 066 335.— |
| Comptes courants débiteurs gagés | | 408 658 414.— |
| – dont garantis par hypothèques | 265 242.— | |
| Avances et prêts à terme fixe en blanc | | 5 827 879.— |
| Avances et prêts à terme fixe gagés | | 228 162 788.— |
| Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public | | 31 677 596.— |
| Titres | | 2 361 925 719.— |
| – dont certificats de dépôts bancaires | 90 090 394.— | |
| Participations permanentes | | 518 335.— |
| Immeubles à l'usage de la banque | | 18 321 294.— |
| Autres immeubles | | 7 624.— |
| Autres actifs | | 190 669 372.— |
| | | 6 777 952 942.— |

| | Fr. |
|---|---|
| Crédits documentaires et garanties | 375 945 601.— |

**Passif**

| | Fr. | Fr. |
|---|---|---|
| Engagements en banque à vue | | 220 432 668.— |
| Engagements en banque à terme | | 282 756 479.— |
| – dont jusqu'à 90 jours d'échéance | 223 071 884.— | |
| Créanciers à vue | | 783 325 904.— |
| Créanciers à terme | | 4 459 801 954.— |
| – dont jusqu'à 90 jours d'échéance | 3 977 623 739.— | |
| Livrets de dépôts | | 22 966 132.— |
| Obligations de caisse | | 536 000.— |
| Autres passifs | | 355 245 900.— |
| Capital-actions | 175 000 000.— | |
| Réserve légale | 30 000 000.— | |
| Réserve spéciale | 447 500 000.— | |
| Solde reporté de l'exercice précédent | 387 905.— | 652 887 905.— |
| | | 6 777 952 942.— |

| | Fr. |
|---|---|
| Crédits documentaires et garanties | 375 945 601.— |

## Overland Trust Banca, Lugano

**Bilancio intermedio al 30 giugno 1987**
(senza conto profitti e perdite)

**Attivo**

| | Fr. | Fr. |
|---|---|---|
| Cassa, averi in conto giro e conto chèques postali | | 20 302 014.30 |
| Crediti a vista presso banche | | 57 542 527.24 |
| Crediti a termine presso banche | | 5 488 870.82 |
| – dei quali con scadenza fino a 90 giorni | 5 488 870.82 | |
| Effetti cambiari e carta monetata | | 1 608 957.85 |
| – dei quali rescrizioni e buoni del tesoro | —.— | |
| Conti correnti debitori senza copertura | | 3 267 801.33 |
| Conti correnti debitori con copertura | | 130 516 756.48 |
| – dei quali con garanzia ipotecaria | 12 530 737.— | |
| Anticipazioni e prestiti fissi senza copertura | | 2 365 946.36 |
| Anticipazioni e prestiti fissi con copertura | | 39 106 416.25 |
| – dei quali con garanzia ipotecaria | 1 076 168.83 | |
| Crediti in conto corrente e prestiti a enti di diritto pubblico | | 809 002.77 |
| Titoli | | 10 351 728.88 |
| Partecipazioni permanenti | | 13 844 873.99 |
| Stabili per uso della banca | | 4 391 948.— |
| Altre poste dell'attivo | | 14 451 483.37 |
| – di cui metalli preziosi | 7 559 864.06 | |
| Totale | | 304 048 327.64 |

**Passivo**

| | Fr. | Fr. |
|---|---|---|
| Debiti a vista presso banche | | 14 258 052.78 |
| Debiti a termine presso banche | | 87 608 750.— |
| – dei quali con scadenza fino a 90 giorni | 54 546 250.— | |
| Conti creditori a vista | | 91 418 699.65 |
| Conti creditori a termine | | 16 908 660.17 |
| – dei quali con scadenza fino a 90 giorni | 16 365 467.17 | |
| Libretti di deposito | | 20 915 458.98 |
| Obbligazioni e buoni di cassa | | 16 370 000.— |
| Altre poste del passivo | | 17 215 744.13 |
| Capitale azioni | | 10 000 000.— |
| Capitale buoni di partecipazione | | 1 000 000.— |
| Riserve legali | | 4 600 000.— |
| Altre riserve | | 22 750 000.— |
| Residuo utile esercizio precedente | | 1 002 961.93 |
| Totale | | 304 048 327.64 |

| | Fr. |
|---|---|
| Ammontare delle garanzie (avalli, fideiussioni e cauzioni) | 21 400 255.63 |

# Der schweizerische Aussenhandel im ersten Halbjahr 1987

Die Wachstumsverlangsamung der Weltwirtschaft und die Höherbewertung des Schweizerfrankens beeinflussten auch die schweizerischen Ausfuhren. Gemäss einer Mitteilung der Eidg. Oberzolldirektion verminderten sich diese auf Basis Index II, d. h. ohne Edelmetalle, Edel- und Schmucksteine sowie Kunstgegenstände und Antiquitäten, nominal um 2,4% auf 30,6 Mia Fr. und real um 2,2%. Davon waren praktisch alle wichtigen Industriezweige betroffen. Angesichts der nach wie vor guten Inlandkonjunktur erhöhten sich die Einfuhren real, und zwar um 5,1%, wobei insbesondere die Nachfrage nach Konsum- und Investitionsgütern lebhaft verlief. Nominal allerdings lagen die Importe (34,4 Mia Fr.) um 2,5% unter dem Vorjahresergebnis, bedingt durch die anhaltende Verbilligung der vom Ausland bezogenen Güter (−7,2%). Da die Exportpreise gemäss Mittelwertindex auf dem vor Jahresfrist erreichten Niveau gehalten werden konnten (−0,2%), setzte sich die Verbesserung der terms of trade fort. Dies hat zur Folge, dass sich das Handelsbilanzdefizit (3,8 Mia) trotz der divergierenden realen Entwicklung gegenüber der Vergleichsperiode 1986 nur wenig veränderte (−3,0%).

**Entwicklung der Handelsbilanz**

| | Einfuhr | | Ausfuhr | | Passivsaldo | Ausfuhrwert in % des Einfuhrwertes |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Halbjahr | 1000 t | Mio Fr. | 1000 t | Mio Fr. | Mio Fr. | |
| Index I | | | | | | |
| 1985 | 17 380 | 37 694,3 | 3 297 | 33 066,6 | 4 627,7 | 87,7 |
| 1986 | 18 665 | 37 563,7 | 3 225 | 33 556,2 | 4 007,5 | 89,3 |
| 1987 | 18 376 | 36 749,2 | 3 223 | 32 789,2 | 3 960,0 | 89,2 |
| Index II[1]) | | | | | | |
| 1985 | 17 379 | 35 214,9 | 3 296 | 30 517,5 | 4 697,4 | 86,7 |
| 1986 | 18 664 | 35 258,9 | 3 225 | 31 388,9 | 3 870,0 | 89,0 |
| 1987 | 18 376 | 34 383,3 | 3 222 | 30 630,2 | 3 753,1 | 89,1 |

Den Handel mit Edelmetallen usw. eingeschlossen (Index I), verminderten sich die Ausfuhren (32,8 Mia.) nominal um 2,3% und real um 1,8% (Mittelwert: −0,5%). Die Einfuhren (36,7 Mia Fr.) verzeichneten einen nominalen Rückgang von 2,2% und ein reales Wachstum von 5,8% (Mittelwert: −7,6%). Der Passivsaldo der Handelsbilanz nahm um 1,2% auf 4,0 Mia Fr. ab.

**Einfuhr**

(s. Tabelle I)

Das reale Einfuhrwachstum wurde von der Konsum- und Investitionsgüternachfrage getragen, wobei diese zwei Warengruppen auch nominal eine Steigerung aufwiesen. Im Bereich der Konsumgüter warteten im einzelnen namentlich die Zufuhren von Wohnungsreinrichtungen, Bekleidung, Wäsche und Schuhen, Haushaltartikeln und Unterhaltungselektronik mit einem überdurchschnittlichen Zuwachs auf. Bei den Personenautomobilen verlangsamte sich die Zunahme nach dem letztjährigen Importboom merklich. Innerhalb der Investitionsgüter verteilte sich die Einfuhrerhöhung auf eine breite Palette von Gütern. Hervorzuheben ist die markante Ausweitung der Käufe von Büromaschinen, Sende- und Übermittlungsgeräten sowie medizinischen Instrumenten und Apparaten. Als Sonderfaktoren zu nennen sind die Importe des Panzers Leopard wie auch die stark gestiegenen Bezüge von Brennstoffelementen für Kernkraftwerke. Demgegenüber gelangte nur noch ein grösseres Verkehrsflugzeug zur Einfuhr, verglichen mit deren fünf in der Vorjahresperiode. Die Zufuhren von Rohstoffen und Halbfabrikaten stagnierten real, sanken aber nominal zufolge des deutlichen Preisrückgangs. Real und nominal unter dem Vorjahresniveau lagen namentlich die Importe von Uhrenteilen, Chemikalien, Metallen und Textilien, darüber indessen jene von Papier und Papierwaren, Kunststoffen, Holz, Metallwaren und Baustoffen. Bei den Importen von Energieträgern setzte sich die letztjährige Entwicklung fort: einem, allerdings abgeschwächten, Realzuwachs stand eine preisbedingte Wertabnahme gegenüber, was auch auf die wichtigsten Produkte zutraf.

| Waren nach Verwendungszweck | 1000 t | Mio Fr. | Veränderung gegenüber der entspr. Vorjahresperiode in % nominal | Mittelwert | real |
|---|---|---|---|---|---|
| Index I | | | | | |
| Rohstoffe, Halbfabrikate | 10 225 | 13 755,0 | − 5,5 | − 8,8 | 3,6 |
| Energieträger | 6 420 | 1 606,3 | −33,6 | −35,7 | 3,4 |
| Investitionsgüter | 294 | 8 021,8 | 5,2 | − 2,0 | 7,4 |
| Konsumgüter | 1 437 | 13 366,0 | 3,0 | − 4,0 | 7,4 |
| Total | 18 376 | 36 749,2 | − 2,2 | − 7,6 | 5,8 |
| Index II | | | | | |
| Rohstoffe, Halbfabrikate | 10 225 | 11 746,0 | − 6,5 | − 7,4 | 0,9 |
| Konsumgüter | 1 436 | 13 009,1 | 2,8 | − 4,5 | 7,7 |
| Total | 18 376 | 34 383,3 | − 2,5 | − 7,2 | 5,1 |

Den Absolutzahlen nach verminderten sich insbesondere die Einfuhren von Erdöl und seinen Destillaten (−761,6 Mio Fr.), Luftfahrzeugen (−352,4 Mio), chemischen Grundstoffen und ungeformten Kunststoffen (−258,0 Mio), Bijouterie und Edelmetallwaren (−204,2 Mio), Eisen und Stahl (−198,6 Mio) sowie Lebensmitteln (−180,0 Mio). Demgegenüber erhöhten sich vor allem die Importe von nichtelektrischen Maschinen (+371,6 Mio), Personenautomobilen (+281,8 Mio) sowie Cars, Lastwagen und Spezialautomobilen (+218,7 Mio Fr.).

[1]) Die Positionen Edelmetalle, Edel- und Schmucksteine sowie Kunstgegenstände und Antiquitäten verfälschen durch starke Schwankungen in ihrer Zusammensetzung die Entwicklung der Preis- und Realwerte im Aussenhandel, weshalb eine zweite Indexreihe ohne diese Waren berechnet wird.

**Einfuhr im 1. Halbjahr 1987**

Tabelle I

| | Werte in Mio Fr. | Veränderung gegenüber der entsprechenden Vorjahresperiode in % nominal | Mittelwert | real |
|---|---|---|---|---|
| Land- und forstwirtschaftliche Produkte | 3 590,4 | − 5,1 | − 8,1 | 3,2 |
| davon: Ausgangsstoffe | 383,2 | − 4,1 | −11,9 | 8,9 |
| Lebensmittel | 2 004,8 | − 8,2 | −10,5 | 2,5 |
| Rohtabak | 75,7 | −14,6 | −16,2 | 1,9 |
| Getränke | 402,8 | − 3,7 | − 3,0 | − 0,7 |
| Forstwirtschaftliche Produkte | 514,8 | 4,7 | 0,3 | 4,4 |
| Energieträger | 1 606,3 | −33,6 | −35,7 | 3,4 |
| davon: Erdöl und Destillate | 1 408,3 | −35,1 | −37,7 | 4,1 |
| Textilien und Bekleidung | 3 694,3 | 1,4 | − 7,1 | 9,2 |
| davon: Spinnstoffe | 247,2 | −15,7 | −21,8 | 7,8 |
| Garne | 206,4 | −11,1 | − 6,8 | − 4,6 |
| Gewebe | 315,7 | −16,8 | − 6,7 | −10,9 |
| Bekleidung und Wäsche | 1 984,6 | 8,3 | − 6,7 | 16,1 |
| Schuhe | 428,0 | 7,8 | − 4,2 | 11,1 |
| Papier und Papierwaren | 1 437,3 | 4,7 | − 1,6 | 6,4 |
| davon: Ausgangsstoffe | 146,3 | −3,8 | 5,5 | − 8,8 |
| Papier und Karton | 583,6 | 7,2 | − 2,6 | 10,1 |
| Bücher, Zeitungen, Zeitschriften | 352,3 | 3,9 | 0,7 | 3,2 |
| Leder, Kautschuk, Kunststoffe | 1 373,3 | 2,4 | − 5,3 | 8,2 |
| davon: Häute, Felle, Leder | 260,5 | 0,9 | −11,3 | 13,7 |
| Kautschuk | 348,9 | 0,0 | − 3,7 | 3,9 |
| Kunststoffwaren | 764,0 | 4,1 | − 4,0 | 8,4 |
| Chemikalien | 4 094,2 | − 7,8 | − 5,2 | 2,7 |
| davon: Grundstoffe und ungef. Kunststoffe | 1 905,4 | −11,9 | − 7,2 | − 5,1 |
| Pharmazeutika | 782,0 | 1,3 | − 0,9 | − 0,5 |
| Baustoffe, Keramik, Glas | 765,8 | 2,9 | − 1,8 | 4,7 |
| Metalle und Metallwaren | 3 248,7 | − 7,5 | − 7,7 | 0,3 |
| davon: Eisen und Stahl | 1 094,5 | −15,4 | −13,1 | − 2,6 |
| Nichteisenmetalle | 553,6 | −18,0 | −12,5 | − 6,3 |
| Metallwaren | 1 600,6 | 3,8 | − 1,7 | 5,6 |
| Maschinen | 7 322,2 | 7,7 | − 2,8 | 10,8 |
| davon: Nichtelektrische Maschinen | 4 256,6 | 9,6 | − 3,8 | 13,9 |
| Elektrische Maschinen und Apparate | 3 065,6 | 5,2 | − 1,6 | 6,9 |
| Fahrzeuge | 4 242,9 | 3,7 | 2,6 | 1,1 |
| davon: Personenautomobile | 2 575,0 | 12,3 | 5,3 | 6,6 |
| Cars, Lastwagen | 914,6 | 31,4 | 2,5 | 28,2 |
| Luftfahrzeuge | 266,2 | −57,0 | −11,2 | −51,5 |
| Instrumente, Uhren | 3 676,4 | − 4,2 | −15,8 | 13,8 |
| davon: Optische Geräte | 365,4 | 1,9 | − 1,8 | 3,7 |
| Feinmechanische Geräte | 466,6 | 15,0 | 4,3 | 10,2 |
| Edelmetalle für die Industrie | 2 009,0 | 1,2 | −16,8 | 21,6 |
| Bijouterie, Edelmetallwaren | 621,0 | −24,8 | −28,1 | 4,7 |
| Verschiedene übrige Waren | 1 697,0 | 7,6 | − 2,8 | 10,7 |
| davon: Möbel, Kleintischlerwaren | 782,7 | 13,8 | − 5,0 | 19,8 |

**Auslandabsatz der Hauptindustrien im 1. Halbjahr 1987**

Tabelle II

| | Werte in Mio Fr. | Veränderung gegenüber der entsprechenden Vorjahresperiode in % nominal | Mittelwert | real |
|---|---|---|---|---|
| Metallindustrie | 16 740,4 | − 2,0 | 0,8 | − 2,8 |
| davon: Nichtelektrische Maschinen | 6 365,1 | − 3,0 | − 0,8 | − 2,2 |
| Elektrische Maschinen und Apparate | 3 818,5 | 4,1 | 2,7 | 1,3 |
| Optische u. feinmechanische Geräte | 1 160,4 | − 5,4 | 1,9 | − 7,2 |
| Uhren | 1 940,5 | − 5,2 | 6,5 | −11,0 |
| Aluminium | 356,0 | − 5,8 | − 8,8 | 3,3 |
| Metallwaren | 1 835,3 | − 2,1 | − 1,1 | − 0,9 |
| Chemische Industrie | 7 458,0 | 0,9 | 2,7 | − 1,7 |
| davon: Farbstoffe | 894,6 | 6,6 | − 3,0 | 9,9 |
| Pharmazeutika | 2 761,6 | 3,0 | 6,4 | − 3,2 |
| Ungeformte Kunststoffe | 392,0 | − 0,6 | − 9,9 | 10,4 |
| Äth. Öle, Riech- und Aromastoffe | 377,5 | 1,2 | − 0,8 | 2,0 |
| Kosmetika und Parfümerien | 141,6 | − 2,1 | − 2,0 | − 0,1 |
| Pflanzenschutz- und Schädlingsbekämpfungsmittel | 521,6 | 11,6 | 5,0 | 6,3 |
| Chemische Erzeugnisse, andere | 2 369,2 | − 4,9 | 3,1 | − 7,8 |
| Textilien und Bekleidung | 2 166,8 | − 9,4 | − 6,7 | − 2,9 |
| davon: Chemiefasern | 67,4 | −10,7 | −12,8 | 2,4 |
| Garne aus Chemiefasern | 282,9 | −17,2 | −10,1 | − 7,8 |
| Gewebe aus Chemiefasern | 149,5 | −11,6 | 3,3 | −14,4 |
| Gewebe aus Seide | 32,5 | −22,9 | − 6,9 | −17,2 |
| Wollgarne | 69,8 | −10,7 | −14,2 | 4,1 |
| Wollgewebe | 68,4 | −18,3 | − 9,1 | −10,1 |
| Baumwollgarne | 161,3 | − 4,8 | −13,6 | 10,2 |
| Baumwollgewebe | 306,5 | −11,0 | − 4,9 | − 6,3 |
| Stickereien | 115,4 | −12,9 | −12,0 | − 1,0 |
| Textile Bodenbeläge | 47,4 | −20,3 | − 8,8 | −12,6 |
| Wirk- und Strickwaren | 201,8 | 1,8 | − 3,2 | 5,2 |
| Bekleidungs-, Konfektionswaren | 219,8 | − 5,8 | − 5,4 | − 0,4 |
| Schuhe | 126,6 | −10,7 | − 1,7 | − 9,3 |
| Nahrungs- und Genussmittel | 910,6 | − 1,6 | − 6,3 | 5,0 |
| davon: Käse | 266,6 | 0,4 | . | . |
| Milchkonserven, Kindermehl | 25,0 | 54,8 | . | . |
| Schokolade | 101,1 | 7,2 | . | . |
| Suppen, Bouillon | 50,8 | −11,6 | . | . |
| Tabakfabrikate | 84,6 | −10,3 | − 8,0 | − 2,5 |
| Bücher, Zeitungen | 127,3 | − 0,8 | 5,0 | − 5,6 |

**Ausfuhr**

(s. Tabelle II)

Sowohl die Ausfuhren von Konsum- und Investitionsgütern als auch jene von Rohstoffen und Halbfabrikaten bildeten sich nominal und real zurück. Die deutlichste Einbusse erlitt der Absatz von Konsumgütern, und zwar hauptsächlich jener von dauerhaften Gütern. An erster Stelle zu erwähnen ist die negative Entwicklung im Bereich der Bijouterie und Edelmetallwaren sowie der Uhren. Bei den Rohstoffen und Halbfabrikaten sanken namentlich die Exporte von Uhrenteilen, Chemikalien, Baustoffen, Metallen und Textilien, wogegen jene von Erzeugnissen für die Agrarwirtschaft und Farbstoffen beachtlich stiegen. Innerhalb der Investitionsgüter verlief die Entwicklung sehr uneinheitlich. Wesentlich kleiner als vor Jahresfrist waren die Lieferungen von optischen Geräten, nichtelektrischen Mess-, Prüf- und Kontrollgeräten, Metallbearbeitungsmaschinen und Pumpen, beachtlich höher indessen jene von Sende- und Übermittlungsgeräten, Kraftmaschinen, Generatoren und Motoren sowie Papier- und Druckereimaschinen.

| Waren nach Verwendungszweck | 1000 t | Mio Fr. | Veränderung gegenüber der entspr. Vorjahresperiode in % | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Index I | | | nominal | Mittelwert | real |
| Rohstoffe, Halbfabrikate | 2 464 | 12 701,6 | – 3,4 | – 3,7 | 0,4 |
| Energieträger | 94 | 42,6 | –29,5 | –39,5 | 16,6 |
| Investitionsgüter | 244 | 11 182,3 | – 0,7 | 0,4 | – 1,0 |
| Konsumgüter | 421 | 8 862,7 | – 2,5 | 3,2 | – 5,6 |
| Total | 3 223 | 32 789,2 | – 2,3 | – 0,5 | – 1,8 |
| Index II | | | | | |
| Rohstoffe, Halbfabrikate | 2 464 | 10 985,5 | – 3,2 | – 2,1 | – 1,2 |
| Konsumgüter | 420 | 8 419,8 | – 3,4 | 1,7 | – 5,1 |
| Total | 3 222 | 30 630,2 | – 2,4 | – 0,2 | – 2,2 |

Nach Hauptindustrien gegliedert wiesen die Ausfuhren der Textil- und Bekleidungsindustrie den nominal und real ausgeprägtesten Rückgang auf, wobei diese Branche auch die deutlichsten Preiseinbussen in Kauf nehmen musste. Überdurchschnittlich sanken die Exporte von Geweben aus Seide, Chemiefasern, Wolle und Baumwolle, Bodenbelägen, Schuhen und Garnen aus Chemiefasern. Auch die Lieferungen der Metallindustrie erreichten das Vorjahresergebnis nicht mehr. Davon betroffen war in erster Linie der Absatz von Uhren, optischen und feinmechanischen Geräten sowie nichtelektrischen Maschinen, wogegen sich jener von elektrischen Maschinen und Apparaten leicht erhöhte. Die Ausfuhren der chemischen Industrie veränderten sich insgesamt nur wenig. Einem nennenswerten Verkaufsplus bei Pflanzenschutz- und Schädlingsbekämpfungsmitteln sowie Farbstoffen stand ein Minus bei den «anderen chemischen Erzeugnissen» gegenüber. Nominal konnte zudem der Pharmazeutikaabsatz gesteigert werden. Die Exporte der Nahrungs- und Genussmittelindustrie wiesen einen preisbedingten Wertrückgang auf, real jedoch eine Zunahme.

**Geografische Verteilung**

(s. Tabelle III)

Die Einfuhren aus den OECD-Staaten bildeten sich gegenüber dem ersten Halbjahr 1986 um 698,3 Mio Fr. oder 2,1% zurück. Kleiner waren vor allem die Bezüge aus den aussereuropäischen Ländern (–3,2%) und der EG (–2,1%). Auch die Importe aus den Nicht-OECD-Staaten sanken (–116,2 Mio oder 3,2%). Die Zufuhren aus den Staatshandelsländern nahmen um drei Zehntel und jene aus den OPEC-Staaten um einen Fünftel ab, diejenigen aus den nichtölexportierenden Entwicklungsländern dagegen um 11,8% zu.

Der Wertrückgang der Ausfuhr verteilte sich auf die Lieferungen nach den OECD-Staaten (–358,2 Mio oder 1,4%) und jene nach den übrigen Ländern (–408,8 Mio oder 5,7%). Im Bereich der OECD erreichten die Exporte nach den aussereuropäischen Ländern (–5,9%) und der EFTA (–4,4%) das Vorjahresergebnis nicht mehr, während jene nach der EG stagnierten (+0,3%). Bei den Nicht-OECD-Ländern fällt die starke Absatzeinbusse in den OPEC-Staaten auf (–21,8%). Die Ausfuhren nach den nichtölexportierenden Entwicklungsländern und den Staatshandelsländern veränderten sich nur geringfügig (–2,0 bzw. +2,5%).

Aus dem Handel mit den OECD-Ländern resultierte ein Defizit von 7,1 Mia Fr., was 4,6% weniger waren als 1986. Dies ist dem um 7,5% verminderten Importüberschuss mit der EG (7,9 Mia) zu verdanken. Der Exportüberschuss mit den aussereuropäischen OECD-Ländern (676,4 Mio) nahm um fast einen Fünftel ab. Das Aktivum mit den Nicht-OECD-Staaten bildete sich um 8,4% auf 3,2 Mia Fr. zurück. Der Exportüberschuss mit den Entwicklungsländern (2,4 Mia Fr.) nahm um 18,5% ab, während sich der Aktivsaldo mit den Staatshandelsländern (709,1 Mio Fr.) um sieben Zehntel erhöhte.

**Aussenhandel nach Wirtschaftsräumen im 1. Halbjahr 1987**

Tabelle III

| | Absolute Werte in Mio Fr. | Absolute Werte in Mio Fr. | Veränderung gegenüber der entspr. Vorjahresperiode in % | |
|---|---|---|---|---|
| | Einfuhr | Ausfuhr | Einfuhr | Ausfuhr |
| OECD-Länder | 33 185,6 | 26 046,8 | – 2,1 | – 1,4 |
| – OECD-Europa | 29 251,9 | 21 436,7 | – 1,9 | – 0,3 |
| — EG | 26 606,9 | 18 701,2 | – 2,1 | 0,3 |
| BR Deutschland | 12 499,8 | 7 049,5 | 4,5 | 0,4 |
| Frankreich | 4 058,2 | 3 151,8 | – 8,8 | 0,8 |
| Italien | 3 774,4 | 2 823,7 | – 0,1 | 7,4 |
| Niederlande | 1 453,3 | 927,7 | – 7,1 | – 1,4 |
| Belgien-Luxemburg | 1 296,2 | 787,8 | – 7,3 | 7,1 |
| Grossbritannien | 2 275,4 | 2 465,6 | –17,4 | – 7,3 |
| Dänemark | 390,7 | 412,7 | 9,4 | –17,5 |
| Portugal | 131,7 | 224,1 | – 1,2 | 6,6 |
| Irland | 200,4 | 53,9 | – 8,1 | –22,5 |
| Spanien | 466,7 | 635,5 | – 4,5 | 14,6 |
| Griechenland | 60,1 | 168,8 | –22,1 | –10,5 |
| — EFTA | 2 539,6 | 2 439,6 | – 0,1 | – 4,4 |
| Österreich | 1 419,5 | 1 252,5 | – 4,0 | – 4,9 |
| Norwegen | 131,1 | 250,4 | –18,5 | –19,9 |
| Schweden | 719,6 | 643,6 | 9,5 | 2,7 |
| Finnland | 229,5 | 283,3 | 5,8 | – 1,2 |
| Island | 39,9 | 9,9 | 41,9 | 0,0 |
| — übrige | 105,4 | 295,9 | 10,9 | – 5,8 |
| – Aussereuropäische OECD-Länder | 3 933,7 | 4 610,1 | – 3,2 | – 5,9 |
| USA | 2 043,3 | 2 833,0 | – 4,9 | – 9,5 |
| Kanada | 128,4 | 319,8 | 28,0 | –10,2 |
| Japan | 1 699,7 | 1 142,4 | – 2,6 | 7,3 |
| Australien/Neuseeland | 62,3 | 300,6 | –13,2 | –13,3 |
| Nicht-OECD-Länder | 3 563,6 | 6 742,4 | – 3,2 | – 5,7 |
| – Entwicklungsländer | 2 844,4 | 5 229,5 | 4,1 | – 7,6 |
| — OPEC-Staaten | 533,1 | 1 244,9 | –19,6 | –21,8 |
| — übrige | 2 311,3 | 3 984,7 | 11,8 | – 2,0 |
| – Staatshandelsländer | 611,8 | 1 320,9 | –29,9 | 2,5 |
| — europäische | 502,3 | 1 000,5 | –35,8 | 5,6 |
| — asiatische | 109,4 | 320,4 | 20,8 | – 6,2 |
| – Südafrika | 107,4 | 192,0 | 41,8 | – 5,3 |
| Insgesamt | 36 749,2 | 32 789,2 | – 2,2 | – 2,3 |

# Le commerce extérieur de la Suisse du premier semestre de 1987

Le ralentissement de la croissance de l'économie mondiale et l'appréciation du franc suisse ont également influencé les exportations suisses. Selon un communiqué de la Direction générale des douanes, celles-ci ont régressé sur la base de l'indice II, c.-à-d. sans métaux précieux ni pierres gemmes et sans objets d'art ni antiquités, de 2,4% nominalement pour atteindre 30,6 milliards de francs et de 2,2% en termes réels. Cette évolution a touché quasiment toutes les principales branches de l'industrie. En égard à la conjoncture intérieure toujours aussi bonne qu'auparavant, les importations ont même augmenté de 5,1% en termes réels. Dans ce contexte, on doit relever en particulier la vive demande de biens de consommation et de biens d'équipement. Cependant, en raison de la baisse continue des prix à l'entrée (−7,2%), les importations (34,4 mia fr.) se sont situées nominalement de 2,5% au-dessous du niveau de l'année précédente. Du fait que les prix à la sortie, selon l'indice des valeurs moyennes, sont demeurés stables d'une année à l'autre (−0,2%), l'amélioration des termes de l'échange s'est poursuivie. C'est ce qui fait que le déficit de la balance commerciale (3,8 mia fr.) n'a que peu varié (−3,0%), bien que l'évolution en termes réels fût différente de celle de la période correspondante de 1986.

**Evolution de la balance commerciale**

| | Importation | | Exportation | | Solde passif | Val. des exportations en % de la val. des importations |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1er semestre | 1000 t | mio fr. | 1000 t | mio fr. | mio fr. | |
| Indice I | | | | | | |
| 1985 | 17 380 | 37 694,3 | 3 297 | 33 066,6 | 4 627,7 | 87,7 |
| 1986 | 18 665 | 37 563,7 | 3 225 | 33 556,2 | 4 007,5 | 89,3 |
| 1987 | 18 376 | 36 749,2 | 3 223 | 32 789,2 | 3 960,0 | 89,2 |
| Index II[1]) | | | | | | |
| 1985 | 17 379 | 35 214,9 | 3 296 | 30 517,5 | 4 697,4 | 86,7 |
| 1986 | 18 664 | 35 258,9 | 3 225 | 31 388,9 | 3 870,0 | 89,0 |
| 1987 | 18 376 | 34 383,3 | 3 222 | 30 630,2 | 3 753,1 | 89,1 |

Le commerce des métaux précieux, etc., inclus (Indice I), les exportations (32,8 mia) se sont réduites de 2,3% nominalement et de 1,8% en termes réels (valeur moyenne: −0,5%). De leur côté, les importations (36,7 mia fr.) ont dénoté un recul nominal de 2,2% et une avance réelle de 5,8% (valeur moyenne: −7,6%). Quant au solde passif de la balance commerciale, il s'est atténué de 1,2% pour se fixer à 4,0 milliards de francs.

**Importation**

(cf. tableau I)

La croissance réelle de l'importation a été soutenue par la demande de biens de consommation et de biens d'équipement; ces deux groupes de marchandises ont également enregistré une augmentation nominale. Dans le groupe des biens de consommation, ce sont notamment les arrivages d'articles pour l'aménagement d'appartements, d'habillement, de lingerie, de chaussures, d'articles ménagers et d'appareils électroniques de divertissement qui ont dénoté un accroissement supérieur à la moyenne. Le développement des envois de voitures de tourisme a nettement ralenti après le boom d'importation de 1986. En ce qui concerne les biens d'équipement, la progression des entrées s'est répartie sur un large éventail de produits. En l'occurrence, on doit relever le renforcement substantiel des achats de machines de bureau, d'émetteurs et d'appareils de transmission ainsi que d'instruments et d'appareils médicaux. Comme facteurs sortant de l'ordinaire, on doit mentionner les entrées de chars Léopard et la forte croissance des acquisitions d'éléments de combustibles nucléaires pour les centrales nucléaires. En revanche, nous n'avons importé qu'un avion de ligne (5 unités dans la période correspondante de 1986). Les arrivages de matières premières et de demi-produits ont stagné en termes réels et diminué nominalement à la suite du net recul des prix. Ont été au-dessous du niveau noté un an auparavant, tant en termes réels que nominaux, notamment les envois de fournitures d'horlogerie, de produits chimiques, de métaux et de textiles, tandis que ceux de papiers et d'ouvrages en papier, de matières plastiques, de bois, d'ouvrages en métaux ainsi que de matériaux de construction s'accentuaient. L'évolution constatée en 1986 pour les entrées de produits énergétiques s'est poursuivie dans l'année en revue: une croissance réelle certes atténuée s'oppose à une moins-value due à la baisse des prix, ce qui est aussi valable pour les principaux produits.

| Marchandises selon l'emploi | 1000 t | mio fr. | Variations en % par rapport à la même période de l'année précédente | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | nominal | valeur moyenne | réel |
| Indice I | | | | | |
| Matières premières, demi-produits | 10 225 | 13 755,0 | − 5,5 | − 8,8 | 3,6 |
| Produits énergétiques | 6 420 | 1 606,3 | −33,6 | −35,7 | 3,4 |
| Biens d'équipement | 294 | 8 021,8 | 5,2 | − 2,0 | 7,4 |
| Biens de consommation | 1 437 | 13 366,0 | 3,0 | − 4,0 | 7,4 |
| Total | 18 376 | 36 749,2 | − 2,2 | − 7,6 | 5,8 |
| Indice II | | | | | |
| Matières premières, demi-produits | 10 225 | 11 746,0 | − 6,5 | − 7,4 | 0,9 |
| Biens de consommation | 1 436 | 13 009,1 | 2,8 | − 4,5 | 7,7 |
| Total | 18 376 | 34 383,3 | − 2,5 | − 7,2 | 5,1 |

[1]) Les métaux précieux et les pierres gemmes ainsi que les objets d'art et antiquités faussent, par de fortes variations dans leur composition, l'évolution des prix et des valeurs réelles du commerce extérieur; c'est pourquoi, il est établi un second indice qui ne tient pas compte de ces marchandises.

| **Importation du 1er semestre 1987** Tableau I | Valeur en millions de francs | Variations en % par rapport à la période correspondante de l'année précédente | | |
|---|---|---|---|---|
| | | nominal | valeur moyenne | réel |
| Produits agricoles et sylvicoles | 3 590,4 | − 5,1 | − 8,1 | 3,2 |
| dont: Matières de base | 383,2 | − 4,1 | −11,9 | 8,9 |
| Denrées alimentaires | 2 004,8 | − 8,2 | −10,5 | 2,5 |
| Tabacs bruts | 75,7 | −14,6 | −16,2 | 1,9 |
| Boissons | 402,8 | − 3,7 | − 3,0 | − 0,7 |
| Produits sylvicoles | 514,8 | 4,7 | 0,3 | 4,4 |
| Produits énergétiques | 1 606,3 | −33,6 | −35,7 | 3,4 |
| dont: Huiles brutes, distillats | 1 408,3 | −35,1 | −37,7 | 4,1 |
| Textiles et habillement | 3 694,3 | 1,4 | − 7,1 | 9,2 |
| dont: Matières textiles | 247,2 | −15,7 | −21,8 | 7,8 |
| Fils | 206,4 | −11,1 | − 6,8 | − 4,6 |
| Tissus | 315,7 | −16,8 | − 6,7 | −10,9 |
| Habillement et lingerie | 1 984,6 | 8,3 | − 6,7 | 16,1 |
| Chaussures | 428,0 | 7,8 | − 4,2 | 11,1 |
| Papier et ouvrages en papier | 1 437,3 | 4,7 | − 1,6 | 6,4 |
| dont: Matières de base | 146,3 | −3,8 | 5,5 | − 8,8 |
| Papiers et cartons | 583,6 | 7,2 | − 2,6 | 10,1 |
| Livres, journaux, revues | 352,3 | 3,9 | 0,7 | 3,2 |
| Cuirs, caoutchouc, plastique | 1 373,3 | 2,4 | − 5,3 | 8,2 |
| dont: Peaux et cuirs | 260,5 | 0,9 | −11,3 | 13,7 |
| Caoutchouc | 348,9 | 0,0 | − 3,7 | 3,9 |
| Ouvrages en plastique | 764,0 | 4,1 | − 4,0 | 8,4 |
| Produits chimiques | 4 094,2 | − 7,8 | − 5,2 | 2,7 |
| dont: Matières premières et matières plastiques non moulées | 1 905,4 | −11,9 | − 7,2 | − 5,1 |
| Produits pharmaceutiques | 782,0 | 1,3 | − 0,9 | − 0,5 |
| Matériel de construction, céramique, verre | 765,8 | 2,9 | − 1,8 | 4,7 |
| Métaux, ouvrages en métaux | 3 248,7 | − 7,5 | − 7,7 | 0,3 |
| dont: Fer et acier | 1 094,5 | −15,4 | −13,1 | − 2,6 |
| Métaux non ferreux | 553,6 | −18,0 | −12,5 | − 6,3 |
| Ouvrages en métaux | 1 600,6 | 3,8 | − 1,7 | 5,6 |
| Machines | 7 322,2 | 7,7 | − 2,8 | 10,8 |
| dont: Machines non électriques | 4 256,6 | 9,6 | − 3,8 | 13,9 |
| Machines, appareils électriques | 3 065,6 | 5,2 | − 1,6 | 6,9 |
| Véhicules | 4 242,9 | 3,7 | 2,6 | 1,1 |
| dont: Voitures de tourisme | 2 575,0 | 12,3 | 5,3 | 6,6 |
| Autocars, camions | 914,6 | 31,4 | 2,5 | 28,2 |
| Avions | 266,2 | −57,0 | −11,2 | −51,5 |
| Instruments, horlogerie | 3 676,4 | − 4,2 | −15,8 | 13,8 |
| dont: Instruments optiques | 365,4 | 1,9 | − 1,8 | 3,7 |
| Appareils mécaniques de précision | 466,6 | 15,0 | 4,3 | 10,2 |
| Métaux précieux industriels | 2 009,0 | 1,2 | −16,8 | 21,6 |
| Bijouterie, ouvrages métaux précieux | 621,0 | −24,8 | −28,1 | 4,7 |
| Autres produits divers | 1 697,0 | 7,6 | − 2,8 | 10,7 |
| dont: Meubles, petite ébénisterie | 782,7 | 13,8 | − 5,0 | 19,8 |

| **Exportation de nos principales industries du 1er semestre 1987** Tableau II | Valeur en millions de francs | Variations en % par rapport à la période correspondante de l'année précédente | | |
|---|---|---|---|---|
| | | nominal | valeur moyenne | réel |
| Industrie métallurgique | 16 740,4 | − 2,0 | 0,8 | − 2,8 |
| dont: Machines non électriques | 6 365,1 | − 3,0 | − 0,8 | − 2,2 |
| Machines et appareils électriques | 3 818,5 | 4,1 | 2,7 | 1,3 |
| Instruments d'optique, appareils de mécanique de précision | 1 160,4 | − 5,4 | 1,9 | − 7,2 |
| Horlogerie | 1 940,5 | − 5,2 | 6,5 | −11,0 |
| Aluminium | 356,0 | − 5,8 | − 8,8 | 3,3 |
| Ouvrages en métaux | 1 835,3 | − 2,1 | − 1,1 | − 0,9 |
| Industrie chimique | 7 458,0 | 0,9 | 2,7 | − 1,7 |
| dont: Matières colorantes | 894,6 | 6,6 | − 3,0 | 9,9 |
| Produits pharmaceutiques | 2 761,6 | 3,0 | 6,4 | − 3,2 |
| Matières plastiques, non moulées | 392,0 | − 0,6 | − 9,9 | 10,4 |
| Huiles essentielles, substances odoriférantes ou aromatiques | 377,5 | 1,2 | − 0,8 | 2,0 |
| Cosmétiques et parfumerie | 141,6 | − 2,1 | − 2,0 | − 0,1 |
| Préparations pour la protection des plantes et parasiticides | 521,6 | 11,6 | 5,0 | 6,3 |
| Produits chimiques, autres | 2 369,2 | − 4,9 | 3,1 | − 7,8 |
| Textiles et habillement | 2 166,8 | − 9,4 | − 6,7 | − 2,9 |
| dont: Fibres chimiques | 67,4 | −10,7 | −12,8 | 2,4 |
| Fils de fibres chimiques | 282,9 | −17,2 | −10,1 | − 7,8 |
| Tissus de fibres chimiques | 149,5 | −11,6 | 3,3 | −14,4 |
| Tissus de soie | 32,5 | −22,9 | − 6,9 | −17,2 |
| Fils de laine | 69,8 | −10,7 | −14,2 | 4,1 |
| Tissus de laine | 68,4 | −18,3 | − 9,1 | −10,1 |
| Fils de coton | 161,3 | − 4,8 | −13,6 | 10,2 |
| Tissus de coton | 306,5 | −11,0 | − 4,9 | − 6,3 |
| Broderies | 115,4 | −12,9 | −12,0 | − 1,0 |
| Tapis et couvre-parquets textiles | 47,4 | −20,3 | − 8,8 | −12,6 |
| Bonneterie | 201,8 | 1,8 | − 3,2 | 5,2 |
| Habillement et confection | 219,8 | − 5,8 | − 5,4 | − 0,4 |
| Chaussures | 126,6 | −10,7 | − 1,7 | − 9,3 |
| Denrées alimentaires et tabacs | 910,6 | − 1,6 | − 6,3 | 5,0 |
| dont: Fromage | 266,6 | 0,4 | . | . |
| Lait conservé, farines pour enfants | 25,0 | 54,8 | . | . |
| Chocolat | 101,1 | 7,2 | . | . |
| Soupes, bouillons | 50,8 | −11,6 | . | . |
| Tabacs manufacturés | 84,6 | −10,3 | − 8,0 | − 2,5 |
| Livres, journaux | 127,3 | − 0,8 | 5,0 | − 5,6 |

En chiffres absolus, on constate des diminutions surtout pour les importations d'huiles brutes et de distillats de pétrole (−761,6 mio fr.), d'aéronefs (−352,4 mio), de produits chimiques de base et de matières plastiques non moulées (−258,0 mio), de bijouterie et d'articles en métaux précieux (−204,2 mio), de fer et d'acier (−198,6 mio) ainsi que de denrées alimentaires (−180,0 mio). En revanche, des hausses sont enregistrées avant tout pour les envois de machines non électriques (+371,6 mio), de voitures de tourisme (+281,8 mio) ainsi que de cars, de camions et de véhicules spéciaux (+218,7 mio fr.).

**Exportation**

(cf. tableau II)

Tant les exportations de biens de consommation et de biens d'équipement que celles de matières premières et de demi-produits se sont réduites en termes réels et nominaux. Les biens de consommation ont accusé la plus nette baisse, en particulier les biens durables. Il convient en premier lieu de mentionner l'évolution négative intervenue dans le secteur de la bijouterie et d'ouvrages en métaux précieux, ainsi que de l'horlogerie. Dans le domaine des matières premières et des demi-produits, ont notamment diminué les sorties de fournitures d'horlogerie, de produits chimiques, de matériaux de construction, de métaux et de textiles, alors que celles de produits pour l'agriculture et de colorants s'accroissaient sensiblement. Dans le groupe des biens d'équipement, l'évolution fut très inégale. Ont été nettement inférieures aux résultats de 1986 les livraisons d'instruments optiques, d'appareils non électriques de mesure, de vérification et de contrôle, de machines pour le travail des métaux ainsi que de pompes, tandis que les expéditions d'émetteurs et d'appareils de transmission, de machines motrices, de génératrices, de moteurs ainsi que de machines à papier et d'imprimerie progressaient sensiblement.

| Marchandises selon l'emploi | 1000 t | mio fr. | Variations en % par rapport à la même période de l'année précédente | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | nominal | valeur moyenne | réel |
| Indice I | | | | | |
| Matières premières, demi-produits | 2 464 | 12 701,6 | − 3,4 | − 3,7 | 0,4 |
| Produits énergétiques | 94 | 42,6 | −29,5 | −39,5 | 16,6 |
| Biens d'équipement | 244 | 11 182,3 | − 0,7 | 0,4 | − 1,0 |
| Biens de consommation | 421 | 8 862,7 | − 2,5 | 3,2 | − 5,6 |
| Total | 3 223 | 32 789,2 | − 2,3 | − 0,5 | − 1,8 |
| Indice II | | | | | |
| Matières premières, demi-produits | 2 464 | 10 985,5 | − 3,2 | − 2,1 | − 1,2 |
| Biens de consommation | 420 | 8 419,8 | − 3,4 | 1,7 | − 5,1 |
| Total | 3 222 | 30 630,2 | − 2,4 | − 0,2 | − 2,2 |

Selon la répartition des exportations par branches économiques, l'industrie des textiles et de l'habillement a dénoté le recul le plus marqué tant réel que nominal, enregistrant en même temps les plus fortes baisses de prix. Des régressions supérieures à la moyenne se sont produites pour les ventes de tissus de soie, de fibres chimiques, de laine et de coton, de tapis et de couvre-parquets, de chaussures et de fils en fibres chimiques. De même, les sorties de l'industrie métallurgique n'ont pas atteint le résultat de l'année précédente. Cette évolution a touché principalement les fournitures d'horlogerie, d'instruments d'optique et d'appareils de mécanique de précision ainsi que de machines non électriques, tandis que la demande a été légèrement plus forte pour les machines et appareils électriques. Les sorties de la chimie n'ont que peu varié dans l'ensemble. En fait, la nette croissance des ventes de préparations pour la protection des plantes et de parasiticides ainsi que de colorants a fait face à un fléchissement de celles d'«autres produits chimiques». La valeur des ventes de produis pharmaceutiques s'est elle aussi renforcée. Les exportations de l'industrie des denrées alimentaires, des boissons et du tabac ont accusé une diminution ad valorem due au recul des prix, alors qu'elles s'accentuaient en termes réels.

**Répartition géographique**

(cf. tableau III)

Comparées au premier semestre de 1986, les importations en provenance de l'OCDE ont rétrogradé de 698,3 mio fr. ou de 2,1%, la baisse touchant surtout les acquisitions effectuées dans les pays extra-européens (−3,2%) et dans la CE (−2,1%). Les entrées provenant de la zone non-OCDE ont également diminué (−116,2 mio ou 3,2%). Les arrivages en provenance des pays à économie planifiée se sont réduits de trois dixièmes et nos achats aux pays de l'OPEP, d'un cinquième; nos achats dans les pays en développement non exportateurs de pétrole se sont en revanche accrus de 11,8%.

Le recul ad valorem de l'exportation se répartit entre les livraisons aux pays de l'OCDE (−358,2 mio ou 1,4%) et celles aux «autres pays européens» (−408,8 mio ou 5,7%). Dans le secteur de l'OCDE, nos expéditions à destination des pays extra-européens (−5,9%) et à l'AELE (−4,4%) n'ont pas atteint le résultat de l'année précédente, alors que nos ventes à la CE stagnaient (+0,3%). Dans la zone non-OCDE, c'est la forte baisse des ventes (−21,8%) dans les pays de l'OPEP qui frappe le plus. Nos sorties vers les pays en développement non exportateurs de pétrole et vers les Etats à économie planifiée n'ont que peu varié (resp. −2,0 et +2,5%).

Le déficit résultant des échanges avec les pays de l'OCDE s'est fixé à 7,1 milliards de francs, il est inférieur de 4,6% à celui de l'année précédente. Ce résultat a été atteint grâce à la diminution de 7,5% de l'excédent d'importation (7,9 mia fr.) avec la CE. L'excédent d'exportation avec les Etats membres non-européens (676,4 mio) a régressé de près d'un cinquième. L'actif avec la zone non-OCDE a fléchi de 8,4%, passant à 3,2 milliards de francs. Quant à l'excédent d'exportation avec les pays en développement (2,4 mia fr.), il s'est atténué de 18,5%, tandis que le solde actif avec les Etats à économie planifiée (709,1 mio fr.) s'accroissait de sept dixièmes.

**Commerce extérieur par régions économiques du 1er semestre 1987**

Tableau III

| | Valeur absolues en millions de francs | | Variations en % par rapport à la période correspondante de l'année précédente | |
|---|---|---|---|---|
| | Importation | Exportation | Importation | Exportation |
| OCDE: total | 33 185,6 | 26 046,8 | − 2,1 | − 1,4 |
| – OCDE Europe | 29 251,9 | 21 436,7 | − 1,9 | − 0,3 |
| — CE | 26 606,9 | 18 701,2 | − 2,1 | 0,3 |
| Allemagne (RF) | 12 499,8 | 7 049,5 | 4,5 | 0,4 |
| France | 4 058,2 | 3 151,8 | − 8,8 | 0,8 |
| Italie | 3 774,4 | 2 823,7 | − 0,1 | 7,4 |
| Pays-Bas | 1 453,3 | 927,7 | − 7,1 | − 1,4 |
| Belgique-Luxembourg | 1 296,2 | 787,8 | − 7,3 | 7,1 |
| Grande-Bretagne | 2 275,4 | 2 465,6 | −17,4 | − 7,3 |
| Danemark | 390,7 | 412,7 | 9,4 | −17,5 |
| Portugal | 131,7 | 224,1 | − 1,2 | 6,6 |
| Irlande | 200,4 | 53,9 | − 8,1 | −22,5 |
| Espagne | 466,7 | 635,5 | − 4,5 | 14,6 |
| Grèce | 60,1 | 168,8 | −22,1 | −10,5 |
| — AELE | 2 539,6 | 2 439,6 | − 0,1 | − 4,4 |
| Autriche | 1 419,5 | 1 252,5 | − 4,0 | − 4,9 |
| Norvège | 131,1 | 250,4 | −18,5 | −19,9 |
| Suède | 719,6 | 643,6 | 9,5 | 2,7 |
| Finlande | 229,5 | 283,3 | 5,8 | − 1,2 |
| Islande | 39,9 | 9,9 | 41,9 | 0,0 |
| — autres | 105,4 | 295,9 | 10,9 | − 5,8 |
| – OCDE: pays extra-européens | 3 933,7 | 4 610,1 | − 3,2 | − 5,9 |
| USA | 2 043,3 | 2 833,0 | − 4,9 | − 9,5 |
| Canada | 128,4 | 319,8 | 28,0 | −10,2 |
| Japon | 1 699,7 | 1 142,4 | − 2,6 | 7,3 |
| Australie/Nouvelle-Zélande | 62,3 | 300,6 | −13,2 | −13,3 |
| Pays non-OCDE | 3 563,6 | 6 742,4 | − 3,2 | − 5,7 |
| – en développement | 2 844,4 | 5 229,5 | 4,1 | − 7,6 |
| — OPEP | 533,1 | 1 244,9 | −19,6 | −21,8 |
| — autres | 2 311,3 | 3 984,7 | 11,8 | − 2,0 |
| – à économie planifiée | 611,8 | 1 320,9 | −29,9 | 2,5 |
| — en Europe | 502,3 | 1 000,5 | −35,8 | 5,6 |
| — en Asie | 109,4 | 320,4 | 20,8 | − 6,2 |
| – Afrique du Sud | 107,4 | 192,0 | 41,8 | − 5,3 |
| Total général | 36 749,2 | 32 789,2 | − 2,2 | − 2,3 |

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern – Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

Private Anzeigen Annonces privées Annunci privati

## N.V. Nederlandse Gasunie, Groningen, NL

### 8% Anleihe 1981–91 von sFr. 100 000 000.–

(Valoren-Nummer 537 153)

Die oben erwähnte Anleihe ist in Übereinstimmung mit Ziffer 3 der Anleihebedingungen von der Emittentin auf den

**30. Oktober 1987 zu 101% des Nennwertes**

zur vorzeitigen Rückzahlung gekündigt worden. Von diesem Datum an können die Obligationen dieser Anleihe, versehen mit den nicht verfallenen Coupons per 30. Oktober 1988 und folgende, bei einer auf den Titeln erwähnten offiziellen Zahlstelle zur Rückzahlung eingereicht werden.

Zürich, 28. Juli 1987

Im Auftrag:
Schweizerische Kreditanstalt

## Ente Nazionale per l'Energia Elettrica (ENEL), Rome, Italie

### Emprunt à taux variable 1982–1992 fr.s. 55 800 000.– avec la garantie de la République italienne

(Numéro de valeur 561 382)

Les obligations porteront intérêt à 6% p.a. durant la période du 3 août 1987 au 3 février 1988 (coupon no 12 payable le 3 février 1988), soit un intérêt de fr.s. 30.67 par fraction de nominal fr.s. 1000.– de l'emprunt.

Par ordre:
Banque Gutzwiller, Kurz, Bungener SA

## Instituto de Credito Oficial I.C.O.

### Anleihe mit variablem Zinssatz 1983–1991/93 Tranche -A- von sFr. 25 000 000.– nominal

(Valoren-Nummer 465 844)

Der Zinssatz der oben erwähnten Anleihe wurde mit 6% p.a. für die Periode vom 4. August 1987 bis zum 4. Februar 1988 festgelegt, d. h. sFr. 153.35 für den Coupon Nr. 9 der Obligation von sFr. 5000.– nominal und sFr. 3066.65 für den Coupon Nr. 9 der Obligation von sFr. 100 000.– nominal, beide zahlbar am 4. Februar 1988.

Zürich, 31. Juli 1987

Im Auftrag:
Banco Exterior (Suiza) SA

## Holdisa SA, Fribourg

### L'assemblée générale ordinaire des actionnaires de la société

est convoquée pour le 18 août 1987, à 16 h. 30, au salon III du Buffet de la Gare, à Lausanne.

Ordre du jour:

1. Approbation du procès-verbal de l'assemblée générale ordinaire du 19 août 1986.
2. Rapport du conseil d'administration.
3. Lecture des comptes de l'exercice 1986.
4. Approbation du rapport du conseil d'administration et des comptes.
5. Décharge au conseil d'administration.
6. Elections statutaires.
7. Nomination de l'organe de contrôle.
8. Divers.

La liste des présences sera établie le jour de l'assemblée dès 16 h. 30.

Seuls les actionnaires inscrits au registre des actions disposeront du droit de vote.

Le rapport du conseil d'administration, le bilan et le compte de pertes et profits au 31 décembre 1986, ainsi que le rapport de l'organe de contrôle seront déposés au siège de la société à Fribourg, rue de l'Hôpital 15, c/o Société de Contrôle Fiduciaire SA, à partir du 7 août 1987.

Fribourg, 29 juillet 1987

Le conseil d'administration

## *Umtausch Partizipationsscheine*

*Nach Abtrennung des Coupons Nr. 20 sind die Couponsbogen der Partizipationsscheine unserer Bank aufgebraucht. Ab*

***10. August 1987***

*werden deshalb an unserem **Hauptsitz** und in sämtlichen **Filialen** die **Partizipationsscheine** spesenfrei umgetauscht.*

*Die neuen Partizipationsscheine können gegen Einreichung der bisherigen Titel (Mäntel) und der dazugehörenden Talons bezogen werden. Es werden einzelne Partizipationsscheine oder Zertifikate über 10 oder 100 Partizipationsscheine ausgegeben.*

*Ab 7. September 1987 gelten im Börsenverkehr nur noch die neuen Partizipationsscheine mit Coupons Nr. 21–46 als gute Lieferung.*

*Zürich, 5. August 1987*

*Bank Leu*

*Bank Leu AG*
*Bahnhofstrasse 32 8001 Zürich Telefon 01 219 11 11*

## Pharmacie du Progrès et Vétérinaire SA Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le 24 août 1987, à 11 h., dans les bureaux de OFAC, rue Pédro-Meylan 7, à Genève.

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Rapport des contrôleurs aux comptes.
3. Approbation des comptes de l'exercice 1986, ainsi que de l'affectation des résultats.
4. Décharge au conseil d'administration.
5. Elections statutaires.
6. Approbation du procès-verbal.
7. Divers.

Le bilan, le compte de pertes et profits, le rapport des contrôleurs aux comptes, le rapport du conseil d'administration et les propositions concernant l'affectation des résultats sont à disposition des actionnaires dès le 5 août 1987 à l'adresse de OFAC.

Les actionnaires désireux d'assister à l'assemblée ou de s'y faire présenter sont invités à déposer leurs titres ou un certificat de blocage lors de l'assemblée.

Genève, 5 août 1987

Le conseil d'administration

## Rectification

## Industrialization Fund of Finland Ltd. Helsinki, Finlande

**avec le cautionnement solidaire de la République de Finlande**

### Emprunt 6¼% 1983–1991 de fr.s. 40 000 000.–

(Numéro de valeur 472 406)

La publication parue dans la Feuille officielle suisse du commerce no 168 du 24 juillet 1987 est complétée comme suit:

Les obligations suivantes n'ont pas été présentées au remboursement:

Titres de fr. 5000.– du 8 août 1985:

86 1142 1468 1537

du 15 juillet 1986:

| | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 32 | 196 | 355 | 630 | 713 | 761 | 816 | 1160 | 1307 | 1363 | 1471 | 1494 | 1535 | 2876 |
| 61 | 206 | 380 | 690 | 730 | 771 | 843 | 1167 | 1328 | 1464 | 1490 | 1503 | 2535 | 2893 |
| 66 | 314 | 555 | 698 | 754 | 811 | 1118 | 1206 | 1332 | 1467 | 1492 | | | |

Le montant total des titres encore en circulation s'élève à fr. 22 000 000.–.

Genève, 15 juillet 1987

Par ordre:
Banque Gutzwiller, Kurz, Bungener SA

**Demandez à l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce un exemplaire-spécimen gratuit de la revue mensuelle «La Vie économique»**


Inserate erschliessen den Markt

A louer à

**Yverdon**

Ville en plein développement

**au cœur des grands axes routiers**

de Suisse romande:

**halles industrielles**

ou commerciales

Excellente situation à Yverdon-Ouest (1 min entrée autoroute).

Environ 2000 m².

Location globale ou par lots. Long bail. Libre dès le 1. 10. 1987,

**Fr. 80.–/m²** par an.

Renseignements: CLAUDE DERIAZ Agence Yverdon 024-21 61 66 Membre SVR

**Handbuch der schweiz. Sozialstatistik**

Das Sonderheft Nr. 85 enthält eine zusammenfassende Darstellung der Ergebnisse der schweizerischen Sozialstatistik. Die Zusammenstellung schliesst mit 1971 ab und bildet die Fortsetzung einer im Jahre 1932 erschienenen Publikation.

Das Sonderheft kann gegen Voreinzahlung von Fr. 40.– auf Postcheckkonto 30–520 Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, bezogen werden.

**Manuel de statistique sociale suisse**

Ce supplément no 85 est une récapitulation des résultats des statistiques sociales de la Suisse s'étendant jusqu'à la fin de 1971 et faisant suite à une publication qui avait paru en 1932.

Ce manuel peut être obtenu contre versement préalable de fr. 40.– au compte de chèques postaux 30–520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

Infolge interner Umdisponierung abzugeben

**1 RUF-Computer-System 40 Floppy-Disk-Computer-Modell 47**

- 3 Floppy-Disk-Einheiten
- Display
- Hochleistungsdrucker
- Intromat 77
- 2 Stachelband-Transportsysteme
- Software FiBu inkl. Deb./Kred. und Lohn

Wenig gebraucht, in betriebsbereitem Zustand. Aus Platzgründen bei rascher Wegnahme günstig.

Schober AG Werkzeugbau, Bernstrasse 503, 4923 Wynau bei Langenthal, Tel. 063 49 22 12


## Annulation

Les **livrets d'épargne no 33035.03, 45296.03, 48985.09** et le **livret d'épargne à terme no 208472.04** de la Caisse d'Epargne du district de Courtelary sont égarés.

Le créancier annulera ces titres conformément à l'art. 90 CO et disposera de leur avoir, si lesdits livrets ne sont pas présentés dans le délai de trois mois à la Caisse d'Epargne du district de Courtelary.

Courtelary, 28 juillet 1987

Caisse d'Epargne du district de Courtelary